

MOSAiCH 2009 QUESTIONNAIRE (Face-to-Face)

(Included language versions: English, French, German, Italian)

part	origin	topic	remarks
1	ISSP 2009	Social inequalities IV	SI IV round, previously fielded in 1999 (see 'Eurobarometer in der Schweiz 1999' for Swiss data)
2	Eurobarometer in Switzerland	Political attitudes and relationship CH-EU	Regularly repeated items with data going back to 1999
3	ISSP 2008	Religion III	R III round, previously fielded in 1998 (Switzerland didn't participate yet)
4	Socio-demographics	Religion, origins, education, household, etc.	Standard sociodemographic background items
5	Social Inequalites (Supplementary items)	Financial situation, income, debts	Social Inequalities IV supplementary items
6	Religion (Supplementary items)	Religion in personal life, faith, religious education	Religion III supplementary items
7	Professional situation	Work	
8	Items for methodological purposes	Survey climate and telephone equipment	Usefulness of surveys and landline telephone are strongly related to response propensity. Telephone equipment is central for coverage analyses.

ISSP MODULE 2009
SOCIAL INEQUALITIES IV

Q	Var	Code	Routing	Source English	Final Swiss Version French	Final Swiss Version German	Final Swiss Version Italian
Intro					Voici tout d'abord une question concernant l'appartenance à différents groupes.	Beginnen wir mit einer Frage zu der Zugehörigkeit zu verschiedenen Gruppen.	Innanzitutto una domanda riguardo all'appartenenza a diversi gruppi.
SIS3				We are all part of different groups. Some are more important to us than others when we think of ourselves. In general, which in the following list is most important to you in describing who you are? And the second most important? and the third most important?	Nous faisons tous partie de différents groupes. Certains sont plus importants que d'autres. D'une manière générale, dans quelle mesure les éléments proposés dans la liste suivante, sont-ils importants pour définir qui vous êtes ?	Wir alle gehören verschiedenen Gruppen an. Es gibt jedoch Gruppen, die uns wichtiger sind als andere. Was von der folgenden Aufzählung ist Ihnen im Allgemeinen besonders wichtig, wenn Sie beschreiben möchten, wer Sie sind? Und was ist Ihnen am zweitwichtigsten?	Facciamo tutti parte di diversi gruppi, ma nella percezione che abbiamo di noi stessi, alcuni di tali gruppi sono per noi più rappresentativi di altri. In generale, qual è l'elemento del seguente elenco che la rappresenta in maniera più significativa? E il secondo? E il terzo
					Veillez utiliser cette carte où 0 signifie pas important du tout pour vous et 10 extrêmement important pour vous.	Benutzen Sie diese Karte. 0 bedeutet, es ist überhaupt nicht wichtig für Sie, und 10 bedeutet, es ist äusserst wichtig für Sie.	Usi questa scheda dove 0 significa nessuna importanza per lei e 10 estremamente importante per lei
Ins SIS3					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	SIS3a			Your gender (that is, being a man/woman).	Le genre (être un homme ou une femme)	Ihre Zugehörigkeit zum männlichen oder zum weiblichen Geschlecht	Il sesso (uomo o donna)
	SIS3b			Your religion (or being agnostic or atheist).	Votre religion (ou être agnostique ou athée)	Ihre Religion (oder Agnostizismus/Atheismus).	La religione (oppure l'essere agnostico/a o ateo/a).
	SIS3c			Your nationality.	Votre nationalité.	Ihre Nationalität.	La nazionalità.
	SIS3d			Your social class (that is upper, middle, lower, working, or similar categories).	Votre classe sociale (supérieure, moyenne, inférieure, ouvrière, etc.)	Ihre Gesellschaftsschicht (Oberschicht, Mittelschicht, Arbeiterschicht oder ähnliche Kategorien).	La classe sociale (alta, media, bassa, operaia o categorie simili).
RC SIS3		0			Pas important du tout	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
		10			Extrêmement important.	Äusserst wichtig	Estremamente importante
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Intro SI1				To begin we have some questions about opportunities for getting ahead.	Voici maintenant quelques questions sur ce dont il faut disposer pour réussir dans la vie.	Zuerst habe ich ein paar Fragen dazu, was es in der Schweiz so braucht, um erfolgreich zu sein. Nun habe ich ein paar Fragen dazu, was es so braucht, um erfolgreich zu sein.	Adesso ho alcune domande su cosa ci vuole per avere successo
SI1				Please tick one box for each of these to show how important you think it is for getting ahead in life...	Pour chacune d'entre elles, dites-moi s'il vous plaît l'importance du rôle qu'elle joue, selon vous, pour réussir dans la vie. Dans quelle mesure diriez-vous qu'il est important de...	Bitte sagen Sie mir für jeden der folgenden Punkte, wie wichtig er ist, um im Leben weiterzukommen.	Per ognuna delle seguenti affermazioni, mi indichi per favore quanto è importante per avere successo la caratteristica descritta.
Ins SI1					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	SI1_01			... how important is coming from a wealthy family?	...provenir d'une famille aisée?	Wie wichtig, denken Sie, ist es, dass man aus einer wohlhabenden Familie stammt?	Secondo Lei quanto è importante il fatto di provenire da una famiglia benestante?
	SI1_02			... how important is having well-educated parents...	.. avoir des parents ayant un bon niveau d'études ...	Wie wichtig ist es, Eltern mit guter Ausbildung zu haben?	Quanto è importante avere genitori con una buona istruzione?
	SI1_03			how important is having a good education yourself?	...avoir soi-même un bon niveau d'études	Wie wichtig ist es, selber eine gute Ausbildung zu haben?	Quanto è importante avere personalmente una buona istruzione?
	SI1_04			... how important is having ambition?	... avoir de l'ambition	Wie wichtig ist es, ehrgeizig zu sein?	Quanto è importante essere ambiziosi?
	SI1_05			... how important is hard work?	...travailler dur ?	Wie wichtig ist es, hart zu arbeiten?	Quanto è importante lavorare sodo?
	SI1_06			... how important is knowing the right people?	... connaître les bonnes personnes?	Wie wichtig ist es, die richtigen Leute zu kennen?	Quanto è importante conoscere le persone giuste?
	SI1_07			... how important is having political connections?	...avoir des relations politiques?	Wie wichtig ist es, Beziehungen zu politischen Kreisen zu haben?	Quanto è importante avere dei buoni agganci politici?
	SI1_08			... how important is giving bribes?	... distribuer des pots-de-vin?	Wie wichtig sind Bestechungen?	Quanto è importante dare delle bustarelle?
	SI1_09			... how important is a person's race?	...l'appartenance raciale ?	Wie wichtig ist es, eine bestimmte Hautfarbe zu haben?	Quanto è importante la razza di una persona?
	SI1_10			... how important is a person's religion?	...l'appartenance confessionnelle ?	Wie wichtig ist es, einer bestimmten Religionsgemeinschaft anzugehören?	Quanto è importante la religione di una persona?
	SI1_11			... how important is being born a man or a woman?	...le sexe (masculin ou féminin)?	Wie wichtig ist es, ob man ein Mann oder eine Frau ist?	Quanto è importante il sesso (se si è uomo o donna)?
RC SI1		1		Essential	Essentiel	Absolut zentral	Essenziale
		2		Very important	Très important	Sehr wichtig	Molto importante
		3		Fairly important	Assez important	Ziemlich wichtig	Abbastanza importante
		4		Not very important	Pas particulièrement important	Nicht besonders wichtig	Non tanto importante
		5		Not important at all	Pas important du tout	Völlig unwichtig	Non è importante per niente
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so

Q	Var	Code	Routing	Source English	Final Swiss Version French	Final Swiss Version German	Final Swiss Version Italian
SI2				To what extent do you agree or disagree with the following statements?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les affirmations suivantes?	Bitte sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Indichi in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
IIns SI2					Montrer carte	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	SI2_01			To get all the way to the top in <country> today, you have to be corrupt.	En Suisse, pour parvenir tout à fait au sommet, il faut être corrompu.	Um es in der Schweiz ganz an die Spitze zu schaffen, muss man korrupt sein.	In Svizzera, per arrivare veramente in alto si deve essere corrotti.
	SI2_02			In <country> only students from the best secondary schools have a good chance to obtain a university education.	En Suisse, l'Université n'est véritablement accessible qu'aux élèves sortant des meilleurs établissements d'enseignement secondaire.	In der Schweiz haben nur die Abgänger der besten Mittelschulen die Möglichkeit, eine Universitätsausbildung zu machen.	In Svizzera solo i giovani provenienti dalle migliori scuole superiori hanno buone possibilità di accedere alla formazione universitaria.
	SI2_03			In <country>, only the rich can afford the costs of attending university.	En Suisse, seuls les riches peuvent se payer des études universitaires.	In der Schweiz können sich nur reiche Leute eine Universitätsausbildung leisten.	In Svizzera solo i ricchi possono permettersi le spese dell'istruzione universitaria.
	SI2_04			In <country> people have the same chances to enter university, regardless of their gender, ethnicity or social background.	En Suisse, tout le monde a les mêmes chances d'entrer à l'Université, indépendamment du sexe, de l'origine ethnique ou sociale.	In der Schweiz haben alle die gleichen Möglichkeiten, eine Universitätsausbildung zu machen, unabhängig von ihrem Geschlecht, ihrem ethnischen oder ihrem sozialen Hintergrund.	In Svizzera tutti hanno le stesse possibilità di accedere all'università, a prescindere da sesso, etnia o provenienza sociale.
RC SI2			1	Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
			2	Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
			3	Neither agree nor disagree	Ni d'accord ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
			4	Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
			5	Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
			-1	Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI3				Would you say that you earn... If you are not working now, please tell about your last job.	Trouvez-vous que votre salaire est ... Si vous ne travaillez pas actuellement, veuillez vous référer à votre dernier emploi.	Finden Sie, Ihr Lohn sei... (Wenn Sie jetzt nicht berufstätig sind, antworten Sie bitte in Bezug auf ihre letzte Berufstätigkeit)	Trova che il Suo salario è... Se non svolge un lavoro remunerato in questo momento, si riferisca al suo ultimo lavoro.
IIns SI3					Montrer carte	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI3			1	Much less than I deserve	... très inférieurs à ce qu'ils devraient être	Viel geringer, als was angemessen wäre?	Molto inferiore di quanto sarebbe adeguato
			2	Less than I deserve	... inférieurs à ce qu'ils devraient être	Geringer, als was angemessen wäre?	Un po' inferiore di quanto sarebbe adeguato
			3	What I deserve	...équivalents à ce qu'ils sont	Etwa angemessen?	Adeguato
			4	More than I deserve	... supérieurs à ce qu'ils devraient être	Mehr, als was eigentlich angemessen wäre?	Un po' di più di quanto sarebbe adeguato
			5	Much more than I deserve	très supérieurs à ce qu'ils devraient être	Viel mehr, als was eigentlich angemessen wäre?	Molto di più di quanto sarebbe adeguato
			6	Never worked	N'a jamais travaillé	War nie berufstätig	Non ha mai lavorato
			-1	Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI4				We would like to know what you think people in these jobs actually earn. Please write in how much you think they usually earn each <YEAR/MONTH/FORTNIGHT/WEEK>, <BEFORE/AFTER> taxes. Many people are not exactly sure about this, but your best guess will be close enough. This may be difficult, but it is very important. So please try. Please write in how much they ACTUALLY earn each <year/month/fortnight/week> <before/after> taxes.	Nous aimerions savoir ce que vous pensez que les gens gagnent dans les professions suivantes. Veuillez indiquer combien vous pensez qu'ils gagnent comme revenu mensuel net. Il est difficile d'en connaître le montant précis mais votre estimation sera suffisante. C'est peut-être difficile, mais c'est très important, donc veuillez essayer. Indiquez quel revenu net ils gagnent EFFECTIVEMENT chaque mois.	Jetzt möchten wir gerne wissen, was Sie denken, dass andere Leute in ihren Berufen verdienen. Bitte überlegen Sie sich bei jedem der folgenden Berufe, was man dort im Monat etwa verdient und sagen Sie mir spontan die Nettomonatslöhne. Diese Aufgabe ist nicht leicht, denn sicher kennen Sie viele der Löhne gar nicht. Aber es geht uns hier um ganz allgemeine Einschätzungen.	Ed ora vorremmo sapere quanto Lei pensa che guadagnino altre persone nelle loro professioni. Scriva quanto pensa che sia il salario netto. Questo compito non è facile ma Le richiediamo solo una stima generale, e si tratta di un'informazione molto importante. Indichi quanto ritiene che EFFETTIVAMENTE guadagnino ogni mese al netto.
	SI4_01			About how much do you think a doctor in general practice earns?	À votre avis, combien gagne un médecin généraliste ?	Was denken Sie, wie viel verdient einen Hausarzt ungefähr?	Quanto pensa che guadagni un medico di famiglia?
	SI4_02			How much do you think a chairman of a large national corporation earns?	Combien pensez-vous que gagne le directeur général (PDG) d'une grande entreprise nationale?	Was denken Sie, wie viel verdient der Verwaltungsratsdelegierte eines grossen nationalen Unternehmens?	Quanto pensa che guadagni un presidente di una grande azienda nazionale?
	SI4_03			How much do you think a shop assistant earns?	À votre avis, combien gagne un vendeur dans un magasin ?	Was denken Sie, wie viel verdient ein Verkäufer in einem Geschäft?	Quanto pensa che guadagni un commesso in un negozio?
	SI4_04			How much do you think an unskilled worker in a factory earns?	À votre avis, combien gagne un ouvrier non qualifié à l'usine ?	Was denken Sie, wie viel verdient ein ungelernter Fabrikarbeiter?	Quanto pensa che guadagni un operaio di fabbrica senza formazione?
	SI4_05			How much do you think a cabinet minister in the <national> government earns?	À votre avis, combien gagne un conseiller fédéral suisse?	Was denken Sie, wie viel verdient ein Schweizer Bundesrat?	Quanto pensa che guadagni un consigliere nazionale svizzero?

Q	Var	Code	Routing	Source English	Final Swiss Version French	Final Swiss Version German	Final Swiss Version Italian
RC SI4		a48		OPEN	OPEN	OPEN	APERTA
SI5				Next, what do you think people in these jobs ought to be paid. How much do you think they should earn each <YEAR/MONTH/FORTNIGHT/WEEK>, <BEFORE/AFTER>, regardless of what they actually get... Please write in how much they SHOULD earn each <-year/month/fortnight/week> <-before/after> taxes.	Maintenant, que pensez-vous que les gens qui exercent ces professions devraient toucher? Combien selon vous devraient-ils gagner comme revenu mensuel net, indépendamment de ce qu'ils gagnent effectivement? Veuillez indiquer combien ils DEVRAIENT gagner comme revenu net chaque mois	Bitte gehen Sie die Liste anschliessend noch einmal durch und geben Sie an, was die verschiedenen Berufsgruppen Ihrer Meinung nach eigentlich verdienen sollten? Geben Sie dabei den Nettolohn pro Monat an.	Quanto ritiene che dovrebbero essere pagate le seguenti professioni? Quanto pensa che dovrebbero guadagnare ogni mese al netto, senza tener conto di quanto guadagnano effettivamente. Indichi quanto ritiene che DOVREBBERO guadagnare ogni mese al netto?
RC SI5				OPEN	OPEN	OPEN	APERTA
	SI5_01			About how much do you think a doctor in general practice should earn?	Combien pensez-vous qu'un médecin généraliste devrait gagner	Etwa wie viel sollte Ihrer Meinung nach ein Hausarzt verdienen?	Quanto pensa che dovrebbe guadagnare un medico di famiglia?
	SI5_02			How much do you think a chairman of a large national company should earn?	Combien pensez-vous que le directeur général (PDG) d'une grande entreprise nationale devrait gagner?	Wie viel sollte Ihrer Meinung nach der Verwaltratsratsdelegierte eines grossen nationalen Unternehmens verdienen?	Quanto pensa che dovrebbe guadagnare un presidente di una grande azienda nazionale?
	SI5_03			How much do you think a shop assistant should earn?	Combien pensez-vous qu'un vendeur de magasin devrait gagner?	Wie viel sollte Ihrer Meinung nach eine Verkäuferin verdienen?	Quanto pensa che dovrebbe guadagnare un commesso in un negozio?
	SI5_04			How much do you think an unskilled worker in a factory should earn?	Combien pensez-vous qu'un ouvrier non qualifié à l'usine devrait gagner?	Wie viel sollte Ihrer Meinung nach ein ungelernter Fabrikarbeiter verdienen?	Quanto pensa che dovrebbe guadagnare un operaio di fabbrica senza formazione?
	SI5_05			How much do you think a cabinet minister in the <national> government should earn?	Combien pensez-vous qu'un conseiller fédéral devrait gagner?	Wie viel sollte Ihrer Meinung nach ein Schweizer Bundesrat verdienen?	Quanto pensa che dovrebbe guadagnare un consigliere nazionale svizzero?
SI6				To what extent do you agree or disagree with the following statements?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les affirmations suivantes?	Bitte sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni?
IIns SI6					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	SI6_01			Differences in income in <country> are too large.	En Suisse, les différences de revenus sont trop importantes.	Die Einkommensunterschiede in der Schweiz sind zu gross.	Le differenze di reddito in Svizzera sono troppo elevate.
	SI6_02			It is the responsibility of the government to reduce the differences in income between people with high incomes and those with low incomes.	Il incombe au gouvernement de réduire les écarts séparant les hauts revenus des bas revenus.	Es ist die Aufgabe des Staates, die Einkommensunterschiede zwischen Menschen mit hohem und solchen mit niedrigem Einkommen zu verringern.	È compito del governo ridurre le differenze tra i redditi alti e i redditi bassi.
	SI6_03			The government should provide a decent standard of living for the unemployed.	Le gouvernement devrait assurer un niveau de vie décent aux chômeurs.	Der Staat sollte dafür sorgen, dass Arbeitslose einen annehmbaren Lebensstandard haben.	Il governo dovrebbe garantire uno standard di vita dignitoso ai disoccupati.
	SI6_04			The government should spend less on benefits for the poor.	Le gouvernement devrait dépenser moins en prestations pour les pauvres.	Der Staat sollte weniger zur Unterstützung der Armen ausgeben.	Il governo dovrebbe spendere meno per i sussidi alle fasce più povere.
RC SI6			1	Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
			2	Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
			3	Neither agree nor disagree	Ni d'accord ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
			4	Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
			5	Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
			-1	Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI7a				Do you think people with high incomes should pay a larger share of their income in taxes than those with low incomes, the same share, or a smaller share?	Pensez-vous que les personnes à haut revenu devraient verser sous forme d'impôts une part de leur revenu plus grande, égale, ou plus petite que les personnes à bas revenus?	Finden Sie, Leute mit einem hohen Einkommen sollten einen höheren Anteil, den gleichen Anteil oder einen geringeren Anteil ihres Einkommens als Steuern bezahlen als solche mit wenig Geld?	Secondo Lei, le persone con alti redditi dovrebbero pagare una maggiore, uguale o minore quota di imposte sul loro reddito, rispetto alle persone con basso reddito?
IIns SI7a					Montrer carte	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI7a			1	Much larger share	Une part beaucoup plus grande	Einen viel höheren Anteil	Un'aliquota molto più alta
			2	Larger	Une part plus grande	Einen etwas höheren Anteil	Un'aliquota un po' più alta
			3	The same share	Une part égale	Den gleichen Anteil	La stessa aliquota
			4	Smaller	Une part plus petite	Einen etwas geringeren Anteil	Un'aliquota un po' più bassa
			5	Much smaller share	Une part beaucoup plus petite	Einen viel geringeren Anteil	Un'aliquota molto più bassa
			-1	Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so

Q	Var	Code	Routing	Source English	Final Swiss Version French	Final Swiss Version German	Final Swiss Version Italian
SI7b				Generally, how would you describe taxes in <country> today for those with high incomes? Taxes are...	Globalement, comment qualifieriez-vous aujourd'hui, en Suisse, les impôts des personnes à haut revenu? Ces impôts...	Wie würden Sie im Grossen und Ganzen die Steuern in der Schweiz heute für Leute mit hohem Einkommen beschreiben? Die Steuern sind...	In linea generale, cosa pensa delle tasse che pagano attualmente in Svizzera le persone con i redditi più alti? Le tasse sono ...
IIns SI7b					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI7b		1		... much too high	... sont beaucoup trop élevés.	... viel zu hoch	... decisamente troppo onerose
		2		... too high	... sont trop élevés.	... zu hoch	... troppo onerose
		3		... about right	... sont à peu près corrects.	... etwa angemessen	... più o meno giuste
		4		... too low	... sont trop bas.	... zu niedrig	... troppo basse
		5		... much too low	... sont beaucoup trop bas.	... viel zu niedrig	... decisamente troppo basse
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI8a				Is it just or unjust – right or wrong – that people with higher incomes can buy better health care than people with lower incomes?	Est-il juste ou injuste que les personnes à haut revenu puissent s'offrir de meilleurs soins de santé que les gens à bas revenu?	Ist es gerecht oder ungerecht dass sich Leute mit höherem Einkommen eine bessere Krankenpflege leisten können als Leute mit niedrigerem Einkommen?	Trova giusto o ingiusto che chi ha un reddito più alto possa usufruire di un'assistenza sanitaria migliore di chi ha un reddito più basso?
IIns SI8a					Montrer carte	Karte zeigen	Mostrare scheda.
RC SI8a		1		Very just, definitely right	Très juste	Absolut gerecht	Decisamente giusto
		2		Somewhat just, right	Plutôt juste	Ziemlich gerecht	Abbastanza giusto
		3		Neither just nor unjust, mixed feelings	sentiments mitigés	Weder gerecht noch ungerecht, gemischte Gefühle	Né giusto, né sbagliato, opinione intermedia
		4		Somewhat unjust, wrong	Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusto
		5		Very unjust, definitely wrong	Très injuste	Absolut ungerecht	Decisamente ingiusto
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI8b				Is it just or unjust – right or wrong – that people with higher incomes can buy better education for their children than people with lower incomes?	Est-il juste ou injuste que les personnes à haut revenu puissent offrir une meilleure instruction à leurs enfants que les personnes à bas revenu?	Ist es gerecht oder, dass sich Leute mit höherem Einkommen eine bessere Ausbildung für ihre Kinder leisten können als Leute mit niedrigerem Einkommen?	Trova giusto o sbagliato che chi ha un reddito più alto possa fornire ai propri figli una migliore istruzione di chi ha un reddito più basso?
IIns SI8b					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI8b		1		Very just, definitely right	Très juste	Absolut gerecht, eindeutig richtig	Decisamente giusto
		2		Somewhat just, right	Plutôt juste	Ziemlich gerecht, richtig	Abbastanza giusto
		3		Neither just nor unjust, mixed feelings	Ni juste ni injuste	Weder gerecht noch ungerecht, gemischte Gefühle	Né giusto, né sbagliato, opinione intermedia
		4		Somewhat unjust, wrong	Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht, falsch	Abbastanza sbagliato
		5		Very unjust, definitely wrong	Très injuste	Absolut ungerecht, eindeutig falsch	Decisamente sbagliato
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI9				In all countries, there are differences or even conflicts between different social groups. In your opinion, in <country> how much conflict is there between...	Dans tous les pays, il y a des divergences, voire des conflits entre différents groupes sociaux. A votre avis, en Suisse, quel est le degré de conflit entre...	In allen Ländern gibt es Unterschiede oder sogar Konflikte zwischen verschiedenen sozialen Gruppen. Wie stark sind die Konflikte Ihrer Meinung nach in der Schweiz zwischen...	In tutti i paesi esistono delle differenze, o addirittura dei conflitti, tra i diversi gruppi sociali. Secondo Lei in Svizzera che grado di conflitto c'è tra...
IIns SI9					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	SI9_01			... poor people and rich people?	... les riches et les pauvres?	... Arm und Reich?	... poveri e ricchi?
	SI9_02			... the working class and the middle class?	... la classe ouvrière et la classe moyenne?	... Arbeiterklasse und Mittelschicht?	... classe operaia e classe media?
	SI9_03			... management and workers?	les cadres et les travailleurs?	...Arbeitgebern/Unternehmensleitung und Arbeiter?	... classe dirigente e dipendenti?
	SI9_04			... people at the top of society and people at the bottom?	... les personnes en haut de l'échelle sociale et les personnes en bas de l'échelle sociale?	... Menschen ganz oben und Menschen ganz unten in der Gesellschaft?	... persone che occupano le posizioni sociali più alte e persone che occupano quelle più basse?
RC SI9		1		Very strong conflicts	Conflit très sérieux	Sehr starke Konflikte	Fortissimo conflitto
		2		Strong conflicts	Conflit sérieux	Starke Konflikte	Forte conflitto
		3		Not very strong conflicts	Conflit peu sérieux	Keine sehr starken Konflikte	Conflitto moderato
		4		There are no conflicts	Pas de conflit	Gar keine Konflikte	Non ci sono conflitti
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
SI10a				In our society there are groups which tend to be towards the top and groups which tend to be towards the bottom. Below is a scale that runs from top to bottom. Where would you put yourself now on this scale?	En Suisse, il existe des groupes qui sont mieux placés que d'autres. Où vous placeriez-vous vous-même sur une échelle de 1 à 10, si 1 est la valeur la plus basse et 10 la valeur la plus élevée?	In der Schweiz gibt es Gruppen, die besser gestellt sind als andere. Wo auf einer Skala von 1 bis 10 würden Sie sich selbst einordnen, wenn 1 der tiefste Wert und 10 der höchste Wert ist?	In Svizzera ci sono gruppi che stanno meglio di altri. Dove si situa Lei sulla scala riportata di seguito?
IIns SI10a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.

Q	Var	Code	Routing	Source English	Final Swiss Version French	Final Swiss Version German	Final Swiss Version Italian
RC SI10a		1		Bottom	Basse	Tief	Basso
		10		Top	Elevée	Hoch	Alto
		-1			Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI10b				And if you think about the family that you grew up in, where did they fit in then?	Et si vous pensez à la famille dans laquelle vous avez grandi, où la placeriez-vous?	Und, wo würden Sie die Familie, in der Sie selber aufwuchsen, einstufen?	E dove situa la famiglia nella quale è cresciuto?
Ilms SI10b					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI10b				REPEAT RC SI10a	REPEAT RC SI10a	REPEAT RC SI10a	RIPETERE RC SI10a
SI11				Please think about your present job (or your last one if you don't have one now). If you compare this job to the job your father had when you were <14/15/16>, would you say that the level of status of your job is (or was)...	Si vous comparez ce travail à celui que votre père exerçait lorsque vous aviez 14 ans, diriez-vous alors que le niveau de votre occupation professionnelle est (ou étaient)	Denken Sie jetzt bitte an Ihre gegenwärtige berufliche Tätigkeit (oder an Ihre letzte, wenn Sie zur Zeit nicht erwerbstätig sind). Wenn Sie diesen Beruf mit dem Ihres Vaters vergleichen, den er ausübte, als Sie 14 Jahre alt waren, würden Sie dann sagen, dass das Ansehen Ihres Berufs...	Pensi adesso alla Sua occupazione attuale (o all'ultima se adesso non esercita un'attività lavorativa). Se paragona questa professione con quella che Suo padre esercitava quando Lei aveva 14 anni, direbbe che la posizione ella Sua occupazione personale è o era ...
Ilms SI11					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI11		1		Much higher than your father's	...très supérieurs à celui de votre père?	... viel höher ... ist als dasjenige des Berufs Ihres Vaters?	... molto più elevata di quella di Suo padre
		2		Higher	... supérieurs?	... etwas höher?	... un po' più elevata
		3		About equal	... à peu près égaux	... ungefähr gleich?	... circa uguale
		4		Lower	... inférieurs?	... etwas geringer?	... un po' meno elevata
		5		Much lower than your father's	... très inférieurs à celui de votre père?	... sehr viel geringer ist als dasjenige des Berufs Ihres Vaters?	... molto meno elevata di quella di Suo padre
		6		I never had a job	Je n'ai jamais travaillé	Ich war nie berufstätig	Non ho mai esercitato una professione
		7		I don't know what my father did / father never had a job / never knew father / father deceased	Je ne sais pas ce que mon père faisait / mon père n'a jamais travaillé / je n'ai jamais connu mon père / père décédé	Kenne den Beruf des Vaters nicht / Vater war nie berufstätig / Vater nie gekannt / Vater lebt nicht mehr	Non so quale lavoro facesse mio padre/mio padre non ha mai avuto un lavoro/non ho mai conosciuto mio padre/mio padre è morto
					Pas de réponse	Keine Antwort	
SI12				In deciding how much people ought to earn, how important should each of these things be, in your opinion...	Lorsqu'il s'agit de savoir combien l'on devrait gagner, quelle devrait être à votre avis l'importance des facteurs suivants?	Wenn es darum geht, wie viel man verdienen sollte, wie wichtig sollten dann die folgenden Sachen Ihrer Meinung nach sein?	Se parliamo di salari, secondo Lei quanto sono importanti i seguenti fattori per la formulazione del salario?
Ilms SI12					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	SI12_01			... how much responsibility goes with the job – how important do you think that ought to be in deciding pay?	La responsabilité que l'on doit assumer dans son travail?	Die Verantwortung, die man bei seiner Arbeit übernehmen muss?	La responsabilità che si deve assumere per il proprio lavoro.
	SI12_02			... the number of years spent in education and training?	Le nombre d'années consacrées à ses études et à sa formation?	Die Anzahl Jahre, die man für die Aus- und Weiterbildung aufgebracht hat?	Il tempo e i costi investiti per la scuola e la formazione.
	SI12_03			... what is needed to support a family?	Le montant dont on a besoin pour l'entretien de sa famille?	Wie viel man für den Unterhalt seiner Familie braucht?	Quanto sia necessario per mantenere la famiglia.
	SI12_04			... whether the person has children to support – how important should that be in deciding pay?	Le fait d'avoir des enfants à entretenir?	Ob man Kinder hat, die man unterstützen muss?	Se si hanno figli a carico.
	SI12_05			... how well he or she does the job – how important should that be in deciding pay?	La qualité du travail fourni?	Wie gut man seine Arbeit macht?	Se si svolge bene il proprio lavoro.
	SI12_06			... how hard he or she works at the job?	Le fait de s'engager fortement dans son travail?	Wie stark man sich bei der Arbeit einsetzt?	Quanto ci si impegna per il lavoro.
RC SI12		1		Essential	Essentiel	Absolut zentral	Essentiel
		2		Very important	Très important	Sehr wichtig	Molto importante
		3		Fairly important	Assez important	Ziemlich wichtig	Abbastanza importante
		4		Not very important	Pas particulièrement important	Nicht besonders wichtig	Non tanto importante
		5		Not important at all	Pas important du tout	Völlig unwichtig	Non è importante
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI13				Is your pay just? We are not asking about how much you would like to earn - but what you feel is just given your skills and effort. If you are not working now, please tell about your last job.	Votre rémunération est-elle juste ? Nous ne vous demandons pas combien vous souhaiteriez gagner – mais le montant qu'il vous semblerait juste de percevoir compte tenu de vos compétences et de votre engagement. Si vous êtes actuellement sans emploi, veuillez répondre par rapport à votre dernier emploi.	Finden Sie, dass die Höhe Ihres Lohns Ihren Leistungen und Fähigkeiten entspricht? Wir wollen nicht wissen wieviel Sie verdienen möchten, sondern was Ihnen angemessen erscheint. Wenn Sie jetzt nicht berufstätig sind, antworten Sie bitte in Bezug auf ihre letzte Berufstätigkeit.	Secondo Lei il livello del Suo salario corrisponde alle Sue prestazioni e capacità? Se non svolge un lavoro remunerato in questo momento, si riferisca al suo ultimo lavoro.

Q	Var	Code	Routing	Source English	Final Swiss Version French	Final Swiss Version German	Final Swiss Version Italian
IIns SI13					Montrer carte	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI13		1		Much less than is just	Très inférieure à ce qui serait juste.	Ich verdiene viel weniger, als was angemessen wäre	Non è affatto adeguato
		2		A little less than is just	Légèrement inférieure à ce qui serait juste.	Ich verdiene etwas weniger, als was angemessen wäre	Non è del tutto adeguato
		3		About just for me	A peu près juste en ce qui me concerne	Ich verdiene etwa das, was für mich angemessen ist	Più o meno adeguato
		4		A little more than is just	Légèrement supérieure à ce qui serait juste	Ich verdiene etwas mehr, als was angemessen wäre	Più che adeguato
		5		Much more than is just	Très supérieure à ce qui serait juste	Ich verdiene viel mehr, als was angemessen wäre	Molto più che adeguato
		6		Never had a job	Je n'ai jamais travaillé	Ich war nie berufstätig	Non ho mai esercitato una professione
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI14				These five diagrams show different types of society. Please read the descriptions and look at the diagrams and decide which you think best describes <country>.	Vous voyez ci-dessous cinq dessins représentant différents types de sociétés. Veuillez examiner ces dessins et déterminer ensuite celui d'entre eux qui convient le mieux à la société suisse	Hier sehen Sie fünf Zeichnungen, die verschiedene Arten von Gesellschaften zeigen. Bitte schauen Sie sich die Zeichnungen an und überlegen Sie, welche Zeichnung am besten zur schweizerischen Gesellschaft passt.	Qui di seguito vede cinque disegni che mostrano vari tipi di società. Osservi attentamente i disegni e indichi, secondo Lei, quale disegno corrisponde maggiormente alla società svizzera.
IIns SI14					Montrer carte.	Karte zeigen. Type A : Type B : Type C : Type D : Type E	Mostrare scheda.
	SI14a			First, what type of society is <country> today – which diagram comes closest?	Vous voyez ici cinq dessins représentant différents types de sociétés. Veuillez examiner ces dessins et déterminer ensuite celui d'entre eux qui convient le mieux à la société suisse. A votre avis, quel est le dessin qui convient actuellement le mieux à la Suisse?	Hier sehen Sie fünf Zeichnungen, die verschiedene Arten von Gesellschaften zeigen. Bitte schauen Sie sich die Zeichnungen an und überlegen Sie, welche Zeichnung am besten zur schweizerischen Gesellschaft passt.	Qui di seguito vede cinque disegni che mostrano vari tipi di società. Osservi attentamente i disegni e indichi, secondo Lei, quale disegno corrisponde maggiormente alla società svizzera.
	SI14b			What do you think <country> ought to be like – which would you prefer?	Et si vous pouviez choisir: quelle société souhaiteriez-vous alors pour la Suisse?	Und wenn Sie wählen könnten: Welche Gesellschaft würden Sie sich dann für die Schweiz wünschen?	Se potesse scegliere, quale società desidererebbe per la Svizzera?
RC SI14		1		Type A: A small elite at the top, very few people in the middle and the great mass of people at the bottom.	Type A: Une société avec une élite peu nombreuse au sommet, très peu de personnes au milieu et la majorité des gens à la base.	A: Eine Gesellschaft mit einer kleinen Elite an der Spitze, sehr wenig Personen in der Mitte und der Mehrheit unten.	A: Una società con una piccola elite in alto, poche persone in mezzo e la maggioranza in basso
		2		Type B: A society like a pyramid with a small elite at the top, more people in the middle, and most at the bottom.	Type B: Une société en pyramide avec une élite peu nombreuse au sommet, davantage de gens au milieu et la majorité à la base.	B: Eine Gesellschaft wie eine Pyramide mit einer kleinen Elite an der Spitze, mehr Personen in der Mitte und den meisten unten.	B: Una società a piramide, con una piccola elite in alto, diverse persone in mezzo e la maggioranza in basso
		3		Type C: A pyramid except that just a few people are at the bottom.	Type C: Une société en pyramide, mis à part le fait qu'elle comprend moins de personnes à sa base	C: Eine Gesellschaft wie eine Pyramide, ausser dass es ganz unten nur wenig Personen hat.	C: Una società a piramide, nella quale però in basso vi sono solo poche persone.
		4		Type D: A society with most people in the middle.	Type D: Une société comprenant la plupart des gens au milieu	D: Eine Gesellschaft mit den meisten Personen in der Mitte.	D: Una società in cui la maggioranza delle persone si trova a metà
		5		Type E: Many people near the top, and only a few near the bottom.	Type E: Une société comprenant la plupart des gens au sommet et seulement très peu à la base.	E: Eine Gesellschaft mit den meisten Personen an der Spitze und nur wenigen unten.	E: Una società con la maggioranza delle persone in alto e solo poche in basso
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so

[BACK](#)

EUROBAROMETER IN SWITZERLAND

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
CH2					Dans l'ensemble, êtes-vous très satisfait, plutôt satisfait, plutôt pas satisfait ou pas du tout satisfait du fonctionnement de la démocratie en Suisse?	Sind Sie mit der Art und Weise, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert, alles in allem gesehen, sehr zufrieden, ziemlich zufrieden, nicht sehr zufrieden oder überhaupt nicht zufrieden?	Nel complesso, Lei è molto, abbastanza, non molto o per niente soddisfatto/a del modo in cui funziona la democrazia nella Svizzera?
Ilms CH2					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC CH2		1			Très satisfait	Sehr zufrieden	Molto soddisfatto/a
		2			Plutôt satisfait	Ziemlich zufrieden	Abbastanza soddisfatto/a
		3			Plutôt pas satisfait	Nicht sehr zufrieden	Non molto soddisfatto/a
		4			Pas du tout satisfait	Überhaupt nicht zufrieden	Per niente soddisfatto/a
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH3					Dans quelle mesure êtes-vous fier/ère d'être suisse?	Wie stolz sind Sie darauf, Schweizerin/Schweizer zu sein?	In che misura si sente orgoglioso/a di essere svizzero/a?
Ilms CH3					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC CH3		1			Très fier	Sehr stolz	Molto orgoglioso/a
		2			Plutôt fier	Ziemlich stolz	Abbastanza orgoglioso/a
		3			Pas tellement fier	Nicht sehr stolz	Non molto orgoglioso/a
		4			Pas fier du tout	Überhaupt nicht stolz	Per niente orgoglioso/a
		5			Je ne suis pas suisse	Ich bin nicht Schweizerin/Schweizer	Non sono svizzero/a
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH4					Les gens peuvent se sentir attachés à des degrés divers à leur commune, à leur canton, à leur région linguistique, à leur pays ou à l'Europe. Veuillez me dire dans quelle mesure vous vous sentez attaché(e) à...	Man kann sich ja unterschiedlich stark verbunden fühlen mit seiner Gemeinde oder seinem Kanton, seiner Sprachregion, seinem Land oder mit Europa. Bitte sagen Sie mir, wie stark Sie sich verbunden fühlen mit...	La gente può sentirsi più o meno legata al proprio comune, al proprio cantone, alla propria regione linguistica, al proprio paese, all'Europa. Mi può dire in che misura lei si sente legato/a a...
Ilms CH4					Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen.	Mostrare scheda. Leggere.
	CH4_01				... votre commune?	... Ihrer Gemeinde?	... il suo comune?
	CH4_02				... votre canton?	... Ihrem Kanton?	... il suo cantone?
	CH4_03				... votre région linguistique (la Suisse romande)?	... Ihrer Sprachregion (die Deutschschweiz)?	... la sua regione linguistica (la Svizzera italiana)?
	CH4_04				... votre pays (la Suisse)?	... dem ganzen Land (die Schweiz)?	... il suo paese (la Svizzera)?
	CH4_05				... à l'Europe, en tant que continent?	... Europa als Kontinent?	... l'Europa come continente?
RC CH4		1			Très attaché(e)	Sehr verbunden	Molto legato/a
		2			Plutôt attaché(e)	Ziemlich verbunden	Abbastanza legato/a
		3			Pas très attaché(e)	Nicht sehr verbunden	Non molto legato/a
		4			Pas du tout attaché(e)	Überhaupt nicht verbunden	Per niente legato/a
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH5a					On entend dire beaucoup de choses au sujet des buts que la Suisse devrait s'efforcer d'atteindre au cours des 10 ou 15 prochaines années. Sur cette carte sont mentionnés les buts que certains voudraient voir atteints en priorité. Voudriez-vous m'indiquer celui qui vous paraît le plus important à long terme?	Es gibt im Augenblick eine Reihe von Diskussionen, welches die Ziele der Schweiz in den nächsten 10 bis 15 Jahren sein sollten. Auf dieser Liste sind einige Ziele aufgeführt, die verschiedene Leute als wichtig betrachten. Würden Sie mir bitte sagen, welches davon Sie selbst für das wichtigste Ziel auf längere Sicht halten?	Si discute molto in questi giorni su quali obiettivi dovrebbe cercare di raggiungere il nostro paese nei prossimi 10 o 15 anni. Su questo cartellino sono elencati degli obiettivi a cui, secondo varie persone, dovrebbe essere data la priorità assoluta. Mi può dire qual è che Lei giudica il più importante?
Ilms CH5a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC CH5a		1			Maintenir l'ordre dans le pays	Aufrechterhaltung von Sicherheit und Ordnung in der Schweiz	Mantenimento dell'ordine nel paese
		2			Augmenter la participation des citoyens aux décisions du gouvernement	Verstärktes Mitspracherecht der Menschen bei wichtigen Regierungsentscheidungen	Aumentare la partecipazione dei cittadini nelle decisioni del governo
		3			Combattre la hausse des prix	Kampf gegen steigende Preise	Combattere l'aumento dei prezzi
		4			Garantir la libre expression	Schutz der freien Meinungsäußerung	Garantire la libertà di parola
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH5b					Et en second, qu'est ce qui vous paraît le plus important?	Und was halten Sie für das zweitwichtigste Ziel?	E quale sceglierebbe per secondo?
Ilms CH5b					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC CH5b					Repeat RC CH5a	Repeat RC CH5a	Repeat RC CH5a
CH6					J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur divers aspects de la société suisse. Dites-moi, s'il vous plaît, ce que vous souhaitez pour la Suisse à l'aide de cette échelle allant de 1 à 6. Le '1' signifie que vous êtes 'tout à fait d'accord avec la phrase à gauche', le '6' signifie que vous êtes 'tout à fait d'accord avec la phrase à droite'. Avec les chiffres entre-deux, vous pouvez nuancer votre réponse. Souhaitez-vous...	Ich möchte Ihnen einige Fragen zu verschiedenen Aspekten der schweizerischen Gesellschaft stellen. Ich bitte Sie, mir zu sagen, was Sie für die Schweiz wünschen. Benutzen Sie bitte diese Bewertungsskala um ihre Meinung einzuordnen. Die '1' bedeutet, dass Sie der Aussage auf der linken Seite 'sehr zustimmen', die '6' bedeutet, dass Sie der Aussage auf der rechten Seite 'sehr zustimmen'. Mit den Werten dazwischen können Sie ihre Meinung abstufen. Wünschen Sie...	Vorrei porle alcune domande su vari aspetti riguardanti la società svizzera. La prego di dirmi che cosa desidera per la Svizzera. Faccia riferimento a questa scala di valutazione per esprimere il suo parere. Il numero '1' significa che 'concorda molto' con l'affermazione riportata a sinistra, il numero '6' significa che 'concorda molto' con l'affermazione riportata a destra. I numeri intermedi le consentono di differenziare la sua opinione. Lei desidera...
Ilms CH6					Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen.	Mostrare scheda. Leggere.
	CH6_01				... une Suisse qui défend ses traditions / une Suisse qui remet en question ses traditions	... eine Schweiz, die ihre Traditionen verteidigt / eine Schweiz, die ihre Traditionen in Frage stellt	... una Svizzera che difenda le proprie tradizioni / una Svizzera che metta in discussione le proprie tradizioni

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
	CH6_02				... une Suisse qui s'ouvre d'avantage au monde extérieur / une Suisse qui se protège davantage des influences extérieures	... eine Schweiz, die sich vermehrt nach aussen öffnet / eine Schweiz, die sich vor äusseren Einflüssen vermehrt schützt	... una Svizzera che si apra maggiormente verso l'esterno / una Svizzera che si tuteli maggiormente dagli influssi esterni
	CH6_03				... une Suisse avec une forte participation des citoyens aux décisions les plus importantes du gouvernement / une Suisse avec peu de participation des citoyens aux décisions les plus importantes du gouvernement	... eine Schweiz mit viel Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an den wichtigen Entscheidungen der Regierung / eine Schweiz mit wenig Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an den wichtigen Entscheidungen der Regierung	... una Svizzera in cui ci sia una forte partecipazione dei cittadini alle decisioni importanti del Governo / ...una Svizzera in cui ci sia una scarsa partecipazione dei cittadini alle decisioni importanti del Governo
	CH6_04				... une Suisse offrant les mêmes chances aux étrangers qu'aux Suisses / une Suisse assurant de meilleures chances aux Suisses	... eine Schweiz mit gleichen Chancen für Schweizer und Schweizerinnen einerseits und Ausländer und Ausländerinnen andererseits / eine Schweiz mit besseren Chancen für die Schweizer und Schweizerinnen	... una Svizzera che offra pari opportunità agli Svizzeri, da un lato, e agli stranieri, dall'altro / una Svizzera che offra migliori possibilità agli Svizzeri
	CH6_05				... une Suisse qui prend ses décisions de manière autonome et indépendante / une Suisse qui tient compte d'autres pays dans ses décisions	... eine Schweiz, die ihre Entscheidungen selbständig und unabhängig trifft / eine Schweiz, die ihre Entscheidungen zusammen mit anderen Ländern trifft	... una Svizzera che prenda le proprie decisioni in modo autonomo e indipendente / una Svizzera che prenda le proprie decisioni insieme ad altri paesi
	CH6_06				... une Suisse dans laquelle la Confédération a plus de pouvoir / une Suisse dans laquelle les cantons ont plus de pouvoir	... eine Schweiz, in welcher der Bund mehr Macht hat / eine Schweiz, in welcher die Kantone mehr Macht haben	... una Svizzera in cui la Confederazione abbia maggiore poteri / una Svizzera in cui i cantoni abbiano maggiori poteri
	CH6_07				... une Suisse avec plus d'interventions de l'Etat dans l'économie / une Suisse qui fait confiance à la concurrence sur le marché	... eine Schweiz, in welcher der Staat die Wirtschaft stärker steuert / eine Schweiz, die dem Wettbewerb auf dem Markt vertraut	... una Svizzera in cui lo Stato abbia un maggiore controllo sull'economia / una Svizzera che faccia affidamento sulla concorrenza presente sul mercato
	CH6_08				... une Suisse avec de grandes différences de revenu / une Suisse sans différences de revenu	... eine Schweiz mit grossen Einkommensunterschieden / eine Schweiz ohne grosse Einkommensunterschiede	... una Svizzera con grandi differenze fra i redditi / una Svizzera senza differenze fra i redditi
	CH6_09				... une Suisse où la protection de l'environnement est plus importante que le bien-être économique / une Suisse où le bien-être économique est plus important que la protection de l'environnement	... eine Schweiz, in welcher der Umweltschutz wichtiger ist als der wirtschaftliche Wohlstand / eine Schweiz, in welcher der wirtschaftliche Wohlstand wichtiger ist als der Umweltschutz	... una Svizzera in cui la difesa dell'ambiente sia più importante del benessere economico / una Svizzera in cui il benessere economico sia più importante della difesa dell'ambiente
RC	CH6		1		Tout à fait d'accord avec phrase à gauche	Stimme linker Aussage sehr zu	Concordo molto con l'affermazione a sinistra
			2				
			3				
			4				
			5				
			6		Tout à fait d'accord avec phrase à droite	Stimme rechter Aussage sehr zu	Concordo molto con l'affermazione a destra
			-1		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH9a					La Suisse est caractérisée par des institutions politiques particulières. Nous allons parler ici de trois d'entre-elles. La première est la neutralité, c'est-à-dire le choix de ne pas se mêler des conflits se déroulant à l'étranger. La deuxième est le fédéralisme, c'est-à-dire le partage des tâches entre confédération, cantons et communes. Et la troisième est la démocratie directe, c'est-à-dire le droit de signer des initiatives et des référendums et d'y apporter son vote. Ces derniers temps, on discute beaucoup de la question de savoir si ces trois institutions politiques sont encore adaptées à notre époque. Pensez-vous personnellement qu'elles devraient être conservées telles quelles ou qu'elles devraient être adaptées? Quel est votre avis en ce qui concerne...	Die Schweiz ist geprägt von speziellen politischen Einrichtungen. Wir interessieren uns hier für drei davon. Die erste ist die Neutralität, d.h. die Nichteinmischung in Konflikte im Ausland. Die zweite ist der Föderalismus, d.h. die Aufgabenteilung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden. Und die dritte ist die direkte Demokratie, d.h. das Recht eine Initiative oder ein Referendum zu unterschreiben und darüber abzustimmen. In letzter Zeit wird oft darüber diskutiert, ob diese speziellen politischen Einrichtungen noch zeitgemäss sind. Denken Sie persönlich, dass sie unverändert bleiben sollten oder, dass sie der heutigen Zeit angepasst werden sollten? Wie ist es mit...	La Svizzera è caratterizzata da particolari istituzioni politiche. In questo sondaggio ne affronteremo tre in particolare. La prima è la neutralità, vale a dire il non intervento nei conflitti all'estero. La seconda è il federalismo, ossia, la divisione dei compiti tra Confederazione, cantoni e comuni. E la terza è la democrazia diretta, ovvero il diritto di sottoscrivere e votare un'iniziativa o un referendum. Ultimamente si discute spesso sull'attualità di questi particolari istituzioni politiche. Personalmente, Lei è del parere che debbano essere invariati o debbano essere adattati? Che cosa ne pensa de ...
Ilms	CH9a				Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen.	Mostrare scheda. Leggere.
	CH9a_01				... la neutralité?	... der Neutralität?	... la neutralità?
	CH9a_02				... le fédéralisme?	... dem Föderalismus?	... il federalismo?
	CH9a_03				... la démocratie directe?	... der direkten Demokratie?	... la democrazia diretta?
RC	CH9a		1		Devraient être conservé/e	Sollte unverändert bleiben	Dovrebbe essere invariato/a
			2		Devraient être adapté/e	Sollte angepasst werden	Dovrebbe essere adattato/a
			-1		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH10					Comment jugez-vous la situation économique de la Suisse aujourd'hui? Selon vous, est-elle...	Wie beurteilen Sie ganz allgemein die heutige wirtschaftliche Lage in der Schweiz? Ist sie...	Come giudica in generale l'attuale situazione economica in Svizzera? È ...
Ilms	CH10				Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen.	Mostrare scheda. Leggere.
RC	CH10		1		... très bonne.	... sehr gut.	... ottima.
			2		... bonne.	... gut.	... buona.
			3		... en partie bonne, en partie mauvaise.	... teils gut/teils schlecht.	... in parte buona/in parte non buona.
			4		... mauvaise.	... schlecht.	... non buona.
			5		... ou très mauvaise?	... oder sehr schlecht?	...o pessima?
			-1		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
CH11					Et comment jugez-vous votre propre situation économique aujourd'hui? Est-elle...	Und wie beurteilen Sie heute Ihre persönliche wirtschaftliche Lage? Ist sie...	E come giudica la sua personale situazione economica attuale? È ...
Ilms	CH11				Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen.	Mostrare scheda. Leggere.

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
RC CH11					Repeat RC CH10	Repeat RC CH10	Repeat RC CH10
CH12					A quelle fréquence à peu près...	Wie häufig...	Mi può dire con che frequenza...
Ilins CH12					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	CH12a				... regardez-vous les informations à la télévision?	... sehen Sie Nachrichten am Fernsehen?	... lei guarda le notizie alla televisione?
	CH12b				... lisez-vous les nouvelles dans les journaux quotidiens?	... lesen Sie die aktuellen Nachrichten in den Tageszeitungen?	... lei legge le notizie sui quotidiani?
	CH12c				... écoutez-vous les informations à la radio?	... hören Sie Nachrichten im Radio?	... lei ascolta le notizie alla radio?
	CH12d				... utilisez-vous Internet pour obtenir des informations sur l'actualité?	... benutzen Sie im Schnitt das Internet, um Informationen zur Tagesaktualität zu suchen?	... utilizza ad Internet per ottenere informazioni sull'attualità?
RC CH12			1		Tous les jours	Jeden Tag	Tutti i giorni
			2		3-4 jours par semaine	3-4 mal in der Woche	3 o 4 volte alla settimana
			3		1-2 jours par semaine	1-2 mal in der Woche	1 o 2 volte alla settimana
			4		Moins d'1-2 jours par semaine	Weniger als 1-2 mal in der Woche	Meno di 1 o 2 volte alla settimana
			5		Jamais	Nie	Mai
			-1		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
BIL1					Lors de la dernière votation du 8 février, le peuple a été appelé à voter pour la reconduction de l'accord entre la Suisse et la Communauté européenne sur la libre circulation des personnes, ainsi que son extension à la Bulgarie et à la Roumanie. Comment avez-vous voté ?	Bei der letzten Volksabstimmung vom 8. Februar wurden die Schweizer Stimmbürgerinnen und -Bürger dazu aufgerufen, über die Weiterführung des Freizügigkeitsabkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Gemeinschaft sowie seine Ausdehnung auf Bulgarien und Rumänien abzustimmen. Wie haben Sie gestimmt?	Alle ultime votazioni del 8 febbraio i cittadini svizzeri si sono espressi sul rinnovo dell'Accordo tra la Svizzera e la Comunità europea sulla libera circolazione delle persone e all'estensione alla Bulgaria e alla Romania. Lei, come ha votato?
			1		Oui	Ja	Sì
			2		Non	Nein	No
			3		N'a pas le droit de vote	Bin nicht stimm- und wahlberechtigt	Senza diritto di voto
			4	Go to BIL2	N'a pas voté	Hat nicht gestimmt	Non ha votato
			-1		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
BIL2					Si vous aviez voté, qu'auriez-vous voté?	Wenn Sie hätten abstimmen können, wie hätten Sie dann gestimmt?	Se Lei avesse il diritto di voto, come avrebbe votato?
			1		Oui	Ja	Sì
			2		Non	Nein	No
			-1		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

[BACK](#)

**ISSP MODULE 2008
RELIGION**

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
R1				If you were to consider your life in general these days, how happy or unhappy would you say you are, on the whole...	En ce moment, si vous pensez à votre vie en général, diriez-vous que dans l'ensemble vous êtes...	Wenn Sie heute Ihr Leben anschauen, was würden Sie sagen, wie glücklich oder unglücklich sind Sie alles in allem?	Se in questo periodo Lei considera la Sua vita in modo generale, ritiene nel complesso di essere ...
lIns R1					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R1		1		Very happy	Très heureux	Sehr glücklich	molto felice
		2		Fairly happy	Plutôt heureux	Ziemlich glücklich	abbastanza felice
		3		Not very happy	Pas très heureux	Nicht sehr glücklich	non molto felice
		4		Not at all happy	Pas heureux du tout	Überhaupt nicht glücklich	per niente felice
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R2				Do you think it is wrong or not wrong if a man and a woman have sexual relations before marriage?	Pensez-vous que c'est mal si un homme et une femme ont des relations sexuelles avant le mariage ?	Finden Sie, dass es falsch ist, wenn ein Mann und eine Frau vorehelichen Geschlechtsverkehr haben?	Secondo Lei è sbagliato che un uomo e una donna abbiano dei rapporti sessuali prematrimoniali?
lIns R2					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R2		1		Always wrong	C'est toujours mal	In jedem Fall falsch	È sempre sbagliato
		2		Almost always wrong	C'est presque toujours mal	Fast in jedem Fall falsch	È quasi sempre sbagliato
		3		Wrong only sometimes	C'est parfois mal	Nur manchmal falsch	È sbagliato solo a volte
		4		Not wrong at all	Ce n'est jamais mal	Nie falsch	Non è mai sbagliato
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R3				What about a married person having sexual relations with someone other than his or her husband or wife, is it...	Et si une personne mariée a des relations sexuelles avec quelqu'un d'autre que son mari ou sa femme, qu'en pensez-vous ?	Und was halten Sie davon, wenn ein verheirateter Mann oder eine verheiratete Frau ausserehelichen Geschlechtsverkehr hat?	Che cosa pensa di una persona sposata che ha dei rapporti sessuali extraconiugali? Ritiene che questo comportamento sia ...
lIns R3					Montrer carte.	Karte zeigen	Mostrare scheda.
RC R3				Repeat RC R2	Repeat RC R2	Repeat RC R2	Ripetere RC R2
R4				And what about sexual relations between two adults of the same sex, is it...	Et s'il s'agit de relations sexuelles entre deux adultes du même sexe ?	Und was halten Sie davon, wenn zwei Erwachsene des gleichen Geschlechts miteinander sexuelle Beziehungen haben?	Che cosa pensa invece dei rapporti sessuali tra due persone adulte dello stesso sesso? È ...
lIns R4					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R4				Repeat RC R2	Repeat RC R2	Repeat RC R2	Ripetere RC R2
R5				Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion...	Pensez-vous personnellement que c'est mal, pour une femme, d'avoir un avortement...	Denken Sie persönlich, dass es falsch ist, wenn eine Frau einen Schwangerschaftsabbruch vornehmen lässt, ...	Lei ritiene che sia sbagliato per una donna abortire nel caso in cui ...
lIns R5					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R5_01			If there is a strong chance of serious defect in the baby...	... s'il y a un risque sérieux de grave malformation de l'enfant ?	... wenn eine hohe Wahrscheinlichkeit besteht, dass das Kind eine ernsthafte Schädigung haben wird?	... ci sono forti probabilità che il bambino abbia gravi malformazio-ni?
	R5_02			If the family has a very low income and cannot afford any more children...	... si la famille a un très bas revenu et ne peut subvenir aux besoins d'un enfant de plus ?	...wenn die Familie nur über ein geringes Einkommen verfügt und sich keine weiteren Kinder mehr leisten kann ?	... la famiglia ha un reddito molto basso e non può permettersi altri figli?
RC R5				Repeat RC R2	Repeat RC R2	Repeat RC R2	Ripetere RC R2
R6				Do you agree or disagree...A husband's job is to earn money; a wife's job is to look after the home and family...	Etes-vous d'accord ou non avec les opinions suivantes ? Le rôle du mari est de gagner de l'argent, celui de l'épouse de s'occuper du ménage et de la famille.	Was ist Ihre Meinung zu den folgenden Aussagen? Die Aufgabe des Ehemanns ist es, Geld zu verdienen, die der Ehefrau, sich um Haushalt und Familie zu kümmern.	In che misura Lei si trova d'accordo o in disaccordo con le seguenti affermazioni? Il compito di un marito è di guadagnare dei soldi; il compito di una moglie è di occuparsi della casa e della famiglia.
lIns R6					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R6		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R7				Generally speaking, would you say that people can be trusted or that you can't be too careful in dealing with people?	D'une manière générale, diriez-vous qu'on peut faire confiance aux gens ou qu'on n'est jamais assez prudent quand on a affaire aux autres ?	Ganz allgemein, was meinen Sie: Kann man Menschen vertrauen oder kann man im Umgang mit Menschen nicht vorsichtig genug sein?	Secondo Lei, in generale, ci si può fidare della gente oppure non si è mai troppo prudenti quando si ha a che fare con la gente?
Ins R7					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R7		1		People can almost always be trusted	On peut presque toujours faire confiance aux autres	Man kann Menschen fast immer vertrauen	Ci si può fidare quasi sempre della gente
		2		People can usually be trusted	On peut généralement faire confiance aux autres	Man kann Menschen normalerweise vertrauen	Di solito ci si può fidare della gente
		3		You usually can't be too careful in dealing with people	On doit généralement être prudent quand on a affaire aux autres	Man kann normalerweise nicht vorsichtig genug sein im Umgang mit Menschen	Di solito non si è mai troppo prudenti quando si ha a che fare con la gente
		4		You almost always can't be too careful in dealing with people	On doit presque toujours être prudent quand on a affaire aux autres	Man kann fast nie vorsichtig genug sein im Umgang mit Menschen	Non si è quasi mai troppo prudenti quando si ha a che fare con la gente
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R8				How much confidence do you have in ...	Quelle confiance faites-vous...	Wie viel Vertrauen haben Sie in ...	Quanta fiducia ha ...
Ins R8					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R8_01			[Parliament]<use national legislature>	... aux Chambres fédérales (Conseil national et Conseil des Etats)	... das Parlament (National- und Ständerat)?	... nelle Camere federali (Consiglio Nazionale e Consiglio degli Stati)?
	R8_02			Business and industry	... aux entreprises et au monde des affaires	... Handel und Industrie?	... nel mondo degli affari e dell'industria?
	R8_03			Churches and religious organizations	... aux Églises et aux organisations religieuses	... die Kirchen und religiöse Organisationen?	... nella Chiesa e nelle organizzazioni religiose?
	R8_04			Courts and the legal system	... à la justice et au système légal?	... die Gerichte und das Rechtssystem?	... nella giustizia e nel sistema legale?
	R8_05			School and the educational system	... aux écoles et au système scolaire	... die Schulen und das Bildungssystem?	... nelle scuole e nel sistema scolastico?
RC R8		1		Complete confidence	Une confiance totale	Volles Vertrauen	Totale fiducia
		2		A great deal of confidence	Une grande confiance	Viel Vertrauen	Molta fiducia
		3		Some confidence	Une certaine confiance	Etwas Vertrauen	Un po' di fiducia
		4		Very little confidence	Très peu confiance	Sehr wenig Vertrauen	Pochissima fiducia
		5		No confidence at all	Pas confiance du tout	Überhaupt kein Vertrauen	Nessuna fiducia
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R9				We are interested in the extent to which you have moved from one kind of place to another. Which do you think is most like your experience of life?	Nous aimerions savoir si vous avez vécu dans différents lieux. Quelle affirmation correspond le plus à votre propre expérience ?	Jetzt möchten wir gerne wissen, ob Sie in Ihrem Leben an verschiedenen Orten gewohnt haben. Welche Aussage entspricht am ehesten dem, was Sie erlebt haben?	Vorremmo sapere in che misura si è trasferito da un posto all'altro nella Sua vita. Quale delle seguenti affermazioni descrive meglio la Sua esperienza?
Ins R9					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R9		1		I have lived in different countries	J'ai vécu dans différents pays	Ich habe in verschiedenen Ländern gewohnt	Sono vissuto in diversi paesi
		2		I have lived in different places in the same country	J'ai vécu dans différents lieux d'un même pays	Ich habe an verschiedenen Orten im selben Land gewohnt	Sono vissuto in posti diversi all'interno dello stesso paese
		3		I have lived in different neighborhoods in the same place	J'ai vécu dans différents quartiers d'une même localité	Ich habe in verschiedenen Quartieren derselben Ortschaft gewohnt	Sono vissuto in diversi quartieri della stessa località
		4		I have always lived in the same neighborhood	Je n'ai jamais quitté mon quartier	Ich habe immer im selben Quartier gewohnt	Sono vissuto sempre nello stesso quartiere
R10				How much do you agree or disagree with each of the following...	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec chacune des opinions suivantes?	Wie stark Stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder nicht zu?	La preghiamo ora di dirci quanto Lei si trova d'accordo con le seguenti affermazioni.
Ins R10					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R10_01			Religious leaders should not try to influence how people vote in elections.	Les autorités religieuses ne devraient pas essayer d'influencer le vote des gens aux élections.	Religiöse Instanzen sollten nicht versuchen, das Wahlverhalten der Leute zu beeinflussen.	Le autorità religiose non dovrebbero cercare di influenzare la gente su come votare alle elezioni.

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	R10_02			Religious leaders should not try to influence government decisions.	Les autorités religieuses ne devraient pas essayer d'influencer les décisions du gouvernement.	Religiöse Instanzen sollten nicht versuchen, die Entscheidungen der Regierung zu beeinflussen.	Le autorità religiose non dovrebbero cercare di influenzare le decisioni del Governo.
RC R10		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R11				Please consider the following statements and tell me whether you agree or disagree.	Voici plusieurs affirmations : dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec elles.	Bitte geben Sie zu jeder der folgenden Aussagen an, inwieweit Sie zustimmen oder nicht zustimmen.	Qui di seguito troverà alcune altre affermazioni. La preghiamo di dirci quanto Lei si trova d'accordo con queste.
Ins R11					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R11_01			Overall, modern science does more harm than good.	Dans l'ensemble, la science moderne fait plus de mal que de bien.	Alles in allem schadet die moderne Wissenschaft mehr als sie nützt.	Complessivamente, la scienza moderna fa più del male che del bene.
	R11_02			We trust too much in science and not enough in religious faith.	Nous faisons trop confiance à la science et pas assez à la foi religieuse.	Wir setzen zu viel Vertrauen in die Wissenschaft und nicht genug in den religiösen Glauben	Ci fidiamo troppo della scienza e non abbastanza della fede religiosa.
	R11_03			Looking around the world, religions bring more conflict than peace.	Si l'on considère le monde, les religions apportent plus de conflit que de paix.	Wenn man so sieht, was in der Welt passiert, führen Religionen eher zu Konflikten als zum Frieden.	Se ci si guarda intorno, le religioni portano più il conflitto che la pace.
	R11_04			People with very strong religious beliefs are often too intolerant of others.	Les gens qui ont de fortes convictions religieuses sont souvent trop intolérants envers les autres.	Strenggläubige Menschen sind oft anderen gegenüber zu intolerant.	La gente di forte fede religiosa è spesso troppo intollerante verso gli altri.
RC R11		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R12				Do you think that churches and religious organizations in this country have too much power or too little power?	Pensez-vous que les Eglises et les organisations religieuses de ce pays ont trop de pouvoir ou n'en ont pas assez ?	Finden Sie, dass die Kirchen und andere religiöse Organisationen in unserem Land zu viel oder zu wenig Macht haben?	Secondo Lei le Chiese o le organizzazioni religiose hanno troppo o troppo poco potere in questo paese?
Ins R12					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R12		1		Far too much power	Beaucoup trop de pouvoir	Viel zu viel Macht	Ben troppo potere
		2		Too much power	Trop de pouvoir	Zu viel Macht	Troppo potere
		3		About the right amount of power	À peu près le degré de pouvoir qui convient	Ungefähr das richtige Ausmass an Macht	Piuttosto il potere giusto
		4		Too little power	Pas assez de pouvoir	Zu wenig Macht	Troppo poco potere
		5		Far too little power	Vraiment pas assez de pouvoir	Viel zu wenig Macht	Decisamente troppo poco potere
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R13				How much do you agree or disagree with the following statements?	Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec chacune des affirmations suivantes?	Wie stark Stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder nicht zu?	La preghiamo ora di dirci quanto Lei si trova d'accordo con le seguenti affermazioni.
Ins R13					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R13_01			All religious groups in [country] should have equal rights.	Toutes les communautés religieuses en Suisse devraient avoir les mêmes droits.	Alle Glaubensgemeinschaften in der Schweiz sollten die gleichen Rechte haben.	In Svizzera tutti i gruppi religiosi dovrebbero avere gli stessi diritti
	R13_02			We must respect all religions.	Nous devons respecter toutes les religions.	Wir müssen alle Religionen respektieren.	Bisogna rispettare tutte le religioni
RC R13		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
R14				People have different religions and different religious views. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours...	Les gens ont des religions et des opinions religieuses différentes. Accepteriez-vous que quelqu'un ayant une autre religion que vous ou des opinions religieuses très différentes des vôtres...	Es gibt verschiedene Religionen und religiöse Auffassungen. Wäre es für Sie akzeptierbar, wenn jemand mit einer anderen Religion oder mit einer ganz anderen religiösen Auffassung als Sie...	Le persone professano varie religioni e hanno opinioni religiose diverse. Accetterebbe che una persona di religione diversa dalla sua o con opinioni religiose molto diverse dalle sue ...
lIns R14						Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R14_01			... marrying a relative or yours?	... se marie avec un membre de votre famille?	... jemanden aus Ihrem Verwandtenkreis heiraten würde?	... sposasse un suo parente?
	R14_02			... being a candidate of the political party you prefer?	... soit candidat du parti politique que vous préférez?	... von Ihrer bevorzugten Partei als Kandidat oder Kandidatin aufgestellt würde?	... si candidasse per il partito politico che lei sostiene?
RC R14		1		Definitely accept	J'accepterais certainement	Auf jeden Fall akzeptierbar	Lo accetterei sicuramente
		2		Probably accept	J'accepterais probablement	Wahrscheinlich akzeptierbar	Probabilmente lo accetterei
		3		Probably not accept	Je n'accepterais probablement pas	Wahrscheinlich nicht akzeptierbar	Probabilmente non lo accetterei
		4		Definitely not accept	Je n'accepterais certainement pas	Auf keinen Fall akzeptierbar	Sicuramente non lo accetterei
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R15				There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists, that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to...	Certains points de vue sont jugés extrêmes par la majorité. Prenons le cas des extrémistes religieux, c'est-à-dire des personnes qui considèrent que leur religion est la seule vraie foi et que toutes les autres religions devraient être considérées comme ennemies. À votre avis, ces personnes devraient-elles être autorisées à ...	Es gibt Menschen, deren Ansichten von den meisten als extrem betrachtet wird. Denken Sie an religiöse Extremisten, also an Menschen, die davon überzeugt sind, dass ihre Religion die einzig wahre ist und die alle anderen Religionsgemeinschaften als Feinde betrachten. Finden Sie, dass es solchen Menschen erlaubt sein sollte...	Alcune persone sostengono opinioni che la maggioranza della gente considera estreme. Riguardo agli estremisti religiosi, ovvero le persone che considerano la propria religione come l'unica vera fede e le altre religioni come nemiche: ritiene che a queste persone debba essere permesso di ...
lIns R15					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R15_01			Hold public meetings to express their views?	tenir des réunions publiques pour exprimer leurs points de vue ?	öffentliche Versammlungen abzuhalten, um ihre Meinung zu äussern?	Tenere riunioni pubbliche per esprimere le proprie opinioni?
	R15_02			Publish books expressing their views?	... publier leurs idées dans des livres ?	Bücher zu veröffentlichen, in denen ihre Meinung zum Ausdruck kommt?	Pubblicare libri che esprimano le loro opinioni?
RC R15		1		Definitely	Oui, certainement	Auf jeden Fall	Sì certamente
		2		Probably	Oui, probablement	Eher ja	Sì, probabilmente
		3		Probably not	Non, probablement pas	Eher nein	Forse no
		4		Definitely not	Non, certainement pas.	Auf keinen Fall	No
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R16				Please indicate which statement below comes closest to expressing what you believe about God.	Pouvez-vous indiquer laquelle de ces affirmations correspond le mieux à ce que vous croyez à propos de Dieu ?	Bitte geben Sie nun an, welche der folgenden Aussagen Ihren Glauben an Gott am ehesten zum Ausdruck bringt?	La preghiamo di dirci quale delle seguenti frasi descrive meglio il Suo modo di credere in Dio.
lIns R16					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R16		1		I don't believe in God	Je ne crois pas en Dieu	Ich glaube nicht an Gott	Non credo in Dio
		2		I don't know whether there is a God and I don't believe there is any way to find out	Je ne sais pas si Dieu existe et je ne crois pas qu'il y a un moyen de le savoir	Ich weiß nicht, ob es einen Gott gibt, und glaube auch nicht, dass es möglich ist, das herauszufinden	Non so se un Dio esiste e non credo che ci sia modo per scoprirlo
		3		I don't believe in a personal God, but I do believe in a Higher Power of some kind	Je ne crois pas en un Dieu personnel, mais je crois en une sorte de puissance supérieure	Ich glaube nicht an einen persönlichen Gott, aber ich glaube, dass es irgendeine höhere geistige Macht gibt	Non credo in un Dio personale, ma credo in un potere superiore di qualche natura
		4		I find myself believing in God some of the time, but not at others	Je m'aperçois que je crois en Dieu à certains moments et pas à d'autres	Ich merke, dass ich manchmal an Gott glaube und manchmal nicht.	In alcuni momenti mi ritrovo a credere in Dio, in altri no
		5		While I have doubts, I feel that I do believe in God	Même si j'ai des doutes, j'ai l'impression que je crois en Dieu	Obwohl ich Zweifel habe, meine ich, dass ich doch an Gott glaube	Anche se ho dei dubbi, sento di credere in Dio
		6		I know God really exists and I have no doubts about it	Je sais que Dieu existe réellement et je n'ai pas de doute à ce sujet	Ich weiß, dass es Gott wirklich gibt und habe keinen Zweifel daran	So che Dio esiste veramente e non ho dubbi in proposito
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R17				Which best describes your beliefs about God?	Qu'est-ce qui décrit le mieux vos croyances au sujet de Dieu ?	Welche dieser Aussagen beschreibt Ihren Glauben an Gott am besten ?	Quale delle seguenti frasi descrive meglio la Sua fede in Dio ?
lIns R17					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		1		I don't believe in God now and I never have	Je ne crois pas en Dieu actuellement et je n'y ai jamais cru	Ich glaube nicht an Gott und habe niemals an ihn geglaubt	Non credo in Dio ora, e non ci ho mai creduto
		2		I don't believe in God now, but I used to	Je ne crois pas en Dieu actuellement mais j'y ai cru antérieurement	Ich glaube nicht an Gott, habe aber früher an ihn geglaubt	Non credo in Dio ora, ma un tempo ci credevo
		3		I believe in God now, but I didn't used to	Je crois en Dieu actuellement mais je n'y ai pas toujours cru	Ich glaube an Gott, habe aber früher nicht an ihn geglaubt	Credo in Dio, ma non ci credevo in passato
		4		I believe in God now and I always have	Je crois en Dieu actuellement et j'y ai toujours cru	Ich glaube an Gott und habe immer an ihn geglaubt	Credo in Dio ora e ci ho sempre creduto
		-1		Can't choose	Je ne peux pas choisir	Kann ich nicht sagen	Non so pronunciarmi
R18				Do you believe in ...	Croyez-vous ...	Glauben Sie ...	Lei crede ...
llns R18					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R18_01			... life after death	... à la vie après la mort	... dass es ein Leben nach dem Tod gibt?	... nella vita dopo la morte
	R18_02			... heaven	... au ciel	... dass es einen Himmel gibt	... nel paradiso
	R18_03			... hell	... à l'enfer	... dass es eine Hölle gibt	... nell'inferno
	R18_04			... religious miracles	... aux miracles religieux	... dass es religiöse Wunder gibt	... nei miracoli religiosi
	R18_05			... reincarnation - being reborn in this world again and again	... à la réincarnation – au fait de naître sans cesse en ce monde	... an die Wiedergeburt, also daran, dass man immer wieder in diese Welt hineingeboren wird?	... nella reincarnazione – ciclo ininterrotto di rinascite
	R18_06			... nirvana	... au nirvana	... ans Nirwana?	... nel nirvana
	R18_07			... the supernatural powers of deceased ancestors	... aux pouvoirs surnaturels des ancêtres disparus	... an übernatürliche Kräfte verstorbener Vorfahren?	... nei poteri soprannaturali degli antenati
RC R18		1		Yes, definitely	Oui certainement	Ja, ganz sicher	Sì, certamente
		2		Yes, probably	Oui, probablement	Ja, wahrscheinlich	Probabilmente sì
		3		No, probably not	Non, probablement pas	Nein, wahrscheinlich nicht	No, probabilmente no
		4		No, definitely not	Non, certainement pas	Nein, sicher nicht	No, certamente no
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R19				Do you agree or disagree with the following:	Etes-vous d'accord ou en désaccord avec les opinions suivantes:	Stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder nicht:	La preghiamo di dirci quanto si trova d'accordo con ognuna delle seguenti affermazioni.
llns R19					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	R19_01			There is a God who concerns Himself with every human being personally.	Il existe un Dieu qui s'intéresse à chaque être humain personnellement.	Es gibt einen Gott, der sich um jeden Menschen kümmert.	Esiste un Dio che si preoccupa di ogni singolo essere umano.
	R19_02			There is little that people can do to change the course of their lives.	Les gens ne peuvent pas faire grand-chose pour changer le cours de leur vie.	Die Menschen können selbst wenig tun, um den Lauf ihres Lebens zu beeinflussen.	La gente non può fare un gran che per cambiare il corso della propria vita.
	R19_03			To me, life is meaningful only because God exists.	Pour moi, la vie n'a de sens que parce que Dieu existe.	Für mich hat das Leben nur einen Sinn, weil es Gott gibt.	Per me la vita ha un senso solo perché Dio esiste.
	R19_04			In my opinion, life does not serve any purpose.	Selon moi, la vie ne poursuit pas de but précis.	Meiner Meinung nach dient das Leben keinem Zweck.	Secondo me la vita segue uno scopo preciso.
	R19_05			Life is only meaningful if you provide the meaning yourself.	La vie ne prend du sens que si on lui en donne un soi-même.	Das Leben hat nur dann einen Sinn, wenn man ihm selbst einen Sinn gibt.	La vita ha un senso soltanto se noi stessi ve ne diamo uno.
	R19_06			I have my own way of connecting with God without churches or religious services.	J'ai ma façon à moi d'être en relation avec Dieu, sans église ni services religieux	Ich habe meinen eigenen Zugang zu Gott ohne Kirchen oder Gottesdienste.	Comunico con Dio a modo mio, senza bisogno di Chiesa o funzioni religiose.
RC R19		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R20				What was your mother's religious preference when you were a child? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?	Quelle était la confession ou religion de votre mère lorsque vous étiez enfant ?	Welche Konfession oder Religion hatte Ihre Mutter, als Sie ein Kind waren? War sie protestantisch, katholisch, jüdisch oder hatte sie eine andere Religion oder gar keine?	Qual era la confessione o religione di Sua madre quando Lei era bambino/a?
llns R20					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R20		1	Go to R21		Catholique romaine	Römisch-Katholisch	Cattolica Romana

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		2	Go to R21		Catholique-chrétienne	Christlich-Katholisch	Cattolica Cristiana
		3	Go to R20b		Autre église catholique, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Katholische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa cattolica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		4	Go to R21		Protestante réformée	Protestantische Reformierte,	Protestante riformata
		5	Go to R20b		Autre église ou communauté protestante, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Protestantische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa protestante, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		6	Go to R21		Orthodoxe (par exemple Eglise russe, grecque, serbe)	Orthodox (zum Beispiel Russische, griechische, serbische Kirche)	Ortodossa (ad esempio chiesa russa, greca, serba)
		7	Go to R20b		Autre religion chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		8	Go to R21		Juive	Jüdisch	Ebraica
		9	Go to R21		Islamique	Islamisch	Islamica
		10	Go to R21		Bouddhiste	Buddhismus	Buddista
		11	Go to R21		Hindouiste	Huiduismus	Induista
		12	Go to R20b		Autre religion asiatique, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere asiatische Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione asiatica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		13	Go to R20b		Autre religion non chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere nicht christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione non cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		14	Go to R21		Pas de confession	Keine Konfession	Senza confessione
		-3	Go to R21		Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
		-1	Go to R21		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R20b					Laquelle?	Welcher?	A quale?
lins R20b					NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
RC R20b		a48			OPEN	OPEN	OPEN
R21				What was your father's religious preference when you were a child? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?	Quelle était la confession ou religion de votre père lorsque vous étiez enfant ?	Welche Religion oder Konfession hatte Ihr Vater, als Sie ein Kind waren?	Qual era la confessione o religione di Suo padre quando Lei era bambino/a?
lins R21					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R21		1	Go to R22		Catholique romaine	Römisch-Katholisch	Cattolica Romana
		2	Go to R22		Catholique-chrétienne	Christlich-Katholisch	Cattolica Cristiana
		3	Go to R21b		Autre église catholique, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Katholische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa cattolica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		4	Go to R22		Protestante réformée	Protestantische Reformierte,	Protestante riformata
		5	Go to R21b		Autre église ou communauté protestante, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Protestantische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa protestante, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		6	Go to R22		Orthodoxe (par exemple Eglise russe, grecque, serbe)	Orthodox (zum Beispiel Russische, griechische, serbische Kirche)	Ortodossa (ad esempio chiesa russa, greca, serba)
		7	Go to R21b		Autre religion chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		8	Go to R22		Juive	Jüdisch	Ebraica
		9	Go to R22		Islamique	Islamisch	Islamica
		10	Go to R22		Bouddhiste	Buddhismus	Buddista
		11	Go to R22		Hindouiste	Huiduismus	Induista
		12	Go to R21b		Autre religion asiatique, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere asiatische Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione asiatica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		13	Go to R21b		Autre religion non chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere nicht christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione non cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		14	Go to R22		Pas de confession	Keine Konfession	Senza confessione
		-3	Go to R22		Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
		-1	Go to R22		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R21b					Laquelle?	Welcher?	A quale?
lins R21b					NOTEZ	NOTIEREN	SPECIFICARE
RC R21b		a48			OPEN	OPEN	OPEN

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
R22				What religion, if any, were you raised in? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?	Si vous avez été élevé/e religieusement, dans quelle confession ou religion ?	Falls Sie in einer Glaubensrichtung erzogen wurden, um welche handelt es sich?	Se Lei ha ricevuto un'educazione religiosa, di che confessione o religione si tratta?
lins R22					Montrer carte.	Karte zeigen	Mostrare scheda.
RC R22		1	Go to R23		Catholique romaine	Römisch-Katholisch	Cattolica Romana
		2	Go to R23		Catholique-chrétienne	Christlich-Katholisch	Cattolica Cristiana
		3	Go to R22b		Autre église catholique, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Katholische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa cattolica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		4	Go to R23		Protestante réformée	Protestantische Reformierte,	Protestante riformata
		5	Go to R22b		Autre église ou communauté protestante, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Protestantische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa protestante, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		6	Go to R23		Orthodoxe (par exemple Eglise russe, grecque, serbe)	Orthodox (zum Beispiel Russische, griechische, serbische Kirche)	Ortodossa (ad esempio chiesa russa, greca, serba)
		7	Go to R22b		Autre religion chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		8	Go to R23		Juive	Jüdisch	Ebraica
		9	Go to R23		Islamique	Islamisch	Islamica
		10	Go to R23		Bouddhiste	Buddhismus	Buddista
		11	Go to R23		Hindouiste	Huiduismus	Induista
		12	Go to R22b		Autre religion asiatique, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere asiatische Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione asiatica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		13	Go to R22b		Autre religion non chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere nicht christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione non cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		14	Go to R23		Pas de confession	Keine Konfession	Senza confessione
		-3	Go to R23		Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
		-1	Go to R23		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R22b					Laquelle?	Welcher?	A quale?
lins R22b					NOTEZ	NOTIEREN	SPECIFICARE
RC R22b		a48			OPEN	OPEN	OPEN
				If R is currently married or living as married, ask R23, else go to R24.			
R23				What is your husband's/wife's religious preference when you were a child? Was it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?	Quelle est l'appartenance religieuse de votre conjoint ?	Was ist die Konfession oder Religion Ihres Ehemannes/Partners bzw. Ihrer Ehefrau/Partnerin?	Qual è la confessione o religione del/la Suo/a coniuge o partner?
lins R23					Montrer carte.	Karte zeigen	Mostrare scheda.
R23		1	Go to R24		Catholique romaine	Römisch-Katholisch	Cattolica Romana
		2	Go to R24		Catholique-chrétienne	Christlich-Katholisch	Cattolica Cristiana
		3	Go to R23b		Autre église catholique, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Katholische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa cattolica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		4	Go to R24		Protestante réformée	Protestantische Reformierte,	Protestante riformata
		5	Go to R23b		Autre église ou communauté protestante, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Protestantische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa protestante, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		6	Go to R24		Orthodoxe (par exemple Eglise russe, grecque, serbe)	Orthodox (zum Beispiel Russische, griechische, serbische Kirche)	Ortodossa (ad esempio chiesa russa, greca, serba)
		7	Go to R23b		Autre religion chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		8	Go to R24		Juive	Jüdisch	Ebraica

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		9	Go to R24		Islamique	Islamisch	Islamica
		10	Go to R24		Bouddhiste	Buddhismus	Buddista
		11	Go to R24		Hindouiste	Huiduismus	Induista
		12	Go to R23b		Autre religion asiatique, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere asiatische Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione asiatica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		13	Go to R23b		Autre religion non chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere nicht christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione non cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		14	Go to R24		Pas de confession	Keine Konfession	Senza confessione
		-3	Go to R24		Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
		-1	Go to R24		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R23b					Laquelle?	Welcher?	A quale?
lins R23b					NOTEZ	NOTIEREN	SPECIFICARE
RC R23b		a48			OPEN	OPEN	OPEN
R24				When you were a child, how often did your mother attend religious services?	Lorsque vous étiez enfant, à quelle fréquence votre mère assistait-elle à un service religieux ?	Wie oft besuchte Ihre Mutter einen Gottesdienst, als Sie ein Kind waren?	Quando Lei era bambino/a, con quale frequenza Sua madre andava a messa o ad altre funzioni religiose?
lins R24					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R24		1		Never	Jamais.	Nie	Mai
		2		Less than once a year	Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta all'anno
		3		About once or twice a year	Environ une ou deux fois par an	Etwa ein- bis zweimal im Jahr	Circa una o due volte all'anno
		4		Several times a year	Plusieurs fois par an	Mehrmals im Jahr	Più volte all'anno
		5		About once a month	Environ une fois par mois	Ungefähr einmal im Monat	Circa una volta al mese
		6		2-3 times a month	2 à 3 fois par mois	2- bis 3 mal im Monat	Due o tre volte al mese
		7		Nearly every week	Presque chaque semaine	Fast jede Woche	Quasi ogni settimana
		8		Every week	Chaque semaine	Jede Woche	Ogni settimana
		9		Several times a week	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals in der Woche	Più volte alla settimana
		10		No mother/mother not present	Pas de mère (ou mère absente)	Mutter lebte nicht mehr/lebte nicht mit mir zusammen	Nessuna madre (o madre assente)
		-1		Can't say/Can't remember	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so/Non ricordo
R25				When you were a child, how often did your father attend religious services?	Lorsque vous étiez enfant, à quelle fréquence votre père assistait-il à un service religieux ?	Wie oft besuchte Ihr Vater einen Gottesdienst, als Sie ein Kind waren?	Quando Lei era bambino/a, con quale frequenza Suo padre andava a messa o ad altre funzioni religiose?
lins R25					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R25		1		Never	Jamais.	Nie	Mai
		2		Less than once a year	Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta all'anno
		3		About once or twice a year	Environ une ou deux fois par an	Etwa ein- bis zweimal im Jahr	Circa una o due volte all'anno
		4		Several times a year	Plusieurs fois par an	Mehrmals im Jahr	Più volte all'anno
		5		About once a month	Environ une fois par mois	Ungefähr einmal im Monat	Circa una volta al mese
		6		2-3 times a month	2 à 3 fois par mois	2- bis 3-mal im Monat	Due o tre volte al mese
		7		Nearly every week	Presque chaque semaine	Fast jede Woche	Quasi ogni settimana
		8		Every week	Chaque semaine	Jede Woche	Ogni settimana
		9		Several times a week	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals in der Woche	Più volte alla settimana
		10		No father/father not present	Pas de père (ou père absente)	Vater lebte nicht mehr/lebte nicht mit mir zusammen	Nessun padre (o padre assente)
		-1		Can't say/Can't remember	Ne sait pas/ Je ne me rappelle pas	Weiss nicht/ Erwinnere mich nicht mehr	Non so/Non ricordo
R26				And what about when you were around 11 or 12, how often did you attend religious services then?	Lorsque vous aviez environ 11-12 ans, à quelle fréquence assistiez-vous, vous-même, à un service religieux?	Und wie oft besuchten Sie selbst im Alter von ungefähr 11 oder 12 Jahren einen Gottesdienst?	E Lei, quando aveva 11 o 12 anni, con quale frequenza andava a messa o ad altre funzioni religiose?
lins R26					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R26		1		Never	Jamais.	Nie	Mai
		2		Less than once a year	Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta all'anno
		3		About once or twice a year	Environ une ou deux fois par an	Etwa ein- bis zweimal im Jahr	Circa una o due volte all'anno
		4		Several times a year	Plusieurs fois par an	Mehrmals im Jahr	Più volte all'anno

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
			5	About once a month	Environ une fois par mois	Ungefähr einmal im Monat	Circa una volta al mese
			6	2-3 times a month	2 à 3 fois par mois	2- bis 3 mal im Monat	Due o tre volte al mese
			7	Nearly every week	Presque chaque semaine	Fast jede Woche	Quasi ogni settimana
			8	Every week	Chaque semaine	Jede Woche	Ogni settimana
			9	Several times a week	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals in der Woche	Più volte alla settimana
			-1	Can't say/Can't remember	Je ne peux pas dire, je ne me rappelle pas	Weiss nicht/ Erinnere mich nicht mehr	Non so/Non ricordo
			-7	Trifft nicht zu	Ne s'applique pas	Trifft nicht zu	Non si applica
Intro R27				Now thinking about the present:	Maintenant revenons au présent:	Nun zur Gegenwart	Se ora invece pensa al presente ...
R27				About how often do you pray?	A quelle fréquence priez-vous ?	Ungefähr wie oft beten Sie?	Con quale frequenza Le capita di pregare?
Ilns R27					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R27			1	Never	Jamais.	Nie	Mai
			2	Less than once a year	Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta all'anno
			3	About once or twice a year	Environ une ou deux fois par an	Etwa ein- bis zweimal im Jahr	Circa una o due volte all'anno
			4	Several times a year	Plusieurs fois par an	Mehrmals im Jahr	Più volte all'anno
			5	About once a month	Environ une fois par mois	Ungefähr einmal im Monat	Circa una volta al mese
			6	2-3 times a month	2 à 3 fois par mois	2- bis 3 mal im Monat	Due o tre volte al mese
			7	Nearly every week	Presque chaque semaine	Fast jede Woche	Quasi ogni settimana
			8	Every week	Chaque semaine	Jede Woche	Ogni settimana
			9	Several times a week	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals in der Woche	Più volte alla settimana
			10	Once a day	Une fois par jour	Einmal am Tag	Una volta al giorno
			11	Several times a day	Plusieurs fois par jour	Mehrmals am Tag	Più volte al giorno
			-1		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so/Non ricordo
			-7	Trifft nicht zu	Ne s'applique pas	Trifft nicht zu	Non si applica
R28				How often do you take part in the activities or organizations of a church or place of worship other than attending services?	A quelle fréquence participez-vous à des activités ou à des manifestations organisées par des Eglises ou des communautés religieuses en dehors des services religieux ?	Wie oft nehmen Sie, neben dem Gottesdienst, an anderen Aktivitäten oder Veranstaltungen teil, die von Kirchen oder Religionsgemeinschaften organisiert werden?	Con quale frequenza Lei partecipa ad attività o manifestazioni organizzate da Chiesa o comunità religiose al di fuori della messa o di altre funzioni religiose?
Ilns R28					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R28			1	Never	Jamais.	Nie	Mai
			2	Less than once a year	Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta all'anno
			3	About once or twice a year	Environ une ou deux fois par an	Etwa ein- bis zweimal im Jahr	Circa una o due volte all'anno
			4	Several times a year	Plusieurs fois par an	Mehrmals pro Jahr	Più volte all'anno
			5	About once a month	Environ une fois par mois	Ungefähr einmal im Monat	Circa una volta al mese
			6	2-3 times a month	2 à 3 fois par mois	2- bis 3-mal im Monat	Due o tre volte al mese
			7	Nearly every week	Presque chaque semaine	Fast jede Woche	Quasi ogni settimana
			8	Every week	Chaque semaine	Jede Woche	Ogni settimana
			9	Several times a week	Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
			-1	Can't say/Can't remember	Je ne peux pas dire, je ne me rappelle pas Ne sait pas	Weiss nicht	Non so/Non ricordo
			-7	Trifft nicht zu	Ne s'applique pas	Trifft nicht zu	Non si applica
R29				For religious reasons do you have in your home a shrine, altar, or a religious object on display such as a (COUNTRY-SPECIFIC LIST icon, retablos, mezuzah, menorah, or crucifix)?	Pour des raisons religieuses, possédez-vous chez vous un lieu de culte, un autel, ou un objet religieux placé en évidence (par ex. un crucifix pour les chrétiens)?	Haben Sie bei sich zu Hause aus religiösen Gründen einen Hausaltar oder einen anderen religiösen Gegenstand wie zum Beispiel ein Kreuzifix für die Christen aufgestellt?	A casa Sua tiene per motivi religiosi un altare, un reliquiario o un oggetto di culto esposto, per esempio un crocifisso per i cristiani?
RC R29			1	Yes	Oui	Ja	Sì
			2	No	Non	Nein	No
					Pas de réponse	Kein Antwort	Niente risposta

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
R30				How often do you visit a holy place for religious reasons such as going to [shrine/temple/church/mosque]? Please do not count attending regular religious services at your usual place of worship, if you have one.	A quelle fréquence vous rendez-vous dans un lieu saint tel qu'une église pour des motifs religieux? Veuillez ne pas tenir compte des services religieux auxquels vous assistez régulièrement dans votre lieu de culte habituel, si vous en avez un.	Wie oft suchen Sie aus religiösen Gründen eine heilige Stätte auf, z.B. Kirche auf. Bitte berücksichtigen Sie dabei den regelmässigen Gottesdienstbesuch in Ihrem gewohnten Gotteshaus, sofern Sie eines haben, nicht.	Con quale frequenza fa visita a luoghi sacri per motivi religiosi per esempio una chiesa? Nella risposta non tenga conto dell'eventuale luogo di culto in cui si reca abitualmente per le regolari funzioni religiose.
IIns R30					Montrer carte.	Karte zeigen	Mostrare scheda.
RC R30		1		Never	Jamais.	Nie	Mai
		2		Less than once a year	Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta l'anno
		3		About once or twice a year	Environ une ou deux fois par an	Ungefähr ein- bis zweimal im Jahr	Più o meno una o due volte l'anno
		4		Several times a year	Plusieurs fois par an	Mehrmals pro Jahr	Diverse volte l'anno
		5		About once a month or more	Environ une fois par mois, voire plus	Ungefähr einmal im Monat oder mehr	Più o meno una volta al mese o anche più spesso
		-1		Can't say/Can't remember	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so/Non ricordo
		-7		Triff nicht zu	Ne s'applique pas	Trifft nicht zu	Non si applica
R31				Would you describe yourself as...	Diriez-vous que vous êtes une personne ...	Als wie religiös würden Sie sich selbst beschreiben?	Lei si considera una persona ...
IIns R31					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R31		1		... extremely religious	très profondément religieuse	Tief religiös	Estremamente religiosa
		2		... very religious	... religieuse... profondément religieuse	Sehr religiös	Molto religiosa
		3		... somewhat religious	plutôt religieuse	Eher religiös	Abbastanza religiosa
		4		... neither religious nor non-religious	...ni religieuse ni areligieuse	Weder religiös noch nicht religiös	Né religiosa, né non religiosa
		5		... somewhat non-religious	plutôt non religieuse	Eher nicht religiös	Poco religiosa
		6		... very non-religious	profondément non religieuse	Nicht religiös	Molto poco religiosa
		7		... extremely non-religious	...particulièrement areligieuse... très profondément non religieuse	Überhaupt nicht religiös	Assolutamente non religiosa
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R32				What best describes you:	Quelle est la description qui vous correspond le mieux:	Welche Beschreibung trifft auf Sie am ehesten zu?	Quale profilo La descrive meglio?
IIns R32					Montrer carte.	Karte zeigen	Mostrare scheda.
RC R32		1		I follow a religion and consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural.	J'obéis aux préceptes religieux, et je me considère comme une personne pleine de spiritualité portée sur le sacré ou le surnaturel.	Ich bekenne mich zu einer Religion und betrachte mich als eine spirituelle Person, die sich für das Göttliche oder das Übersinnliche interessiert.	Professo una religione e mi considero una persona tendente alla spiritualità e interessata al sacro o al soprannaturale.
		2		I follow a religion, but don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural.	J'obéis aux préceptes religieux, mais sans pour autant me considérer comme une personne pleine de spiritualité portée sur le sacré ou le surnaturel.	Ich bekenne mich zwar zu einer Religion, betrachte mich aber nicht als eine spirituelle Person, die sich für das Göttliche oder das Übersinnliche interessiert.	Professo una religione, ma non mi considero una persona tendente alla spiritualità e interessata al sacro o al soprannaturale.
		3		I don't follow a religion, but consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural.	Je n'obéis à aucun précepte religieux, mais me considère comme une personne pleine de spiritualité portée sur le sacré ou le surnaturel.	Ich bekenne mich zu keiner Religion, betrachte mich aber als eine spirituelle Person, die sich das Göttliche oder das Übersinnliche interessiert.	Non professo una religione, ma mi considero una persona tendente alla spiritualità e interessata al sacro o al soprannaturale.
		4		I don't follow a religion and don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural.	Je n'obéis à aucun précepte religieux et ne me considère pas non plus comme une personne pleine de spiritualité portée sur le sacré ou le surnaturel.	Ich bekenne mich weder zu einer Religion noch betrachte ich mich als eine spirituelle Person, die sich das Göttliche oder das Übersinnliche interessiert.	Non professo nessuna religione e non mi considero una persona tendente alla spiritualità e interessata al sacro o al soprannaturale.
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
R33				Which of the following statements come closest to your own views:	Parmi ces affirmations, laquelle est la plus proche de votre opinion ?	Welche der folgenden Aussagen kommt Ihrer Meinung am nächsten?	Quale delle seguenti affermazioni si avvicina di più al Suo punto di vista?
IIns R33					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC R33		1		There is very little truth in any religion.	On trouve très peu de vérité dans les religions	Der Wahrheitsgehalt jeder Religion ist sehr gering.	C'è pochissima verità in qualsiasi religione.
		2		There is basic truths in many religions.	On trouve des vérités fondamentales dans beaucoup de religions	Grundwahrheiten gibt es in vielen Religionen.	Ci sono delle verità fondamentali in molte religioni.
		3		There is truth only in one religion.	On ne trouve la vérité que dans une seule religion	Wahrheit gibt es nur in einer Religion.	La verità è in una sola religione.
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
R34				Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to...	Etes-vous d'accord ou non avec le fait que pratiquer une religion aide les gens...	Stimmen Sie den folgenden Aussagen entweder zu oder lehnen Sie diese ab: Das Ausüben einer Religion kann Menschen dabei helfen...	È d'accordo sul fatto che praticare una religione aiuti le persone a...
lIns R34					Montrer carte	Karte zeigen	Mostrare scheda.
	R34_01			... find inner peace and happiness	... à trouver la paix intérieure et le bonheur?	... den inneren Frieden und das Glück zu finden	... trovare la pace interiore e la felicità
	R34_02			.. make friends	... à se faire des amis?	... Freunde zu finden	... farsi degli amici
	R34_03			... gain comfort in times of trouble or sorrow	... à obtenir du réconfort en cas de problème ou de chagrin?	... in schwierigen Zeiten Trost zu finden?	... trovare conforto nei momenti di disorientamento e di sofferenza
	R34_04			... meet the right kind of people	... à rencontrer les bonnes personnes	... der richtigen Leuten zu begegnen?	... incontrare le persone giuste
RC R34		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
RS3				Now please think about something different. Please check one box on each line below to show whether you think each statement is true or false.	Passons maintenant à autre chose. Selon vous, parmi les affirmations suivantes, lesquelles sont vraies, lesquelles sont fausses ?	Nun zu etwas anderem: Inwieweit halten Sie die folgenden Aussagen für richtig ode falsch?	Passiamo ora a qualcos'altro. Secondo Lei, quali delle seguenti affermazioni sono vere e quali sono false?
	RS3_01			Good luck charms sometimes do bring good luck.	Les porte-bonheur portent parfois vraiment chance	Glücksbringer bringen manchmal tatsächlich Glück.	I portafortuna a volte portano davvero fortuna.
	RS3_02			Some fortune tellers really can foresee the future	Certains voyants peuvent vraiment prévoir le futur	Es gibt Wahrsager, die die Zukunft wirklich voraussehen können.	Alcuni veggenti possono realmente prevedere il futuro.
	RS3_03			Some faithhealers do have God-given healing powers.	Certains guérisseurs ont des pouvoirs donnés par Dieu pour guérir	Manche Wunderheiler verfügen tatsächlich über übernatürliche Heilkräfte, die sie von Gott bekommen haben.	Alcuni guaritori posseggono dei poteri di guarigione ricevuti da Dio.
	RS3_04			A person's star sign at birth, or horoscope, can affect the course of their future	Le signe astrologique d'une personne à la naissance ou son horoscope peuvent influer sur le cours de sa vie.	Das Sternzeichen bzw. das Geburtshoroskop eines Menschen kann einen Einfluss auf den Verlauf seines Lebens haben.	Il segno zodiacale di una persona alla sua nascita o il suo oroscopo possono influenzare il corso della sua vita.
RC RS3		1		Definitively true	Absolument vrai	Sicher richtig	Certamente vero
		2		Probably true	Probablement vrai	Wahrscheinlich richtig	Probabilmente vero
		3		Probably false	Probablement faux	Wahrscheinlich falsch	Probabilmente falso
		4		Definitively false	Absolument faux	Sicher falsch	Certamente falso
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
RS4					Durant l'année écoulée, avez-vous fait une des activités ou expériences suivantes?	Haben Sie im letzten Jahr etwas vom folgenden gemacht?	Durante lo scorso anno, Le è capitato di fare una delle seguenti esperienze o attività?
	RS4_01				Avez-vous lu un livre ou un magazine traitant d'esotérique ou de spiritualité alternative?	Ein Buch oder eine Zeitschrift zu Esoterik oder alternativer Spiritualität gelesen?	Ha letto un libro o una rivista di argomento esoterico o trattanti di spiritualità alternativa?
	RS4_02				Vous êtes-vous fait établir votre horoscope ou avez-vous eu recours à un voyant?	Sich ein Horoskop erstellen lassen oder die Dienste eines Wahrsagers in Anspruch genommen	Si è fatto fare l'oroscopo o ha consultato un veggente?
	RS4_03				Avez-vous utilisé des techniques de guérison par l'esprit ou eu recours à un guérisseur?	Techniken spiritueller Heilung verwendet oder die Dienste eines Heilers in Anspruch genommen ?	Ha utilizzato tecniche di guarigione di carattere spirituale, o ha consultato un guaritore?
	RS4_04				Avez-vous utilisé une technique basée sur la respiration, la détente ou le mouvement corporel?	Eine Methode verwendet, welche auf Atemtechnik, Entspannung oder Körperbewegung beruht?	Ha utilizzato una tecnica basata sulla respirazione, il rilassamento o il movimento corporeo?
	RS4_05				Avez-vous utilisé un traitement par lequel le corps est soigné par les mains (par ex. le reiki, l'acupressure, les massages)?	Eine Methode verwendet, bei welcher der Körper durch die Hände behandelt wird (z.B. Reiki, Akupressur, Massage)?	Ha utilizzato un trattamento mediante il quale il corpo viene curato attraverso la manipolazione, per es., il reiki, l'acupressione o il massaggio?
	RS4_06				Avez-vous utilisé l'influence d'objets apportant guérison, protection ou chance, comme des pierres, cristaux ou porte-bonheur?	Den heilenden, schützenden oder Glück bringenden Einfluss von Objekten wie z.B. Steinen, Kristallen oder Glücksbringern benutzt ?	Ha utilizzato l'influenza di oggetti che offrono guarigione, protezione o fortuna, come pietre, cristalli o portafortuna?
	RS4_07				Avez-vous participé à un rituel esotérique, magique ou chamanique?	An einem esoterischen, magischen oder schamanistischen Ritual teilgenommen ?	Ha partecipato ad un rituale esoterico, magico o sciamanico?

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	RS4_08				Avez-vous utilisé une méthode basée sur le pouvoir de guérison des plantes ou de l'alimentation biologique?	Eine Methode verwendet, welche auf der Kraft von pflanzlichen Heilmitteln oder biologischer Ernährung beruht.	Ha utilizzato un metodo basato sul potere guaritivo delle piante o dell'alimentazione con prodotti di agricoltura biologica?
	RS4_09				Avez-vous pratiqué du yoga?	Yoga praktiziert?	Ha praticato lo yoga?
	RS4_10				Avez-vous pratiqué une méditation de type orientale, par exemple Zen?	Fernöstliche Meditation, z.B. Zen praktiziert	Ha praticato una meditazione di tipo orientale, per esempio la meditazione Zen?
	RS4_11				Avez-vous eu recours à une autre technique de guérison ou spiritualité alternatives?	Eine andere Methode alternativer Heilkunst oder Spiritualität verwendet ?	Ha fatto ricorso ad altre tecniche di guarigione o spiritualità alternative?
RC RS4		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
RS4_11_N					Laquelle?	Welche?	Quale?
RC RS4_11_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
RO7				Suppose a law was passed which conflicted with your religious principles and teachings. Would you...	Supposez qu'une loi entre en vigueur, qui soit en conflit avec vos principes ou préceptes religieux. Que feriez-vous? Vous respecteriez...	Angenommen, es würde ein Gesetz verabschiedet, das mit den Grundsätzen und Lehren Ihres Glaubens im Widerspruch steht? Würden Sie...	Se fosse approvata una legge in conflitto con i principi e gli insegnamenti religiosi in cui crede Lei rispetterebbe
Ins RO7					Montrer carte et lire.	Karte zeigen und lesen.	Mostrare scheda e leggere.
RC RO7		1		... definitely follow the law	certainement la loi	... auf jeden Fall das Gesetz befolgen	sicuramente la legge
		2		... probably follow the law	probablement la loi	... wahrscheinlich das Gesetz befolgen	probabilmente la legge
		3		... probably follow your religious principles	probablement vos principes religieux	... wahrscheinlich Ihre Glaubensgrundsätze befolgen	Probabilmente rispetterei i miei principi religiosi
		4		... definitely follow your religious principles	certainement vos principes religieux	... auf jeden Fall Ihre Glaubensgrundsätze befolgen	Sicuramente rispetterei i miei principi religiosi
		5		I have no religious principles	Je n'ai pas de principes religieux	Ich habe keine Glaubensgrundsätze	Non ho principi religiosi
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
RO8				What is your personal attitude towards members of the following religious groups?	Quelle est votre attitude personnelle à l'égard des membres des groupes religieux suivants?	Wie ist Ihre persönliche Einstellung gegenüber Mitgliedern der folgenden Religionsgruppen?	Qual è il suo atteggiamento verso i membri dei seguenti gruppi religiosi?
	R08_01			Christians	Chrétiens	Christen	Cristiani
	R08_02			Muslims	Musulmans	Muslime	Musulmani
	R08_03			Hindus	Hindous	Hindus	Induisti
	R08_04			Buddhists	Bouddhistes	Buddhisten	Buddisti
	R08_05			Jews	Juifs	Juden	Ebrei
	R08_06			Atheists or non-believers	Athées ou non- croyants	Atheisten oder Nichtgläubige	Atei o non credenti
RC R08		1		very positive	Très positive	Sehr positiv	Molto positivo
		2		somewhat positive	Plutôt positive	Ziemlich positiv	Abbastanza positivo
		3		neither positive nor negative	Ni positive ni négative	Weder positiv noch negativ	Né positivo, né negativo
		4		somewhat negative	Plutôt négative	Ziemlich negativ	Piuttosto negativo
		5		very negative	Très négative	Sehr negativ	Molto negativo
		-1		Can't Choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

[BACK](#)

SOCIO-DEMOGRAPHICS

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
D3					Quand vous êtes entre amis, diriez-vous qu'il vous arrive souvent, de temps en temps ou jamais de discuter politique?	Wenn Sie mit Freunden zusammen sind, sprechen Sie dann häufig, von Zeit zu Zeit, selten oder niemals über politische Sachen?	Quando lei è con i suoi amici, Le capita di discutere di politica spesso, qualche volta o mai?
IlIns D3					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D37		1			Souvent	Häufig	Spesso
		2			De temps en temps	Von Zeit zu Zeit	Qualche volta
		3			Rarement	Selten	Raramente
		4			Jamais	Niemals	Mai
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D4					Quand vous avez une opinion à laquelle vous tenez beaucoup, vous arrive-t-il de convaincre vos amis, vos camarades de travail, vos relations d'adopter cette opinion? Cela vous arrive-t-il souvent, de temps en temps, rarement ou jamais?	Kommt es vor, dass Sie Ihre Freunde, Ihre Arbeitskollegen oder Ihre Bekannten von einer Meinung überzeugen, die Ihnen wichtig ist? Geschieht dies häufig, von Zeit zu Zeit, selten oder niemals?	Quando Lei ha un'opinione di cui è fermamente convinto/a, Le capita di convincere i Suoi parenti, amici o colleghi di lavoro a condividere tale opinione? Ciò accade spesso, qualche volta, raramente o mai?
IlIns D4					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D4		1			Souvent	Häufig	Spesso
		2			De temps en temps	Von Zeit zu Zeit	Qualche volta
		3			Rarement	Selten	Raramente
		4			Jamais	Niemals	Mai
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Intro EVSQ5a					Veuillez lire attentivement cette liste d'associations et organisations volontaires et me dire ...	Ich werde Ihnen jetzt eine Liste mit verschiedenen Vereinen und Organisationen zeigen. Sagen Sie mir bitte bei welchen Vereinen, Sie ...	Esamini attentamente la seguente lista di organizzazioni e attività volontarie e dica
EVSQ5a					a) s'il y en a dont vous faites partie et lesquelles ?	a) Mitglied sind?	a) di quali di queste eventualmente fa parte?
IlIns EVSQ5a					CODER TOUTES LES ASSOCIATIONS ET ORGANISATIONS AUXQUELLES LE REpondANT APPARTIENT	ALLES ANKREUZEN, WAS UNTER 5A ZUTRIFFT	SEGNARE LE RISPOSTE SOTTO (a)
	EVSQ5a_a				Organisations d'aide sociale pour les personnes âgées, les handicapés, les gens dans la misère	Soziale Hilfsdienste für Betagte, Behinderte und sozial Benachteiligte	Servizi di assistenza sociale per gli anziani, gli handicappati ed i bisognosi
	EVSQ5a_b				Les organisations religieuses ou paroissiales	Kirche oder religiöse Organisation	Organizzazioni religiose o parrocchiali
	EVSQ5a_c				Organisations et associations actives dans les domaines de l'éducation, les arts, la musique, la culture.	Organisationen, Vereine für Bildung, Kunst, Musik und kulturelle Tätigkeiten	Organizzazioni e associazioni attive nel campo dell'educazione, dell'arte, della musica oppure della cultura
	EVSQ5a_d				Syndicats	Gewerkschaft	Sindacati
	EVSQ5a_e				Mouvements ou partis politiques	Politische Partei oder Bewegung	Gruppi o partiti politici
	EVSQ5a_f				Actions à l'échelle de la commune ou de la municipalité sur des sujets comme la pauvreté, l'emploi, le logement, l'égalité raciale	Lokale Initiativen zur Bewältigung von Problemen wie Armut, Arbeitslosigkeit, schlechten Wohnbedingungen	Comitati, gruppi o associazioni di azione comunitaria locale su problemi come povertà, disoccupazione, alloggio, uguaglianza razziale
	EVSQ5a_g				Développement du Tiers Monde ou droits de l'homme	Dritte Welt- oder Menschenrechtsgruppen	Associazioni o gruppi per lo sviluppo del Terzo mondo o per i diritti umani
	EVSQ5a_h				Environnement, écologie, droits des animaux	Naturschutz, Umweltorganisation, Ökologie, Tierschutz	Associazioni o gruppi per la conservazione della natura, ambiente, ecologia, diritti degli animali

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
	EVSQ5a_i				Associations professionnelles	Berufsverbände	Associazioni professionali
	EVSQ5a_j				Organisations pour la jeunesse (scouts, guides, maisons de jeunes)	Jugendarbeit (z.B. Pfadfinder, Jugendclubs)	Lavoro con i giovani (ad esempio, scouts, guide, gruppi giovanili, ecc.)
	EVSQ5a_k				Sports ou activités de loisirs	Sport- oder Freizeitverein	Associazioni o gruppi sportivi o di attività ricreativa
	EVSQ5a_l				Mouvements et groupes de femmes	Frauengruppen und -bewegungen	Gruppi di donne e femministi
	EVSQ5a_m				Mouvements pacifistes	Friedensbewegung	Movimenti per la pace
	EVSQ5a_n				Organisations volontaires dans le domaine de la santé	Hilfsorganisationen im Gesundheitsbereich	Organizzazioni volontarie nell'ambito della salute
	EVSQ5a_o				Autres groupes	Andere Gruppen	Altri gruppi
	EVSQ5a_p				(Aucune) (Spontané)	(Keine) (spontan)	(Nessuno) (spontaneamente)
	EVSQ5a_q				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non So)
	EVSQ5a_r				(Pas de réponse)	(Keine Antwort)	(Non Risponde)
RC EVSQ5a		1			Cité	Erwähnt	Menzionato
		2			Pas cité	Nicht erwähnt	Non menzionato
			Routing Avant D39		if EVSQ5a_d=1 THEN D39=1 and GOT D40, ELSE ASK D39	if EVSQ5a_d=1 THEN D39=1 and GOT D40, ELSE ASK D39	if EVSQ5a_d=1 THEN D39=1 and GOT D40, ELSE ASK D39
D39					Etes-vous ou avez-vous été membre d'un syndicat, d'une association d'employés ou d'une association d'employeurs?	Sind Sie oder waren Sie Mitglied einer Gewerkschaft, eines Angestelltenverbandes oder eines Arbeiterverbandes bzw. sind Sie einmal Mitglied gewesen?	Lei è o è stato iscritto/a ad un sindacato o ad un'associazione degli impiegati o ad una associazione di datori di lavoro?
llns D39					Associations professionnelles n'en font pas partie.	Berufsverbände gehören nicht dazu.	Associazioni professionali non fanno parte.
RC D39		1			Oui, je suis actuellement membre	Ja, ich bin Mitglied	Sì, sono attualmente iscritto/a
		2			Oui, j'ai été membre par le passé	Ja, ich war früher Mitglied	Sì, sono stato/a iscritto/a in passato
		3			Non, je n'ai jamais été membre	Nein, ich bin nie Mitglied gewesen	No, non sono mai stato/a iscritto/a
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
SI24				How would you describe yourself as a person?	Quelle description vous correspond le mieux?	Wie würden Sie sich selber als Person beschreiben?	Come definirebbe se stesso?
llns SI24					Montrer carte.	Karte zeigen	Mostrare scheda.
	SI24_01			I work hard to complete my daily tasks, even if I am slightly sick or when there is another legitimate reason for taking a break.	Je travaille dur pour accomplir mes tâches quotidiennes, même si je suis un peu malade ou si j'ai une autre raison valable d'arrêter un moment.	Ich bemühe mich sehr, meine täglichen Aufgaben zu erfüllen selbst wenn ich leicht erkrankt bin oder wenn es einen anderen legitimen Grund gäbe, nicht zu arbeiten.	Lavoro sodo per portare a termine i miei incarichi quotidiani, anche quando non mi sento molto bene o quando avrei delle valide ragioni per prendere una pausa.
	SI24_02			I perform to the best of my ability even on a task that I do not like.	.Je fais toujours de mon mieux même lorsque je n'aime pas ma tâche.	Ich tue mein Bestes auch bei Aufgaben, die mir nicht zusagen.	Lavoro al meglio delle mie capacità anche quando si tratta di incarichi che non amo.
	SI24_03			I work hard to maintain my performance on a task, even if the task takes a long time to start producing any results.	Je travaille dur pour rester performant dans ce que je fais, y compris dans les tâches qui mettent longtemps à produire des résultats.	Ich bemühe mich sehr, bei einer bestimmten Aufgabe mein Leistungsniveau zu halten, selbst wenn es lange dauert, bis sich entsprechende Ergebnisse zeigen.	Lavoro sodo per mantenere costante il mio rendimento, anche quando si tratta di un incarico che porta risultati solo dopo un lungo periodo.
RC SI24		1		Strongly agree	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2		Agree	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		3		Neither agree nor disagree	Ni d'accord ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4		Disagree	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5		Strongly disagree	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D9					Je vais vous lire maintenant une série d'affirmations. Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec chacune d'entre-elles?	Ich lese Ihnen jetzt einige Aussagen vor. Sagen Sie mir bitte, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Le leggo ora una serie di affermazioni. Mi può dire per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di con ciascuna di esse?
IIns D9					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
	D9_02				J'ai l'impression d'avoir peu d'influence sur les événements de ma vie.	Ich habe den Eindruck, dass ich wenig Einfluss auf die Ereignisse in meinem Leben habe.	Ho l'impressione di avere poca influenza sugli eventi della mia vita.
	D9_03				Je viens facilement à bout des problèmes inattendus.	Ich werde leicht mit unerwarteten Problemen fertig.	Risolvero facilmente i problemi inattesi.
	D9_04				En général, je n'ai pas de difficultés à choisir entre deux possibilités.	Im Allgemeinen fällt es mir nicht schwer, mich zwischen zwei Möglichkeiten zu entscheiden.	In genere non ho difficoltà a scegliere tra due possibilità.
	D9_05				Il m'arrive de me sentir inutile.	Ich fühle mich manchmal nutzlos.	Mi succede di sentirmi inutile.
RC D9		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
C15					Quel est votre état de santé en général? Diriez-vous qu'il est...	Wie würden Sie Ihren allgemeinen Gesundheitszustand einstufen? Halten Sie Ihren Gesundheitszustand für ...	Com'è il suo stato generale di salute? Direbbe che è ...
IIns C15					Montrer carte. LIRE	Karte zeigen.VORLESEN	Mostrare scheda. LEGGERE
RC C15		1			... très bon,	... sehr gut,	... ottimo,
		2			... bon,	... gut,	... buono,
		3			... passable,	... mittelmässig,	... discreto
		4			... mauvais,	... schlecht,	... cattivo,
		5			... ou très mauvais?	... oder sehr schlecht?	... o pessimo?
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Intro D16					Et maintenant, je voudrais vous demander quelques informations à propos de vous et des autres membres de votre ménage.	Und nun möchte ich Ihnen noch ein paar Fragen zu Ihrer Person und zu den anderen Personen in Ihrem Haushalt stellen.	Et adesso vorrei conoscere alcune informazioni su di lei e gli altri componenti del suo nucleo familiare.
D16					Sexe	Geschlecht	Sesso
IIns D16					Noter le sexe du répondant.	Geschlecht der Befragten Person eintragen.	Indicare il sesso de l'intervistato/a.
RC D16		1			Homme	Mann	Maschile
		2			Femme	Frau	Femminile
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D17					Puis-je vous demander, quel est votre âge?	Darf ich Sie fragen, wie alt Sie sind?	Posso chiederle, quanti anni ha?
RC D17		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
		-3			Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
D1					Quelle(s) nationalité(s) avez-vous? Indiquez-moi s'il vous plait, le ou les pays dont vous avez la nationalité.	Staatsangehörigkeit besitzen Sie? Nennen Sie mir bitte das Land bzw. die Länder, deren Staatsangehörigkeit Sie besitzen.	Qual è la sua nazionalità? Può dirmi il paese o i paesi di cui ha la nazionalità?
Ilns D1					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
RC D1		18			Suisse	Schweiz	Svizzera
		1			Italie	Italien	Italia
		2			Portugal	Portugal	Portogallo
		3			Allemagne	Deutschland	Germania
		4			Espagne	Espanien	Spagna
		5			Turquie	Türkei	Turchia
		6			France	Frankreich	Francia
		7			Autriche	Österreich	Austria
		8			Royaume-Uni (Grande-Bretagne, Irlande du Nord)	Grossbritannien (inkl. Nordirland)	Regno Unito (Gran Bretagna, Irlanda del Nord)
		9			Pays-Bas	Niederlande	Paesi Bassi
		10			Belgique	Belgien	Belgio
		11			Serbie	Serbien	Serbia
		12			Monténégro	Montenegro	Montenegro
		13			Croatie	Kroatien	Crozia
		14			Bosnie-Herzégovine	Bosnien-Herzegovina	Bosnia-Erzegovina
		15			Macédoine (ancienne République yougoslave de)	Mazedonien (Ehemalige Jugoslawische Republik)	Macedonia (Ex-Repubblica Jugoslava di)
		16			Albanie	Albanien	Albania
		19			Kosovo	Kosovo	Kosovo
		17			Autre pays: Notez	Andere Länder : Notieren	Altro paese : Annotare
		-5			Sans nationalité	Staatenlos	Senza cittadinanza
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D1a					Sur l'ensemble de votre vie, combien d'années avez-vous vécues en Suisse?	In Ihrem ganzen Leben, wie viele Jahre haben Sie da in der Schweiz gelebt?	Nell'arco della sua vita, quanti anni ha vissuto complessivamente in Svizzera?
Ilns D1a					Introduire le nombre d'années.	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare numeri d'anni.
RC D1a		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-5			Depuis toujours, depuis la naissance	Schon immer	Da sempre, dalla nascita
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D2					Quelles sont les langues que vous parlez le plus souvent à la maison?	Welche Sprachen sprechen Sie zu Hause am häufigsten?	Quali lingue parla più spesso a casa?
Ilns D2					Notez jusqu'à 3 langues.	Bis zu 3 Sprachen notieren.	Non più di tre lingue.
	D2_01				Langue (1ère réponse)	Sprache (erste Antwort)	Lingua (prima risposta)
	D2_02				Langue (2ème réponse)	Sprache (zweite Antwort)	Lingua (seconda risposta)
	D2_03				Langue (3ème réponse)	Sprache (dritte Antwort)	Lingua (terza risposta)
RC D2		1			Suisse allemand	Schweizerdeutsch	Svizzero tedesco
		2			Français	Französisch	Francese
		3			Italien	Italienisch	Italiano
		4			Romanche	Rätoromanisch	Romancio

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		5			Anglais	Englisch	Inglese
		6			Allemand	Deutsch	Tedesco
		7			Espagnol	Spanisch	Spagnolo
		8			Portugais	Portugiesisch	Portoghese
		9			Albanais	Albanisch	Albanese
		10			Croate	Kroatisch	Croato
		11			Serbe	Serbisch	Serbo
		12			Turque	Türkisch	Turco
		13			Autres: préciser	Andere: notieren	Altre: annotare
		14			Pas de 2e langue	Keine Zweite Sprache	Nessuna seconda lingua
		15			Pas de 3ème langue	Keine dritte Antwort	Nessuna terza lingua
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D2_N					Quelle autre parlez-vous le plus souvent à la maison?	Welche andere sprechen Sie am häufigsten zu Hause?	Qual'altra parla più spesso a casa?
	D2_01_N				Langue (1ère réponse)	Sprache (erste Antwort)	Lingua (prima risposta)
	D2_01_N				Langue (2ème réponse)	Sprache (zweite Antwort)	Lingua (seconda risposta)
	D2_01_N				Langue (3ème réponse)	Sprache (dritte Antwort)	Lingua (terza risposta)
RC D2_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D10					A propos de politique, les gens parlent de 'droite' et de 'gauche'. Vous-même, voudriez-vous situer votre position sur cette échelle?	In der Politik spricht man von 'links' und 'rechts'. Wie würden Sie persönlich Ihren politischen Standpunkt auf dieser Liste einordnen?	In politica di solito si parla di 'destra' e di 'sinistra'. In quale punto di questa scala collocherebbe la sua posizione?
Ilns D10					Montrer carte. Ne rien suggérer. Si la personne hésite, l'encourager à répondre. "5" n'est pas le centre. Il n'y a pas de centre exact!	Karte zeigen. Dem Befragten Zeit lassen. Falls er zögert, zur Antwort ermutigen. "5" ist nicht die Mitte. Es gibt keine exakte Mitte!	Non suggerire. L'intervistato dovrà situarsi in una casella, se esita, insistere. "5" non è il centro. Non esiste un centro esatto!
RC D10		1			Gauche	Links	Sinistra
		2					
		3					
		4					
		5					
		6					
		7					
		8					
		9					
		10			Droite	Rechts	Destra
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D11a					Y a-t-il un parti politique dont vous vous sentez plus proche que des autres? SI OUI: Vous sentez-vous très attaché/e à ce parti, assez attaché/e à ce parti ou seulement plutôt sympathisant/e?	Gibt es eine politische Partei, der Sie nahe stehen? Wenn JA: Fühlen Sie sich dieser Partei sehr verbunden, ziemlich verbunden oder sind Sie nur Sympathisant/in?	C'è un partito politico al quale si sente più vicino che ad altri? Se SI: Si sente molto vicino a questo partito, abbastanza vicino o solamente simpatizzante?
Ilns D11a					Montrer carte. Si non, coder 4.	Karte zeigen. Wenn nein, Code "Stehe keiner Partei nahe" eingeben..	Mostrare scheda. Se no, codice 4.
RC D11a		1			Très attaché/e	Sehr verbunden	Molto vicino
		2			Assez attaché/e	Ziemlich verbunden	Abbastanza vicino
		3			Seulement plutôt sympathisant/e	Nur Sympathisant/in	Semplice simpatizzante

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		4	Go to D11c		Proche d'aucun parti	Stehe keiner Partei nahe	Non sono vicino a nessun partito
		-1	Go to D12		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D11b					De quel parti s'agit-il?	Um welche Partei handelt es sich?	Di quale partito si tratta?
lins D11b					Montrer carte. Ne pas lire.	Karte zeigen. Nicht vorlesen.	Mostrare scheda. Non leggere.
RC D11b		1			Parti radical-démocratique (PRD)	Freisinnig-Demokratische Partei (FDP)	Partito liberale radicale (PLR)
		2			Parti démocrate-chrétien (PDC)	Christlich-demokratische Volkspartei (CVP)	Partito popolare democratico (PPD)
		3			Parti socialiste (PS)	Sozialdemokratische Partei (SP)	Partito socialista (PS)
		4			Union démocratique du centre (UDC)	Schweizerische Volkspartei (SVP)	Unione democratica di centro (UDC)
		5			Parti libéral (PL)	Liberale Partei (LP)	Partito liberale (PL)
		6			Parti évangélique populaire (PEV)	Evangelische Volkspartei der Schweiz (EVP)	Partito evangelico svizzero (PEV)
		7			Parti chrétien-social (PCS)	Christlich-soziale Partei (CSP)	Partito cristiano sociale (PCS)
		8			Parti du travail (PdT) / Parti Ouvrier populaire (POP)	Partei der Arbeit (PdA)	Partito del lavoro (PdL)
		9			Les Verts (PES)	Grüne	I Verdi
		10			Parti vert libéral (PEL)	Grünliberalen (GLP)	Partito dei verdi-liberali (PEL)
		11			Démocrates suisses (DS)	Schweizer Demokraten (SD)	Democratici svizzeri (DS)
		12			Union démocratique fédérale (UDF)	Eidgenössische Demokratische Union (EDU)	Unione democratica federale (UDF)
		13			Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)
		17			Autre parti (préciser)	Sonstige (notieren)	Altro (annotare)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D11b_N					De quel autre parti s'agit-il?	Um welche andere Partei handelt es sich?	Di qual'altro partito si tratta?
lins D11b_N					NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
RC D11b_N		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D11c					Y a-t-il un parti duquel vous vous sentez quand même plus proche que des autres?	Stehen Sie denn einer bestimmten Partei trotzdem ein wenig näher als den anderen Parteien?	C'è comunque un partito del quale si sente più vicino che d'un altro?
RC D11c		1			Oui	Ja	Si
		2	Go to D12		Non	Nein	No
		-1	Go to D12		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D11d					De quel parti s'agit-il?	Um welche Partei handelt es sich?	Di quale partito si tratta?
RC D11d					Repeat RC D11b	Repeat RC D11b	Repeat RC D11b
					De quel autre parti s'agit-il?	Um welche andere Partei handelt es sich?	Di qual'altro partito si tratta?
lins D11d					NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
RC D11d		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D12					Pour quel parti avez-vous voté aux dernières élections fédérales en octobre 2007?	Welche Partei haben Sie bei den letzten Nationalratswahlen im Oktober 2007 gewählt?	Per quale partito ha votato alle elezioni federali dell'ottobre 2007?
lins D12					Montrer carte. Ne pas lire.	Karte zeigen. Nicht vorlesen.	Mostrare scheda. Non leggere.
RC D12		1			Parti radical-démocratique (PRD)	Freisinnig-Demokratische Partei (FDP)	Partito liberale radicale (PLR)
		2			Parti démocrate-chrétien (PDC)	Christlich-demokratische Volkspartei (CVP)	Partito popolare democratico (PPD)
		3			Parti socialiste (PS)	Sozialdemokratische Partei (SP)	Partito socialista (PS)
		4			Union démocratique du centre (UDC)	Schweizerische Volkspartei (SVP)	Unione democratica di centro (UDC)

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		5			Parti libéral (PL)	Liberale Partei (LP)	Partito liberale (PL)
		6			Parti évangélique populaire (PEV)	Evangelische Volkspartei der Schweiz (EVP)	Partito evangelico svizzero (PEV)
		7			Parti chrétien-social (PCS)	Christlich-soziale Partei (CSP)	Partito cristiano sociale (PCS)
		8			Parti du travail (PdT) / Parti Ouvrier populaire (POP)	Partei der Arbeit (PdA)	Partito del lavoro (PdL)
		9			Les Verts (PES)	Grüne	I Verdi
		10			Parti vert libéral (PEL)	Grünliberalen (GLP)	Partito dei verdi-liberali (PEL)
		11			Démocrates suisses (DS)	Schweizer Demokraten (SD)	Democratici svizzeri (DS)
		12			Union démocratique fédérale (UDF)	Eidgenössische Demokratische Union (EDU)	Unione democratica federale (UDF)
		13			Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)	Lega dei Ticinesi (Lega)
		17			Autre parti (préciser)	Sonstige (notieren)	Altro (annotare)
		18			J'ai voté blanc	Habe ungütig gestimmt	Ho votato scheda bianca
		19			N'ai pas voté / N'avait pas le droit de vote	Bin nicht zur Wahl gegangen / War nicht wahlberechtigt	Non ho votato / Senza diritto di voto
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
SI20				Most people see themselves as belonging to a particular class. Please tell me which social class you would say you belong to?	La plupart des gens considèrent qu'ils appartiennent à une classe sociale spécifique. Veuillez m'indiquer à quelle classe sociale vous pensez appartenir?	Die meisten Leute haben das Gefühl, zu einer bestimmten Gesellschaftsschicht zu gehören. Welcher Schicht würden Sie sich selber zuordnen?	La maggior parte delle persone si identifica con una particolare classe sociale. Lei a quale classe sociale sente di appartenere?
IIns SI20					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI20		1		Lower class	Classe inférieure	Unterschicht	Classe inferiore
		2		Working class	Classe ouvrière	Arbeiterklasse	Classe operaia
		3		Lower middle class	Classe moyenne inférieure	Untere Mittelschicht	Classe media inferiore
		4		Middle class	Classe moyenne	Mittelschicht	Classe media
		5		Upper middle class	Classe moyenne supérieure	Obere Mittelschicht	Classe media superiore
		6		Upper class	Classe supérieure	Oberschicht	Classe superiore
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	No so
D37					Actuellement est-ce que vous-même vous vous sentez appartenir à une religion ou confession particulière? Si oui, Laquelle?	Fühlen Sie sich einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig? Wenn Ja: Welcher?	Attualmente si considera appartenente ad una particolare religione o confessione? Se si: a quale?
IIns D37					Les dénominations religieuses doivent être spécifiées en détails si non indiquées dans la liste, particulièrement pour les protestants.	Bitte genaue Bezeichnung der Religion, falls sie nicht in der Liste aufgeführt sind, speziell für Reformierte.	Le denominazioni religiose devono essere specificate in dettaglio, se non indicate nella lista, in particolare per i protestanti
RC D37		1	Go to D38		Catholique romaine	Römisch-Katholisch	Cattolica Romana
		2	Go to D38		Catholique-chrétienne	Christlich-Katholisch	Cattolica Cristiana
		3	Go to D37b		Autre église catholique, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Katholische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa cattolica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		4	Go to D38		Protestante réformée	Protestantische Reformierte,	Protestante riformata
		5	Go to D37b		Autre église ou communauté protestante, confession non indiquée (NOTEZ)	Übrige Protestantische Kirche, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra chiesa protestante, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		6	Go to D38		Orthodoxe (par exemple Eglise russe, grecque, serbe)	Orthodox (zum Beispiel Russische, griechische, serbische Kirche)	Ortodossa (ad esempio chiesa russa, greca, serba)
		7	Go to D37b		Autre religion chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		8	Go to D38		Juive	Jüdisch	Ebraica

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		9	Go to D38		Islamique	Islamisch	Islamica
		10	Go to D38		Bouddhiste	Buddhismus	Buddista
		11	Go to D38		Hindouiste	Huiduismus	Induista
		12	Go to D37b		Autre religion asiatique, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere asiatische Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione asiatica, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		13	Go to D37b		Autre religion non chrétienne, confession non indiquée (NOTEZ)	Andere nicht christliche Religion, nicht angegebene Konfession (NOTIEREN)	Altra religione non cristiana, confessione non specificata (SPECIFICARE)
		14	Go to D38		Pas de confession	Keine Konfession	Senza confessione
		-3	Go to D38		Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
		-1	Go to D38		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D37b					Laquelle?	Welcher?	A quale?
Ilns D37b					NOTEZ	NOTIEREN	SPECIFICARE
RC D37b		a48			OPEN	OPEN	OPEN
D38					Combien de fois en général prenez-vous part à des services religieux?	Wie oft gehen Sie im allgemeinen in den Gottesdienst?	In genere, quante volte prende parte a funzioni religiose ?
Ilns D38					Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen.	Mostrare scheda. Leggere.
RC D38		1			Jamais.	Nie	Mai
		2			Moins d'une fois par an	Weniger als einmal im Jahr	Meno di una volta all'anno
		3			Environ une ou deux fois par an	Etwa ein- bis zweimal im Jahr	Circa una o due volte all'anno
		4			Plusieurs fois par an	Mehrmals im Jahr	Più volte all'anno
		5			Environ une fois par mois	Ungefähr einmal im Monat	Circa una volta al mese
		6			2 à 3 fois par mois	2- bis 3 mal im Monat	Due o tre volte al mese
		7			Presque chaque semaine	Fast jede Woche	Quasi ogni settimana
		8			Chaque semaine	Jede Woche	Ogni settimana
		9			Plusieurs fois par semaine	Mehrmals in der Woche	Più volte alla settimana
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Nessuna madre (o madre assente)
		-3			Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
D14a					Quel est le plus haut niveau de formation que vous avez terminé?	Welches ist Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung?	Quale è il livello di formazione più alto che ha terminato?
Ilns D14a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D14a		1			A - Ecole primaire inachevée	A - Nicht abgeschlossene Primarschule	A - Scuola elementare non terminata
		2			B - Ecole primaire	B - Primarschule	B - Scuola elementare
		3			C - Cycle d'orientation, école secondaire	C - Sekundar-, Real- und Oberschule	C - Scuola secondaria, scuola media
		4			D - Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle) Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	D - Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule (2 Jahre), Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	D - Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica) Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
		5			E - Apprentissage (CFC) Ecoles professionnelles, Entreprises formatrices	E - Berufslehre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) Lehrbetriebe, Berufsfachschulen	E - Apprendistato (AFC) Aziende di tirocinio, Scuole professionali di base
		6			F - Ecoles de culture générale (ECG) (Maturité spécialisée, certificat d'ECG) Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole commerciale (3 ans)	F - Fachmittelschulen (FMS) (Fachmaturität, Fachmittelschulenausweis) Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule (3 Jahre)	F - Scuole specializzate per le professioni sanitarie e sociali (SSPSS) (Certificato e maturità specializzata) Scuole di diploma (SDD), Scuola commerciale (3 anni)

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		7			G-Ecoles de maturité professionnelle Ecole normale, Etudes pédagogiques, Ecole supérieure de commerce	G-Berufsmaturitätsschulen Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe, Höhere Handelsschule	G Scuole di maturità professionale)Scuola magistrale, Scuola per professioni didattiche, Scuola superiore di commercio
		8			H- Ecoles de maturité gymnasiale Gymnase, Collège	H- Gymnasiale Maturitätsschulen Gymnasium	H- Scuole di maturità ginnasiale Liceo
		9			I- Formation professionnelle (deuxième formation)	I - Berufsbildung (Zweitausbildung)	I - Formazione professionale (seconda formazione)
		10			J- Ecoles pour maturité après apprentissage Maturité professionnelle pour adultes	J- Maturitätsschulen nach der Lehre Berufsmaturität für Erwachsene	J Scuole di maturità dopo apprendistato Maturità professionale per adulti
		11			K-Ecoles pour maturité pour adultes Maturité gymnasiale pour adultes	K- Maturitätsschulen für Erwachsene Gymnasiale Maturität für Erwachsene	K- Scuole di maturità dopo apprendistato e per adult Maturità ginnasiale per adulti
		12			L-- Formation professionnelle supérieure (Diplôme, brevet fédéral) Ecoles supérieures spécialisées (ESS), Ecoles techniques supérieures (ETS)	L-- Höhere Berufsausbildung (Diplom, Eidg. Fachausweis)Höhere Fachschulen, Höhere Technische Lehranstalt (HTL)	L-- - Formazione professionale superiore (Diploma, brevetto federale)Scuole superiori specializzate (SSS), Scuole tecniche superiori (STS)
		13			M Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP)(Bachelor)	M-Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) (Bachelor)	M Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) (Bachelor)
		14			N- Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) (Master, diplôme, postgrade)	N- Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) (Master, Diplom, Nachdiplom)	N- Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) (Master, diploma, post-grado)
		15			O-Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) (Bachelor)	O-Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) (Bachelor)	O-Università cantonali e politecnici federali (PF) (Bachelor)
		16			P- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) (Master, licence, diplôme, postgrade)	P- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) (Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom)	P- Università cantonali e politecnici federali (PF) (Master, licenza, diploma, post-grado)
		17			Q-- Doctorat, PhD	Q-- Doktorat, PhD	Q-- Dottorato, PhD
		18			Autre formation	Andere Ausbildung	Altra formazione
RC D14a		a48			NOTEZ	NOTIEREN	SPECIFICARE
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D14b					Combien d'années d'études à plein temps avez-vous accomplies depuis la première année primaire et sans compter les éventuelles années d'apprentissage?	Wie viele Jahre Schulbildung inklusive Aus- und Weiterbildung (nur wenn Vollzeit) haben Sie seit der ersten Primarschulklasse absolviert, jedoch ohne die eventuelle Lehrzeit?	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato dalla prima elementare in poi e senza contare gli anni di apprendistato?
Ilns D14b					Introduire le nombre d'années. Arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche. Exemple : Scolarité obligatoire 9 ans + maturité professionnelle 1 ans = total 10 ans. Un apprentissage de 3 ans ne compte pas ici.	Anzahl Jahre eingeben. Auf die nächste Zahl Auf- oder Abrunden. Beispiel: Obligatorische Schule 9 Jahre Berufsmaturität +1 Jahr Total= 10 Jahre. Eine Lehre von 3 Jahren zählt nicht dazu	Annotare numeri d'anni. Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo. Esempio: Scuola dell'obbligo 9 anni + Maturità professionale 1 anno= 10 anni. Non prendere in conto un'apprendistato di 3 anni..
RC D14b		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D14c					Et le cas échéant combien d'années d'apprentissage avez-vous accomplies?	Und falls Sie eine Lehre gemacht haben, wie viele Jahre hat diese gedauert?	E se del caso, quanti anni d'apprendistato ha portato a termine?
Ilns D14c					Introduire le nombre d'années. Arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche..	Anzahl Jahre eingeben. Auf die nächste Zahl Auf- oder Abrunden	Annotare numeri d'anni. Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo.
RC D14b		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		-5			N'a pas fait d'apprentissage	Hat keine Lehre gemacht	Apprendistato non fatto
D15					A quel âge avez-vous arrêté vos études ou votre apprentissage à temps complet?	Wie alt sind Sie gewesen, als Sie mit Ihrer Schul- bzw. Universitätsausbildung oder mit Ihrer Berufslehre im Betrieb aufgehört haben?	A quale età ha terminato i suoi studi o il suo tirocinio a tempo pieno?
llns D15					Noter l'âge exact. Si étude encore, coder 0. Si "Encore en formation", coder '0'. Si "Ne sait pas", coder '888'.	Genaues Alter eintragen. Wenn noch in der Ausbildung, 0 kodieren. 888 = "Weiss nicht"	Riportare l'età esatta. È ancora studente, codice 0. 0 = "È ancora studente" 888 = "Non so"
RC D15		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		0	GO TO D8		Encore en formation	Noch in Ausbildung	E' ancora studente
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
SI18a				In your first job, after leaving full-time education, for whom did you work?	Où avez-vous exercé votre premier emploi, après votre scolarité ou vos études à plein temps?	Waren Sie bei Ihrer ersten Berufstätigkeit nach Abschluss Ihrer Vollzeitausbildung ...	La prima volta che ha lavorato dopo aver lasciato la scuola/università, dove ha lavorato?
llns SI18a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI18a		1		Employee of a private company or business	Dans l'administration publique (Confédération, canton, commune)	In der öffentlichen Verwaltung (Bund, Kanton, Gemeinde)	Per l'amministrazione pubblica(Confederazione, cantone, comune)
		2		Government [national, state or local government]	Dans une entreprise publique (CFF, La poste, etc.)	... in einem Staatsunternehmen (SBB, Post, etc)	Per un'impresa pubblica (FFS, Posta, ecc.)
		3			Secteur privé - ni dans l'administration publique, ni dans une entreprise publique, ni en indépendant	Privat Sektor - weder in der öffentlichen Verwaltung noch in einem Staatsunternehmen, noch als selbständig Erwerbender	Settore privato - né per il governo, né per un'impresa pubblica, né in proprio
		4		Self-employed	En indépendant ou dans sa propre entreprise	... selbständig oder hatte eigene Firma?	In proprio o per la sua ditta
		5		Other (please specify)	Autre(veuillez spécifier)	Andere (bitte angeben)	Altro(Si prega di specificare)
		6		I have never had a paid job	Je n'ai jamais exercé d'emploi rémunéré	Ich war nie berufstätig	Non ha mai avuto un lavoro retribuito
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI18b				In this first job, what was your main occupation? Describe fully, using two words or more (do not use initials or abbreviations).	Dans ce premier emploi, quelle était votre tâche principale? Donnez-en une description complète, en deux mots ou plus (n'utilisez ni initiales ni abréviations).	Welches war Ihre Haupttätigkeit bei dieser ersten Arbeit? Bitte beschreiben Sie dies in ein paar Worten (ohne Abkürzungen).	Qual era la Sua attività principale nell'ambito del primo lavoro? La descriva per esteso, con due o più parole (non usi iniziali o abbreviazioni).
RC SI18b		a48		OPEN	OPEN	OPEN	APERTA
SI23a				Here is a list of different types of jobs. Which type of job did you have in your first job – after leaving full-time education?	Laquelle des descriptions suivantes correspond le mieux au type de travail que vous faisiez dans votre premier emploi, après avoir terminé votre scolarité ou vos études à plein temps?	Auf dieser Liste sind verschiedene Berufskategorien aufgeführt. Welcher Berufskategorie entsprach Ihre erste bezahlte Beschäftigung, die Sie nach Beendigung Ihrer Vollzeitausbildung hatten?	Ecco un elenco di diversi tipi di attività. Qual è stato il Suo primo lavoro dopo aver lasciato la scuola/università?
llns SI23a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI23a				REPEAT RC SI22a	REPEAT RC SI22a	REPEAT RC SI22a	RIPETERE RC SI22a
		-5	GO TO D8	I have never had a job	Je n'ai jamais travaillé	Ich war nie berufstätig	Non ho mai avuto un lavoro

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
D20a					Exercez-vous en ce moment une profession à plein temps ou à temps partiel ou n'avez-vous pas d'emploi rémunéré?	Sind Sie gegenwärtig Vollzeit oder Teilzeit erwerbstätig oder üben Sie keine bezahlte Tätigkeit aus?	Attualmente, lavora a tempo pieno o a tempo parziale o è senza lavoro retribuito?
IIns D20a					Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen	Mostrare scheda. Leggere.
RC D20a		1			Plein temps (même si limité dans le temps, p.ex. travail saisonnier)	Vollzeit (auch wenn zeitlich begrenzt, z.B. Saisonarbeit)	Tempo pieno (anche se a tempo limitato, p. es. lavoratore stagionale)
		2			Temps partiel	Teilzeit	Tempo parziale
		3	Go to P04W36		Travail occasionnel	Gelegenheitsarbeit	Lavoro occasionale
		4	Go to P04W36		Collaborateur non rémunéré dans entreprise familiale	Unbezahlte Mitarbeit im Betrieb eines Angehörigen	Aiuto non retribuito nell'azienda familiare
		5	Go to D20b		Pas d'emploi rémunéré	Ohne Erwerbstätigkeit	Senza lavoro retribuito
		-1	Go to D21b		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D20b					Pour quelle raison ne travaillez-vous pas actuellement?	Aus welchem Grund sind Sie zur Zeit nicht erwerbstätig?	Per quale motivo attualmente lei non lavora?
IIns D20b					Ne PAS lire. UNE SEULE REPONSE	NICHT vorlesen. Nur eine antwort	NON leggere. UNA SOLA RISPOSTA.
RC D20b		1	Go to D21b		Homme/Femme au foyer	Hausfrau/Hausmann	Casalinga(o)
		2	Go to D21b		Rentier(ère)/retraité(e)	RentnerIn/Pensionär	Pensionato(a)
		3	Go to D21b		Encore écolier(ère)	Noch SchülerIn	Ancora scolaro(a)
		4	Go to D21b		Etudiant(e)	StudentIn	Studiante(ssa)
		5	Go to D21b		Renvoyé/licencié/pas trouvé d'emploi	Entlassen/wegrationalisiert/keine Stelle gefunden	Licenziato(a)/espulso(a), non ha trovato lavoro
		6	Go to D21b		Formation continue/recyclage	Weiterbildung/Umschulung	Formazione continua/riqualificazione
		7	Go to D21b		Service militaire/service civil	Militär-/Zivildienst	Servizio militare/civile
		8	Go to D21b		Maladie/incapacité de travail (passagère)	Krankheit/Arbeitsunfähigkeit (vorübergehend)	Inabilità al lavoro (a tempo limitato)
		9	Go to D21b		Invalidité	Invalide	Invalidità
		10	Go to D21b		Congé maternité	Schwangerschaftsurlaub	Maternità
		11	Go to D21b		Aucune envie de travailler	Keine Lust zu arbeiten	Nessuna voglia di lavorare
		12	Go to D21b		Autre	Anderes	Altro
		-1	Go to D21b		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
P04W36					Votre emploi est-il limité dans le temps ?	Ist Ihre Stelle zeitlich befristet?	Il Suo impiego è limitato nel tempo?
IIns P04W36					Il y a une date d'échéance prévue dans le contrat de travail.	D.h. der Arbeitsvertrag läuft an einem bestimmten Datum ab.	Una data di scadenza è prevista nel contratto di lavoro.
RC P04W36		1	Go to P04W37		Oui	Ja	Si
		2	Go to D21a		Non	Nein	No
		-1	Go to D21a		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
P04W37					Quel type de contrat limité dans le temps avez-vous ?	Was ist das für ein zeitlich begrenzter Arbeitsvertrag?	Di che tipo di contratto limitato nel tempo si tratta?
IIns P04W37					Ne pas lire.	Nicht vorlesen.	Non leggere.
RC P04W37		1			Apprentissage	Lehre	Un apprendistato
		2			Stage ou volontariat	Praktikum oder Volontariat	Uno stage o volontariato
		3			Intérim, job temporaire	Temporärarbeit	Interim, lavoro temporaneo
		4			Projet limité dans le temps	Befristetes Projekt	Un progetto limitato nel tempo
		5			Job occasionnel (p.ex. job d'été)	Gelegenheitsarbeit (z.B. Ferienjob)	Lavoro occasionale (p.es: job d'estate)

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		6			Travail saisonnier	Saisonarbeit	Un lavoro stagionale
		7			Programme d'occupation	Beschäftigungsprogramm	Un programma di occupazione
		8			Période d'essai	Probezeit	Un periodo di prova
		9			Poste renouvelé régulièrement (p. ex enseignant)	Stelle mit regelmässiger Wiederwahl (z.B. Lehrer)	Un posto di lavoro rinnovato regolarmente (p.es. Insegnante)
		10			Autre	Anderes	Altro
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D21a					Quelle est votre profession actuelle?	Welchen Beruf üben Sie zur Zeit aus?	Qual'è la sua attuale professione?
Ilns D21a					La question se réfère à l'emploi principal. Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, coder "-1".	Die Frage bezieht sich auf die Haupttätigkeit. Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen.	La domanda si riferisce all'attività principale. Chiedere la maggior precisione possibile. Pregasi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1".
RC D21a			Go to SI23b		OPEN-ENDED	OPEN-ENDED	OPEN-ENDED
		-1	Go to SI23b		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D21b					Exerciez-vous une activité professionnelle rémunérée auparavant? Laquelle en dernier lieu?	Haben Sie jemals einen bezahlten Beruf ausgeübt? Welchen zuletzt?	Lei aveva un'attività professionale in passato? Qual'è stata l'ultima?
Ilns D21b					La question se réfère à l'emploi principal. Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, noter "-1", s'il/elle n'a jamais exercé d'activité professionnelle, noter "-5".	Die Frage bezieht sich auf die Haupttätigkeit. Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen, falls er/sie nie eine berufliche Tätigkeit ausgeführt hat bitte "-5" eintragen.	La domanda si riferisce all'attività principale. Chiedere la maggior precisione possibile. Pregasi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1", se suo/a compagno/a non ha mai esercitato una attività professionale, codificare "-5".
RC D21b		a48	Go to D22a		OPEN-ENDED	OPEN-ENDED	OPEN-ENDED
		-1	Go to D8		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-5	Go to D8		N'a jamais exercé d'activité professionnelle	Nie erwerbstätig gewesen	Non ha mai esercitato un' attività professionale
SI23b				And which type of job do you have now in your current job? If you are not working now, please tell us about your last job.	Laquelle des descriptions suivantes correspond le mieux au type de travail que vous faites actuellement? Si vous ne travaillez pas actuellement, veuillez vous référer à votre emploi le plus récent.	Welcher Berufskategorie entspricht Ihre jetzige bezahlte Beschäftigung? Wenn Sie jetzt nicht berufstätig sind, nehmen Sie stattdessen die letzte bezahlte Beschäftigung, die Sie ausgeübt haben.	Quale tipo di lavoro svolge attualmente? Se al momento non lavora, indichi la sua ultima attività.
Ilns SI23b					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI23b		a48	GO TO SI19a	REPEAT RC SI22a	REPEAT RC SI22a	REPEAT RC SI22a	RIPETERE RC SI22a
		96	GO TO D8	First job is same as current job	Mon travail actuel est le même que dans mon premier emploi	Die erste Berufstätigkeit war die gleiche wie heute	Il primo lavoro è uguale al lavoro attuale
		97	GO TO D8	I have never had a job	Je n'ai jamais travaillé	Ich war nie berufstätig	Non ho mai avuto un lavoro
SI19a				In your current job, for whom do you work? If you are not working now, please tell us about your most recent job.	Dans votre emploi actuel, pour qui travaillez-vous? Si vous ne travaillez pas actuellement, veuillez vous référer à votre emploi le plus récent.	In welcher Art von Unternehmen oder Betrieb arbeiten Sie? Wenn Sie jetzt nicht berufstätig sind, nehmen Sie stattdessen die letzte bezahlte Beschäftigung, die Sie ausgeübt haben.	Per chi lavora attualmente? Se al momento non lavora, risponda in merito all'ultimo lavoro che ha svolto.

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
Ilns SI19a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI19a		1		Works for government	Dans l'administration publique (Confédération, canton, commune)	In der öffentlichen Verwaltung (Bund, Kanton, Gemeinde)	Per l'amministrazione pubblica(Confederazione, cantone, comune)
		2		Works for a publicly owned firm	Dans une entreprise publique (CFF, La poste, etc.)	In einem Staatsunternehmen (SBB, Post, etc)	Per un'impresa pubblica (FFS, Posta, ecc.)
		3		Does not work for government or a publicly owned firm and not self-employed	Secteur privé - ni dans l'administration publique, ni dans une entreprise publique, ni en indépendant	Privat Sektor - weder in der öffentlichen Verwaltung noch in einem Staatsunternehmen, noch als selbständig Erwerbender	Settore privato - né per il governo, né per un'impresa pubblica, né in proprio
		4		Self-employed	En indépendant ou dans sa propre entreprise	Selbständig oder hatte eigene Firma	In proprio o per la sua ditta
		5		Other (please specify)	Autre (veuillez spécifier)	Andere (bitte angeben)	Altro (Si prega di specificare)
		6		I have never had a paid job	Je n'ai jamais eu d'emploi rémunéré	Ich war nie berufstätig	Non ha mai avuto un lavoro retribuito
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
V1					Avez-vous une fonction dirigeante, d'encadrement ou d'exécution? Aviez-vous une fonction dirigeante, d'encadrement ou d'exécution?	Haben Sie eine Direktionsfunktion, Kaderfunktion oder eine ausführende Funktion? Haben Sie immer oder fast immer als aktives Mitglied an den Direktionssitzungen Ihres Betriebs oder Ihrer Organisation teilgenommen?	Lei ha una funzione di dirigente, di quadro oppure di esecuzione? Lei aveva una funzione di dirigente, di quadro oppure di esecuzione?
Ilns V1					Fonction dirigeante = faire partie de la direction Fonction d'encadrement = être responsable de la supervision et du contrôle du travail d'autres personnes, sans compter les apprentis	Direktionsfunktion = gehört zur Direktion Vorgesetztenfunktion = ist verantwortlich für die Überwachung und die Arbeitskontrolle von anderen Personen, aber ohne Lehrlinge	Funzione di dirigente = fare parte della direzione Funzione di quadro = essere responsabile della supervisione e del controllo del lavoro degli altri, senza considerare gli apprendisti
RC V1		1			Dirigeante	Direktionsfunktion	Dirigente
		2			D'encadrement	Kaderaufgaben/Ausbildner	Quadro/insegnante
		3			D'exécution	Ausführungsaufgaben	Esecutiva
		4			Autre	Anderes	Altro
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D23a					Si le répondant exerce actuellement une profession code 1, 2,3 ou 4 à la question D20a: Dans votre travail, participez-vous, toujours ou presque, aux séances de direction de votre entreprise/institution, en tant que membre actif? Si le répondant a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D21b: Dans votre travail, participez-vous, toujours ou presque, aux séances de direction de votre entreprise/institution, en tant que membre actif?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a: Nehmen Sie immer or fast immer als aktives Mitglied an den Direktionssitzungen Ihres Betriebs oder Ihrer Organisation teil? Falls Befragte früher erwerbstätig war, Frage D21b: Haben Sie immer or fast immer als aktives Mitglied an den Direktionssitzungen Ihres Betriebs oder Ihrer Organisation teilgenommen?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a: Partecipa sempre o quasi sempre ai consigli di amministrazione della Sua azienda o del Suo istituto in quanto membro attivo? Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b: Ha partecipato sempre o quasi sempre ai consigli di amministrazione della Sua azienda o del Suo istituto in quanto membro attivo?
RC D23a		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		-5			N'a jamais exercé d'activité professionnelle	Nie erwerbstätig gewesen	Non ha mai avuto un lavoro retribuito
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
D23b					Si le répondant exerce actuellement une profession code 1, 2,3 ou 4 à la question D20a: Devez-vous mener des entretiens d'évaluation ou de qualification d'employés de votre entreprise/institution? Si le répondant a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D21b: Deviez-vous mener des entretiens d'évaluation ou de qualification d'employés de votre entreprise/institution?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a: Führen Sie in Ihrem Betrieb oder Ihrer Organisation Mitarbeitergespräche durch? Falls Befragte früher erwerbstätig war, Frage D21b: Haben Sie in Ihrem Betrieb oder Ihrer Organisation Mitarbeitergespräche durchgeführt?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a: Tra i Suoi compiti vi è la valutazione o la qualificazione, a mezzo di colloqui, di impiegati della Sua azienda o del Suo istituto?Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b: Tra i Suoi compiti vi è stato la valutazione o la qualificazione, a mezzo di colloqui, di impiegati della Sua azienda o del Suo istituto?
RC D23b		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		-5			N'a jamais exercé d'activité professionnelle	Nie erwerbstätig gewesen	Non ha mai avuto un lavoro retribuito
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D24					Si le répondant exerce actuellement une profession, code 1, 2, 3 ou 4 à la question D20a:A quelle branche économique appartient principalement votre établissement? Si le répondant a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D21b: A quelle branche économique appartenait principalement votre établissement?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a:In welcher Branche ist Ihr Betrieb hauptsächlich tätig?Falls BefragteR früher erwerbstätig war, Frage D21b:In welcher Branche war Ihr Betrieb hauptsächlich tätig?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a:Di quale settore specifico dell'economia si occupa principalmente la sua impresa?Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b:Di quale settore specifico dell'economia si occupava principalmente la sua impresa?
Ilms D24					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D24		1			Liste NACE	Liste NACE	Liste NACE
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D22b					Si le répondant exerce actuellement une profession, code 1, 2, 3 ou 4 à la question D20a: Dans quelle commune exercez-vous votre activité professionnelle principale? Si le répondant a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D21b: Dans quelle commune exercez-vous votre activité professionnelle principale?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a:In welcher Gemeinde üben Sie Ihren Hauptberuf aus?Falls BefragteR früher erwerbstätig war, Frage D21b:In welcher Gemeinde haben Sie Ihren Hauptberuf ausgeübt?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a: In quale comune esercita lei la sua attività professionale principale?Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b: In quale comune esercitava lei la sua attività professionale principale?
Ilms D22b					Chercher le code correspondant dans la liste. Si à l'étranger ou pas de réponse -> Rechercher avec "999"	Den entsprechenden Code in der Liste suchen. Wenn im Ausland oder Keine Antwort -> Suchen mit "999"	Cercare il codice corrispondente nella lista. Se all'estero o nessuna risposta -> Cercare con "999"
RC D22b		1			Liste des communes (numéros OFS)	Gemeindennummer BFS	Liste des communes (numéros OFS)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D23					Si le répondant exerce actuellement une profession, code 1, 2, 3 ou 4 à la question D20a: Combien de personnes votre entreprise emploie-t-elle au total, vous y compris? Si le répondant a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D21b: Combien de personnes votre entreprise employait-elle au total, vous y compris?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a: Wie viele Personen beschäftigt Ihr Unternehmen einschliesslich Ihrer eigenen Person insgesamt?Falls BefragteR früher erwerbstätig war, Frage D21b: Wie viele Personen beschäftigte Ihr Unternehmen einschliesslich Ihrer eigenen Person insgesamt?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a: Quante persone impiega la sua impresa in totale, lei compreso?Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b: Quanta persone impiegava la sua impresa in totale, lei compreso?
RC D23		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
D25					Si le répondant exerce actuellement une profession, code 1, 2, 3 ou 4 à la question D20a: Combien d'heures travaillez-vous habituellement par semaine? Sinon: Combien d'heures travaillez-vous habituellement par semaine?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a:Wie viele Stunden arbeiten Sie normalerweise pro Woche?Falls BefragteR früher erwerbstätig war, Frage D21b:Wie viele Stunden arbeiteten Sie normalerweise pro Woche?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a:Quante ore lavora abitualmente per settimana?Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b:Quante ore lavorava abitualmente per settimana?.
RC D25					NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Ilns Q25 V25					Demander au(à la) répondant(e) si le nombre d'heures de travail par semaine est bien juste (c'est-à-dire sans compter les heures supplémentaires) ! OUI, nombre juste -> Continuer ; NON, nombre faux -> Corriger	Bitte nachfragen ob die Anzahl der Arbeitsstunden pro Woche richtig ist (das heisst ohne die Überstunden) JA, Anzahl richtig -> Weiterfahren NEIN, Anzahl falsch -> Korrigieren	Chiedere all'intervistato/a se il numero d'ore settimanali di lavoro è giusto (esclusi gli straordinari pagati e non pagati) SÌ, numero giusto Continuare ; NO, numero sbagliato -> Correggere
D26					Si le répondant exerce actuellement une profession, code 1, 2, 3 ou 4 à la question D20a:Avez-vous notamment pour tâche de diriger, d'instruire d'autres collaborateurs ou de contrôler leur travail? Si le répondant a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D21b: Aviez-vous notamment pour tâche de diriger, d'instruire d'autres collaborateurs ou de contrôler leur travail?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a: Gehört es zu Ihren Aufgaben, andere Mitarbeiter anzuleiten oder ihre Arbeit zu beaufsichtigen?Falls BefragteR früher erwerbstätig war, Frage D21b: Gehörte es zu Ihren Aufgaben, andere Mitarbeiter anzuleiten oder ihre Arbeit zu beaufsichtigen?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a:Tra i suoi compiti rientra quello di dirigere, d'istruire altri(e) collaboratori(trici) o di controllare il loro lavoro?Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b:Tra i suoi compiti, rientrava quello di dirigere, d'istruire altri(e) collaboratori(trici) o di controllare il loro lavoro?
Ilns. D26					Tenir compte également des apprentis.	Lehrlinge zählen auch dazu.	Contare anche gli apprendisti.
RC D26		1	Go to D26a		Oui	Ja	Sì
		2	Go to D26b		Non	Nein	No
		-1	Go to D26b		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D26a					Si le répondant exerce actuellement une profession, code 1, 2, 3 ou 4 à la question D20a:De combien de personnes s'agit-il? Si le répondant a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D21b:De combien de personnes s'agissait-il?	Falls BefragteR gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D20a:Wie viele?Falls BefragteR früher erwerbstätig war, Frage D21b:Wie viele?	Se l'intervistato attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D20a:Di quante persone si tratta?Se l'intervistato ha lavorato in passato, domanda D21b:Di quante persone si trattava?
RC D26a		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
G79					Maintenant, à l'aide de cette carte, dans quelle mesure vous serait-il difficile ou facile de trouver un travail équivalent ou meilleur auprès d'un autre employeur si vous le souhaitiez	Sagen Sie mir anhand dieser Karte, wie schwierig oder wie einfach es für Sie wäre, eine vergleichbare oder bessere Stelle bei einem anderen Arbeitgeber zu finden, wenn Sie wollten?	Usi la scheda qui presente e mi dica se sarebbe difficile per lei ottenere un impiego simile o migliore con un altro datore di lavoro nel caso in cui lo desiderasse?
Ilns G79					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC G79		0			Extrêmement difficile	Äusserst schwierig	Estremamente difficile
		1					
		2					
		3					
		4					
		5					

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		6					
		7					
		8					
		9					
		10			Extrêmement facile	Äusserst einfach	Estremamente facile
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
G80					A votre avis, dans quelle mesure serait-il difficile ou facile pour votre employeur de vous remplacer si vous partiez? Veuillez utiliser cette carte.	Wie schwierig oder wie einfach wäre es Ihrer Meinung nach für Ihren Arbeitgeber, Sie zu ersetzen, wenn Sie kündigen würden? Bitte verwenden Sie diese Karte.	A suo parere sarebbe facile o difficile sostituirla nel caso in cui rassegnasse le dimissioni? Per favore usi questa scheda
IIns G80					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC G80					Repeat RC G79	Repeat RC G79	Repeat RC G79
D8					Si vous repensez aux cinq dernières années, pourriez-vous me dire si chacune des situations suivantes s'applique ou non à vous? Ces cinq dernières années...	Wenn Sie jetzt einmal an die letzten fünf Jahren zurückdenken: Sagen Sie mir bitte für jede der folgenden Situationen, ob sie auf Sie zutrifft oder nicht. Innerhalb der letzten fünf Jahre...	Ripensando agli ultimi 5 anni, vorrei che lei mi dicesse, per ciascuna situazione che le leggerò, se si adatta a lei oppure no. Negli ultimi 5 anni...
IIns D8					Lire. Sans emploi = chômage.	Vorlesen. Arbeitslos bedeutet stempeln oder ausgesteuert sein.	Leggere. Senza lavoro = disoccupato.
	D8_01				... j'ai été sans emploi au moins une fois.	... war ich einmal oder mehrmals arbeitslos.	... è rimasto senza lavoro una volta o più.
	D8_02				... au moins un membre de ma famille a été sans emploi.	... war mindestens ein Mitglied meiner Familie arbeitslos.	... almeno una persona della sua famiglia è rimasta senza lavoro.
	D8_03				... au moins un des mes amis proches a été sans emploi.	... war mindestens einer meiner engen Freunde arbeitslos.	... almeno uno dei suoi amici più intimi è rimasto senza lavoro.
	D8_04				... il y a eu au moins une fois suppression d'emplois dans la société où je travaillais.	... kam es mindestens einmal vor, dass der Arbeitgeber, bei dem ich gearbeitet habe, Leute/Mitarbeiter entlassen hat.	... c'è stata almeno una volta in cui la società in cui lavora ha effettuato un licenziamento.
RC D8		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-5			N'a jamais eu d'activité professionnelle rémunérée	Nie erwerbstätig gewesen	Non ha mai esercitato un'attività professionale
Intro before D13a					Parlons maintenant de votre famille.	Nun wollen wir über Ihre Familie sprechen.	Ed adesso parliamo della sua famiglia.
D13a					Avez-vous un(e) époux (épouse) / un(e) partenaire ?	Haben Sie einen Partner (eine Partnerin)?	Ha un(una) marito (moglie) / un(una) compagno/a?
		1	Go to D13b		Oui	Ja	Si
		2	Go to D13c		Non	Nein	No
		-2	Go to D13c		Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D13b					Vivez-vous actuellement avec votre époux (épouse) / votre partenaire?	Leben Sie zur Zeit mit diesem (dieser) Partner(-in) zusammen?	Lei vive attualmente con suo marito (moglie) compagno/compagna?
RC D13b		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		3			En partie (spontané)	Teilweise (nur falls spontan genannt)	In parte (spontaneo)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D13c					Voici une liste avec des situations familiales possibles. Pouvez-vous m'indiquer la lettre qui correspond le mieux à votre situation actuelle?	Hier ist eine Liste mit möglichen Familiensituationen. Welche davon entspricht Ihrer eigenen Lebenssituation am besten? Es genügt, wenn Sie mir den Buchstaben nennen.	Su questa scheda sono riportare alcune frasi. Mi può indicare la lettera che corrisponde maggiormente alla sua situazione attuale?

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
Ilns D13c					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D13c		1			A Marié/e	A Verheiratet	A Sposato/a
		2			B Remarié/e	B Verheiratet in 2. Ehe oder öfter	B Risposato/a
		3			C Lié par une déclaration de partenariat	C In registrierter Partnerschaft	C In una unione domestica registrata
		4			D Célibataire, jamais marié/e ET jamais lié/e par une déclaration de partenariat	D Ledig, nie verheiratet gewesen UND nie in registrierter Partnerschaft gelebt	D Celibe/Nubile, mai stato/a sposato/a e mai fatto parte di una unione domestica registrata
		5			E Divorcé/e	E Geschieden	E Divorziato/a
					F Précédemment lié/e par une déclaration de partenariat résiliée depuis	F Aufgelöste registrierte Partnerschaft	F Precedentemente membro di un'unione domestica registrata, ora sciolta
		6			G Séparé/e (mais encore marié)	G Getrennt lebend (aber offiziell noch verheiratet)	G Separato/a (ma ancora legalmente coniugato/a)
					H Séparé/e (mais encore lié/e par une déclaration de partenariat)	H Getrennt lebend (aber offiziell noch in registrierter Partnerschaft)	H Separato/a (ma ancora membro di una unione domestica registrata)
		7			I Veuf/veuve	I Verwitwet	I Vedovo/a
					J Précédemment lié/e par une déclaration de partenariat, partenaire décédé/e	J Registrierte Partnerschaft, Partner/Partnerin verstorben	J Precedentemente membro di un'unione domestica registrata, decesso del/la compagno/a
		8			Autre (spontané)	Sonstiges (nur falls spontan genannt)	Altro (spontaneo)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
		-3			Refus (spontané)	Verweigert (nur falls spontan genannt)	Rifiuta (spontaneo)
D18					De combien de personnes se compose votre ménage, y compris vous-même?	Wie viele Personen leben ständig in Ihrem Haushalt, Sie selbst mit eingeschlossen?	Da quante persone è composta il suo nucleo familiare, includendo lei?
RC D18		1			1 personne	1 Person	1 persona
		2			2 personnes	2 Personen	2 persone
		3			3 personnes	3 Personen	3 persone
		4			4 personnes	4 Personen	4 persone
		5			5 personnes	5 Personen	5 persone
		6			6 personnes	6 Personen	6 persone
		7			7 personnes	7 Personen	7 persone
		8			8 personnes	8 Personen	8 persone
		9			9 personnes	9 Personen	9 persone
		10			10 personnes	10 Personen	10 persone
		11			11 personnes	11 Personen	11 persone
		12			12 personnes	12 Personen	12 persone
		13			Changeant (situation nommée spontanément) préciser:	Unterschiedlich (spontan genannte Situation) notieren:	Varia (situazione indicata spontaneamente), annotare:
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19a					Combien d'enfants avez-vous?	Wie viele Kinder haben Sie?	Quanti figli ha?
Ilns D19a					Enfant adoptés inclus.	Adoptierte Kinder inbegriffen.	Incluso figli adottivi.
RC D19a		i2	Go to D19b		NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		0	Go to D19c if D13a=1 and D13b=1. Else go to D14a if (D13a=2 or D13a=-2)		Pas d'enfants	Keine Kinder	Senza figli

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		-2	Go to D19c if D13a=1 and D13b=1. Else go to D14a if (D13a=2 or D13a=-2)		Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19b_01					Comment s'appellent-ils?	Wie heissen die Kinder?	Come si chiamano?
RC D19b_01		a24			OPEN	OPEN	OPEN
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19b_02					Quel âge a %t1?	Wie alt ist %t1?	Quanti anni ha %t1?
Ilns D19b_02					Demander l'âge de tous les enfants.	Das Alter aller Kinder fragen.	Chiedere l'età di tutti i figli.
RC D19b_02		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19b_03					Est-ce que %t1 vit actuellement avec vous dans votre ménage?	Lebt %t1 zur Zeit mit Ihnen in Ihrem Haushalt?	%t1 vive attualmente nel suo nucleo familiare?
Ilns D19b_03					Poser la question pour tous les enfants.	Frage für alle Kinder stellen.	Porre la domanda per tutti i figli.
RC D19b_03		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		3			En partie (spontané)	Teilweise (nur falls spontan genannt)	In parte (spontaneamente)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
Routing before D19c					Poser la question uniquement si le répondant a un partenaire (code 1 à D13a) et qu'il vit avec, sinon passez directement à la question D28a.	Frage nur stellen, falls BefragteR eineN PartnerIn hat (Code 1 in D13a), sonst weiter mit Frage D28a.	Porre la domanda solamente se l'intervistato/a ha un/a compagno/a (codice 1 fino a D13a), altrimenti continuare con la domanda D28a.
D19c					Si le répondant a des enfants selon D19a:Et, si je puis me permettre, votre époux (épouse) / partenaire, a-t-il (elle) eu d'autres enfants? Si le répondant n'a pas d'enfant (code 0 selon D19a): Et, si je puis me permettre, votre partenaire, a-t-il (elle) eu des enfants?	Wenn BefragteR Kinder hat gemäss D19a:Und darf ich fragen: hat ihr(e) Partner(in) weitere Kinder?Wenn der(die) BefragteR keine Kinder hat (Code 0 in D19a):Und darf ich fragen: hat ihr(e) Partner(in) Kinder?	Se l'intervistato/a ha figli procedere secondo D19a:E, se mi consente, suo marito (moglie) / compagno/a ha avuto altri figli?Se l'intervistato/a non ha figli (codice 0 secondo D19a):E, se mi consente, il/la suo/a compagno/a, ha avuto figli?
RC D19c		1	Go to D19d		Oui	Ja	Si
		2	Go to D14a		Non	Nein	No
		-2	Go to D14a		Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19d					Combien d'enfants a-t-il ou elle eu au total?	Wie viele Kinder hat er/sie im ganzen?	Quanti figli ha avuto lui o lei in totale?
Ilns 19d					Enfant adoptés inclus.	Adoptierte Kinder inbegriffen.	Incluso figli adottivi.
RC D19d			Go to D19e		NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-2	Go to D14a		Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19e_01					Comment s'appellent-ils?	Wie heissen die Kinder?	Come si chiamano?
RC D19e_01					OPEN	OPEN	OPEN
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19e_02					Quel âge a %t1?	Wie alt ist %t1?	Quanti anni ha %t1?
Ilns D19e_02					Demander l'âge des enfants qui n'ont pas encore été mentionnés.	Das Alter der Kinder, von denen noch nicht gesprochen wurde, fragen.	Chiedere l'età dei figli non ancora menzionati.
RC D19e_02					NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
D19e_03					%t1 vit-il ou elle actuellement avec vous dans votre ménage?	Lebt %t1 zur Zeit in Ihrem Haushalt?	%t1 vive attualmente nel suo nucleo familiare?
Ilns D19e_03					Poser la question pour tous les enfants qui n'ont pas encore été mentionnés.	Die Frage für die Kinder, die noch nicht erwähnt wurden, stellen.	Porre la domanda per i figli che non sono ancora stati menzionati.
RC D19e_03		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		3			En partie (spontané)	Teilweise (nur falls spontan genannt)	In parte (spontaneamente)
		-2			Pas de réponse	Keine Antwort	Nessuna risposta
Routing before D28a					Poser les questions D28a à D29e uniquement si le répondant a un/une partenaire et qu'il vit actuellement avec ce/cette partenaire (code 1 à la question D13a et code 1 à la question D13b).	Fragen D28a bis D29e nur stellen, wenn BefragteR eineN PartnerIN hat und mit diesem Partner zusammenlebt (Code 1 in Frage D13a und Code 1 in Frage D13b).	Porre le domande D28a a D29e solo se l'intervistato/a ha un/una compagno/a e se vive attualmente con suo/a compagno/a (codice 1 alla domanda D13a e codice 1 alla domanda D13b).
Intro D28a					Quelques questions maintenant concernant votre partenaire/conjoint(e)	Nun ein paar Fragen über Ihr Partners/Ihre Partnerin	Adesso qualche domande riguardo al suo/sua compagno/a
D28a					Quel est le plus haut niveau de formation que votre partenaire a terminé?	Welches ist die höchste abgeschlossene Bildung Ihres Partners/Ihrer Partnerin?	Qual è il più alto livello di istruzione raggiunto dal suo/sua compagno/a?
RC D28a					Repeat RC D14a	Repeat RC D14a	Repeat RC D14a
D28b					Combien d'années d'études à plein temps votre partenaire a-t-il /elle accomplies depuis la première année primaire et sans compter les éventuelles années d'apprentissage?	Wie viele Jahre Vollzeit Schulbildung inklusive Aus- und Weiterbildung hat Ihr(e) Partner(in) seit der ersten Primarschulklasse absolviert, jedoch ohne die eventuelle Lehrzeit?	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato il suo/la sua compagno/a dalla prima elementare in poi e senza contare gli anni di apprendistato?
Ilns D28b					Noter le nombre d'années.	Anzahl Jahre notieren.	Annotare gli anni.
RC D28b		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D28c					Et le cas échéant combien d'années d'apprentissage a-t-il/elle accomplies?	Und falls er/sie eine Lehre gemacht hat, wie viele Jahre hat diese gedauert?	E se del caso, quanti anni d'apprendistato il suo/la sua compagno/a ha portato a termine?
Ilns D28c					Noter le nombre d'années.	Anzahl Jahre notieren.	Annotare gli anni.
RC D28c		i4			NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-5			N'a pas fait d'apprentissage	Hat keine Lehre gemacht	Apprendistato non fatto
D29a					Votre partenaire exerce-t-il actuellement une profession à plein temps, à temps partiel ou n'a-t-il/elle pas de travail rémunéré?	Arbeitet Ihr(e) Partner(in) im Moment Vollzeit oder Teilzeit oder übt er/sie keine bezahlte Beschäftigung aus?	Il/la suo/a compagno/a esercita attualmente un'attività professionale a tempo pieno, a tempo parziale o non ha un lavoro retribuito?
Ilns. D29a					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC D29a		1	Go to D29c		Plein temps (même si limité dans le temps, p.ex. travail saisonnier)	Vollzeit (auch wenn Job befristet ist, z.B. Saisonnier)	Tempo pieno (anche se a tempo limitato, p. es. lavoratore stagionale)
		2	Go to D29c		Temps partiel	Teilzeit	Tempo parziale
		3	Go to D29c		Travail occasionnel	Gelegentliche Beschäftigung	Lavoro occasionale
		4	Go to D29c		Collaborateur non rémunéré dans entreprise familiale	Unbezahlte Mitarbeit im Betrieb eines Angehörigen	Aiuto non retribuito nella azienda familiare
		5	Go to D29b		Pas d'emploi rémunéré	Kein bezahlte Beschäftigung	Senza lavoro retribuito
		-1	Go to D30		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D29b					Pour quelle raison ne travaille-t-il/elle pas actuellement?	Aus welchem Grund ist er/sie zur Zeit nicht erwerbstätig?	Per quale motivo attualmente non lavora?
RC D29b			Go to D29d		Repeat RC D20b	Repeat RC D20b	Repeat RC D20b
D29c					Quelle profession votre partenaire exerce-t-il/elle?	Welchen Beruf übt Ihr(e) Partner(in) zur Zeit aus?	Quale professione esercita il/la suo/a compagno/a?

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
Ilns D29c					Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, noter "-1".	Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen.	Chiedere la maggior precisione possibile. Pregasi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1".
RC D29c		a48	Go to D29e		OPEN-ENDED	OPEN-ENDED	OPEN-ENDED
		-1	Go to D29e		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D29d					Votre partenaire exerçait-il/elle une activité professionnelle rémunérée auparavant? Laquelle en dernier lieu?	Hat Ihr(e) Partner(in) jemals einen bezahlten Beruf ausgeübt? Welchen zuletzt?	Il suo/la sua compagno/a aveva un' attività professionale in passato? Qual è stata la sua ultima occupazione?
Ilns D29d					Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, noter "-1", s'il/elle n'a jamais exercé d'activité professionnelle, noter "-5".	Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen, falls er/sie nie eine berufliche Tätigkeit ausgeführt hat bitte "-5" eintragen.	Chiedere la maggior precisione possibile. Pregasi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1", se suo/a compagno/a non ha mai esercitato una attività professionale, codificare "-5".
RC D29d		a48			OPEN-ENDED	OPEN-ENDED	OPEN-ENDED
		-1	Go to D30		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-5	Go to D30		N'a jamais exercé d'activité professionnelle	Nie eine berufliche Tätigkeit ausgeführt	Non ha mai esercitato un'attività professionale
D29e					Si le partenaire exerce actuellement une activité professionnelle, code 1, 2, 3 ou 4 à la question D29a: Votre partenaire travaille-t-il/elle ... Si le partenaire a exercé une activité professionnelle par le passé, selon la question D29d: Votre partenaire travaillait-il/elle ...	Falls Partner/in gegenwärtig erwerbstätig ist, Code 1, 2, 3 oder 4, Frage D29a: Wo ist Ihr Partner / Ihre Partnerin beschäftigt? Falls Partner/in früher erwerbstätig war, Frage D29d: Wo war Ihr Partner / Ihre Partnerin beschäftigt?	Se compagno/a attualmente lavora, codice 1, 2, 3 o 4 alla domanda D29a: In quale settore di attività lavora il/la suo/a compagno/a? Se compagno/a ha lavorato in passato, domanda D29d: In quale settore di attività ha lavorato il/la suo/a compagno/a?
RC D29e		1			Dans le secteur public (Confédération, canton, commune, CFF, Poste, etc.)	Im öffentlichen Sektor (Bund, Kanton, Gemeinde, SBB, Post, etc.)	Pubblico impiego (Confederazione, cantone, comune, FFS, Posta, ecc.)
		2			Dans le secteur privé, non indépendant	Im Privatsektor, nicht selbständig	Industria privata
		3			Indépendant	Selbständig	Indipendente
		4			Autre	Anderes	Altro
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Routing before D32					Ne pas poser la question si le partenaire ne travaille pas (code 5 à la question D29a), mais continuer avec question D30.	Frage nicht stellen, falls Partner nicht erwerbstätig, d.h. Code 5 bei Frage D29a, sondern weiter mit Frage D30.	Non porre la domanda se il compagno/a non svolge un'attività retribuita, codice 5 alla domanda D29a. Continuare con la domanda D30.
D32					A quelle branche économique appartient principalement l'établissement de votre partenaire?	In welcher Branche ist der Betrieb von Ihrem Partner/Ihrer Partnerin hauptsächlich tätig?	In quale settore si trova principalmente l'attività del/della suo(a) compagno/a?
Ilns D32					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D32		i2			Liste NACE	Liste NACE	Liste NACE
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Intro D30					Parlons maintenant de l'organisation de votre ménage et de votre logement	Nun ein paar Fragen über Ihren Haushalt und Ihre Wohnung oder Ihr Haus.	Ed adesso parliamo dell'organizzazione del vostro e della vostra abitazione
Routing before D30					Ne pas poser la question si le répondant vit seul (code 1 ->1 personne) à la question D18 et continuer avec la question D40	Frage nicht stellen falls Befragter alleine lebt, d.h. Antwort auf Frage D18 gleich 1 Person (Code 1), sondern weiter mit Frage D40.	Non porre la domanda se l'intervistato vive da solo, cioè risponde una persona alla domanda D18, ma continuare con la domanda D40
D30					Etes-vous dans votre ménage la personne principalement responsable des achats courants et des tâches ménagères?	Sind Sie in Ihrem Haushalt diejenige Person, wo hauptsächlich für den Einkauf und den Haushalt zuständig ist?	Lei è il/la principale responsabile nella sua famiglia degli acquisti correnti e della conduzione della casa?

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
IIns D30					Ne pas lire.	Nicht lesen.	Non leggere.
RC D30		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		3			(Les deux de façon égale)	(Beide zu gleichen Teilen)	(Entrambi ugualmente)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D31a					Etes-vous la personne qui apporte le revenu principal au ménage?	Und sind Sie in Ihrem Haushalt diejenige Person, wo am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt?	Lei è la persona che contribuisce in maggior misura al reddito familiare?
IIns D31a					Ne pas lire.	Nicht lesen.	Non leggere.
RC D31a		1	Go to D40		Oui	Ja	Si
		2	Go to D31b		Non	Nein	No
		3	Go to D40		(Les deux de façon égale)	(Beide zu gleichen Teilen)	(Entrambi ugualmente)
		-1	Go to D40		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Routing before D31b					Poser la question uniquement si le répondant a un partenaire et qu'il vit actuellement avec ce/cette partenaire, code 1 à la question D13a et code 1 à la question D13b. Sinon, continuer avec la question D33a.	Frage nur stellen, falls Befragte/r einen Partner hat und mit diesem Partner zusammenlebt, Code 1 in Frage D13a und Code 1 in Frage D13b. Sonst, weiter mit Frage D33a.	Porre la domanda solo se l'intervistato ha un/a compagno/a e se vive attualmente con suo/a compagno/a, codice 1 alla domanda D13a e codice 1 alla domanda D13b. Altro, continuare con la domanda D33a.
D31b					La personne qui apporte le revenu principal au ménage, est-ce votre partenaire?	Ist die Person, wo am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt Ihr Partner/Ihre Partnerin?	La persona che contribuisce in maggior misura al reddito familiare è il/la suo/a compagno/a?
RC D31b		1	Go to D32		Oui	Ja	Si
		2	Go to D33a		Non	Nein	No
		-1	Go to D40		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D33a					Est-ce que la personne qui apporte le revenu principal au ménage exerce actuellement une profession à plein temps, à temps partiel ou n'a-t-il/elle pas de travail rémunéré?	Ist die Person, die am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt, gegenwärtig Vollzeit oder Teilzeit erwerbstätig übt sie keine bezahlte Tätigkeit aus?	La persona che contribuisce maggiormente alle entrate del nucleo familiare esercita attualmente un'attività professionale a tempo pieno, a tempo parziale o non ha un lavoro retribuito?
RC D33a		1	Go to D33c		Plein temps (même si limité dans le temps, p.ex. travail saisonnier)	Vollzeit (auch wenn zeitlich begrenzt, z.B. Saisonarbeit)	Tempo pieno (anche se a tempo limitato, p. es. lavoratore stagionale)
		2	Go to D33c		Temps partiel	Teilzeit	Tempo parziale
		3	Go to D33c		Travail occasionnel	Gelegenheitsarbeit	Lavoro occasionale
		4	Go to D33c		Collaborateur non rémunéré dans entreprise familiale	Unbezahlte Mitarbeit im Betrieb eines Angehörigen	Aiuto non retribuito nella azienda familiare
		5	Go to D33b		Pas d'emploi rémunéré	Ohne Erwerbstätigkeit	Senza lavoro retribuito
		-1	Go to D40		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D33b					Pour quelle raison ne travaille-t-elle pas actuellement?	Aus welchem Grund ist sie zur Zeit nicht erwerbstätig?	Per quale motivo non lavora attualmente?
RC D33b		1	Go to D40		Repeat RC D20b	Repeat RC D20b	Repeat RC D20b
D33c					Quelle profession la personne qui apporte le revenu principal au ménage exerce-t-elle?	Welchen Beruf übt die Person, wo am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt, aus?	Quale professione esercita la persona che in famiglia ha il reddito più alto?
IIns D33c					Demander le plus de précisions possibles. Noter le métier que la personne interrogée cite. Il s'agit ici de noter exactement les termes utilisés par le répondant. Si le répondant ne peut ou ne veut pas donner de réponse, noter "-1".	Die Frage bezieht sich auf die Haupttätigkeit. Möglichst genau fragen. Notieren Sie bitte den Beruf, den die befragte Person angibt. Sie müssen hier die genaue Antwort des Befragten angeben. Falls Person keine Angaben machen kann/will, bitte "-1" eintragen.	Chiedere la maggior precisione possibile. Pregasi di annotare il mestiere che la persona interrogata ha citato. Qui si tratta di annotare esattamente i termini usati dall' intervistato. Se l'intervistato/a non sa o non vuole rispondere, codificare "-1".
RC D33c	a48				OPEN-ENDED	OPEN-ENDED	OPEN-ENDED

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D33d					Cette personne travaille-t-elle...	Wo ist diese Person beschäftigt?	In quale settore di attività lavora questa persona?
RC D33d		1			... dans l'administration publique (Confédération, canton, commune)	In der öffentlichen Verwaltung (Bund, Kanton, Gemeinde)	Per l'amministrazione pubblica(Confederazione, cantone, comune)
		2			... dans une entreprise publique (CFF, La poste, etc.)	In einem Staatsunternehmen (SBB, Post, etc)	Per un'impresa pubblica (FFS, Posta, ecc.)
		3			... dans le secteur privé - ni dans l'administration publique, ni dans une entreprise publique, ni en indépendant	In Privat Sektor - weder in der öffentlichen Verwaltung noch in einem Staatsunternehmen, noch als selbständig Erwerbender	Settore privato - né per il governo, né per un'impresa pubblica, né in proprio
		4			... en indépendant ou dans sa propre entreprise	Selbständig oder hatte eigene Firma	In proprio o per la sua ditta
		6			Autre (veuillez spécifier)	Andere (bitte angeben)	Altro (Si prega di specificare)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D34					A quelle branche économique appartient principalement l'établissement de cette personne?	In welcher Branche ist der Betrieb dieser Person hauptsächlich tätig?	In quale settore si trova principalmente l'attività di questa persona?
Ilns D34					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D34					Liste NACE	Liste NACE	Liste NACE
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D40					Habitez-vous une maison individuelle ou un appartement? Et vous ou votre famille, êtes-vous propriétaire ou locataire de votre logement?	Leben Sie in einem eigenen Haus oder einer Wohnung? Gehört Ihnen oder Ihrer Familie das Haus oder die Wohnung?	Lei abita in una villetta o in un appartamento? L'appartamento/villetta in cui vive è di proprietà sua o della sua famiglia, oppure in affitto?
Ilns D40					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC D40		1			Propriétaire d'une maison individuelle	Eigenes Einfamilienhaus	Una villetta di proprietà o con mutuo
		2			Propriétaire d'un appartement	Eigentumswohnung	Un appartamento di proprietà o con mutuo
		3			Locataire d'une maison individuelle appartenant à un particulier ou à une société	Einfamilienhaus, das von einem Privaten vermietet wird	Una villetta affittata da un privato o da un' impresa
		4			Locataire d'un appartement appartenant à un particulier ou à une société	Wohnung, die von einem Privaten vermietet wird	Un appartamento affittato da un privato o da un' impresa
		5			Locataire d'une maison individuelle appartenant à un organisme HLM	Von Genossenschaft, Wohnungsgesellschaft oder öffentlicher Hand gemietetes Haus	Una villetta in affitto di proprietà del comune o di un Ente pubblico
		6			Locataire d'un appartement appartenant à un organisme HLM	Von Genossenschaft, Wohnungsgesellschaft oder öffentlicher Hand gemietete Wohnung	Un appartamento in affitto di proprietà del comune o di un Ente pubblico
		7			Autres (chambre, pension, etc.)	Sonstiges (z.B. Einzelzimmer, Pension, Untermieter, usw.)	Altro (stanza in affitto, pensionato, case a riscatto, ecc.)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D41					Quelle expression de cette carte décrit le mieux l'endroit où vous vivez?	Welche der auf dieser Liste aufgeführten Kategorien beschreibt Ihr Wohngebiet am treffendsten?	Quale delle caratteristiche elencate su questa scheda descrive al meglio l'area in cui vive?
Ilns D41					Montrer carte. Lire.	Karte zeigen. Vorlesen.	Mostrare scheda. Leggere.
RC D41		1			Une grande ville	Grossstadt	Una grande città
		2			Une banlieue ou les faubourgs d'une grande ville	Aussenquartier oder Vorort einer Grossstadt	I sobborghi o la periferia di una grande città
		3			Une ville moyenne ou petite	Kleinstadt	Una città o una cittadina
		4			Un village de campagne	Dorf	Un paese
		5			Une ferme ou une maison isolée dans la campagne	Bauernhof oder Weiler	Una fattoria o una casa in campagna
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

[BACK](#)

Q	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
---	-----	------	---------	----------------	--------	--------	---------

SUPPLEMENTARY ITEMS SOCIAL INEQUALITIES

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
Intro F31p					Quelques questions maintenant concernant votre revenu.	Nun ein paar Fragen über Ihr Einkommen	Adesso qualche domanda riguardo al Suo reddito.
F31p					Considérez s'il vous plaît l'ensemble de vos revenus personnel. Quelle en est la source principale? Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte berücksichtigen Sie bei der nächsten Frage Ihr persönliches Einkommen und Ihre Einnahmen. Was ist Ihre Haupteinnahmequelle? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore consideri tutte le sue entrate personali. Tra queste qual'è la principale fonte di reddito? Per favore utilizzi questa scheda.
lins F31p					Montrer la carte	Karte zeigen	Mostrare scheda.
RC F31p		1		Go to F32p	Salaire(s)	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni
		2		Go to F32p	Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente o agricolo (escluso il settore agricolo)
		3		Go to F32p	Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
		4		Go to F32p	Rentes, pensions	Renten oder Pensionen	Pensioni
		5		Go to F32p	Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenunterstützung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
		6		Go to F32p	Autres bourses ou allocations sociales	Andere Sozialleistungen oder -hilfen	Altre prestazioni o contributi
		7		Go to F32p	Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögenanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
		8		Go to F32p	Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
		-5		Go to F32ap	Pas de revenu personnel	Kein persönliches Einkommen	Nessun reddito personale
		-1		Go to F32p	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-3			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere
F32p					En utilisant cette carte, si vous cumulez toutes les sources de revenu, quelle lettre décrit le mieux votre revenu personnel net total? Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une approximation. Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu hebdomadaire, mensuel ou annuel.	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus allen Quellen zusammenzählen, welcher Buchstabe auf dieser Karte trifft auf Ihr gesamtes Nettoeinkommen zu? Falls Sie die genauen Zahlen nicht kennen: Bitte geben Sie eine ungefähre Schätzung an. Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Wochen-, Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da tutte le fonti, a quanto ammonta il suo reddito netto totale? Se non conosce la cifra esatta, per favore ne fornisca una stima. Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito settimanale, mensile o annuo.
lins F32p					Montrer la carte	Karte Zeigen	Mostrare scheda
RC F32p		1			J	J	J
		2			R	R	R
		3			C	C	C
		4			M	M	M
		5			F	F	F
		6			S	S	S
		7			K	K	K
		8			P	P	P
		9			D	D	D
		10			H	H	H
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-3			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F33p					Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux à ce que vous pensez de votre revenu actuel?	Welche der Aussagen auf dieser Karte entspricht am ehesten der Einschätzung Ihrer gegenwärtigen Einkommenssituation?	Quali delle seguenti descrizioni riportate sulla scheda si avvicina di più a ciò che pensa del suo attuale reddito?
lins F33p					Montrer la carte et lire	Karte zeigen und vorlesen	Mostrare Scheda
RC F33p		1			OnJe peut vivre confortablement du de mon revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen lässt es sich gut leben	Il reddito attuale consente una vita comoda
		2			Le revenu actuel suffit	Das gegenwärtige Einkommen reicht	Ci arrangiamo con il reddito attuale
		3			Il est difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es schwierig, über die Runden zu kommen	È difficile vivere con il reddito attuale
		4			Il est très difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es sehr schwierig, über die Runden zu kommen	È molto difficile vivere con il reddito attuale
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
ROUTING BEFORE SI21ap					Si la personne habite seule D18a=1 et si elle possède son logement (D40=1,2); go to SI21ap, else (D40=3,4,5,6,7,-1)Go to SI21bp	Si la personne habite seule D18a=1 et si elle possède son logement (D40=1,2); go to SI21ap, else (D40=3,4,5,6,7,-1)Go to SI21bp	Se la persona abita da sola D18a=1 e se possiede la sua abitazione (D40=1,2); go to SI21ap, else (D40=3,4,5,6,7,-1)Go to SI21bp
Intro SI21ap				The next few questions are about the things you and your immediate family own.	Les quelques questions suivantes concernent ce que vous possédez.	Die nächsten paar Fragen beziehen sich auf das, was Sie besitzen.	Le domande seguenti riguardano le Sue proprietà.
SI21ap				About how much money would be left if the home or apartment you and/or your immediate family live in was sold, and any debts on it, such as a mortgage or personal loan, would have been paid off? Please give your best estimate.	Combien d'argent resterait-il si vous vendiez la maison ou l'appartement dans lequel vous habitez,, une fois remboursées les dettes telles que hypothèque ou prêt personnel? Veuillez donner l'estimation la plus précise possible.	Wie viel Geld würde unter dem Strich ungefähr übrig bleiben, wenn Ihr Eigenheim, in dem Sie wohnen, verkauft würde und nachdem sämtliche Schulden wie Hypotheken oder private Darlehen abgezahlt sind? Bitte geben Sie uns eine möglichst genaue Schätzung.	Quanti soldi resterebbero se la casa nella quale Lei vive fosse venduta e i debiti sull'appartamento (per es., un mutuo o prestiti personali) fossero estinti? Provi a fornire una stima ragionevole.
lins SI21ap					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI21ap		1		Just debts	Seulement des dettes	Nur Schulden	Solo debiti
		2		I / we do not own a home	Je ne suis pas propriétaire	Ich besitze kein Eigenheim	Non possiedo una casa
		3			J	J	J
		4			R	R	R
		5			C	C	C
		6			M	M	M
		7			F	F	F
		8			S	S	S
		9			K	K	K
		10			P	P	P
		11			D	D	D
		12			H	H	H
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
SI21bp				About how much money would be left if you and/or your immediate family converted to cash all savings, stocks, or bonds you own, and then paid off any personal debts you have (not including any home loan)? Please give your best estimate.	Combien resterait-il d'argent si vous convertissiez en liquidités toutes les économies, actions ou obligations que vous possédez, une fois remboursées toutes les dettes personnelles (à l'exclusion de tout prêt immobilier)? Veuillez donner l'estimation la plus précise possible.	Und wie viel Geld würde unter dem Strich ungefähr übrig bleiben, wenn Sie alle Ersparnisse, Aktien oder Obligationen verkaufen würden und anschließend sämtliche allfälligen private Schulden (ohne Hypotheken) zurückzahlen würden? Bitte geben Sie uns eine möglichst genaue Schätzung.	Quanti soldi resterebbero se Lei convertisse immediatamente in liquidi tutti i risparmi bancari, le azioni e le obbligazioni e pagasse tutti i debiti (escluso un eventuale mutuo sulla casa)? Provi a fornire una stima ragionevole.
IIns SI21bp					Montrer carte..	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI21bp		1	Go to F34	Just debts	Seulement des dettes	Nur Schulden	Solo debiti
		2	Go to F34	Nothing	Rien	Nichts	Niente
		3	Go to D1b		J	J	J
		4	Go to D1b		R	R	R
		5	Go to D1b		C	C	C
		6	Go to D1b		M	M	M
		7	Go to D1b		F	F	F
		8	Go to D1b		S	S	S
		9	Go to D1b		K	K	K
		10	Go to D1b		P	P	P
		11	Go to D1b		D	D	D
		12	Go to D1b		H	H	H
		-1	Go to D1b	Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
Intro F31					Quelques questions maintenant concernant votre revenu.	Nun ein paar Fragen über Ihr Einkommen.	Adesso qualche domanda riguardo al Suo reddito.
					Considérez s'il vous plaît le revenu de tous les membres du ménage, ainsi que les revenus reçus par le ménage dans son ensemble. Quelle est la source principale de revenu de votre ménage? Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte berücksichtigen Sie bei der nächsten Frage das Einkommen sämtlicher Mitglieder Ihres Haushaltes und die Einnahmen, die der Haushalt als Ganzes erhalten kann. Was ist die Haupteinnahmequelle in Ihrem Haushalt? Bitte sagen Sie es mir anhand von diese Karte.	Per favore consideri le entrate di tutti i membri del nucleo familiare e qualsiasi introito complessivamente percepito da esso. Qual'è la principale fonte di reddito nella sua economia domestica? Per favore utilizzi questa scheda.
IIns F31					Montrer la carte	Karte zeigen	Mostrare scheda.
RC F31		1			Salaires	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni
		2			Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente o agricolo (escluso il settore agricolo)
		3			Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
		4			Rentes, pensions	Renten oder Pensionen	Pensioni
		5			Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenunterstützung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
		6			Autres bourses ou allocations sociales	Andere Sozialleistungen oder -hilfen	Altre prestazioni o contributi
		7			Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögenanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
		8			Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-3			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F32					En utilisant cette carte, si vous cumulez toutes les sources de revenu de votre ménage, quelle lettre décrit le mieux le revenu net total de votre ménage ? Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une approximation. Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu hebdomadaire, mensuel ou annuel.	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus allen Quellen zusammenzählen, welcher Buchstabe auf diese Karte trifft auf das gesamte Nettoeinkommen Ihres Haushaltes zu? Falls Sie die genauen Zahlen nicht kennen: Bitte geben Sie eine ungefähre Schätzung an. Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Wochen-, Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da tutte le fonti, a quanto ammonta il reddito netto totale del suo nucleo familiare? Se non conosce la cifra esatta, per favore ne fornisca una stima. Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito settimanale, mensile o annuo.
Iins F32					Montrer la carte	Karte zeigen	Mostrare scheda
RC F32		1			J	J	J
		2			R	R	R
		3			C	C	C
		4			M	M	M
		5			F	F	F
		6			S	S	S
		7			K	K	K
		8			P	P	P
		9			D	D	D
		10			H	H	H
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
		-3			Refus	Verweigert	Rifiutato di rispondere
F33					Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux à ce que vous pensez du revenu actuel de votre ménage?	Welche der Aussagen auf diese Karte entspricht am ehesten Ihrer Einschätzung der gegenwärtigen Einkommenssituation Ihres Haushaltes?	Quali delle seguenti descrizioni riportate sulla scheda si avvicina di più a ciò che pensa oggi dell'attuale reddito del suo nucleo familiare?
Iins F33					Montrer la carte et lire	Karte zeigen und vorlesen	Mostrare scheda
RC F33		1			On peut vivre confortablement du revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen lässt es sich gut leben	Il reddito attuale consente una vita comoda
		2			Le revenu actuel suffit	Das gegenwärtige Einkommen reicht gerade	Ci arrangiamo con il reddito attuale
		3			Il est difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es schwierig, über die Runden zu kommen	È difficile vivere con il reddito attuale
		4			Il est très difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es sehr schwierig, über die Runden zu kommen	È molto difficile vivere con il reddito attuale
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
ROUTING BEFORE SI21a					Si plusieurs personnes dans le ménage D18a>1 et si elle possède sont logement (D40=1,2); go to SI21a, else (D40=3,4,5,6,7,-1)Go to SI21b	Si plusieurs personnes dans le ménage D18a>1 et si elle possède sont logement (D40=1,2); go to SI21a, else (D40=3,4,5,6,7,-1)Go to SI21b	Si plusieurs personnes dans le ménage D18a>1 et si elle possède sont logement (D40=1,2); go to SI21a, else (D40=3,4,5,6,7,-1)Go to SI21b
Intro SI21a				The next few questions are about the things you and your immediate family own.	Les quelques questions suivantes concernent ce que vous possédez., vous et votre proche famille.	Die nächsten paar Fragen beziehen sich auf das, was Sie und ihre nächsten Angehörigen besitzen.	Le domande seguenti riguardano le Sue proprietà e quelle della Sua famiglia stretta.

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
SI21a				About how much money would be left if the home or apartment you and/or your immediate family live in was sold, and any debts on it, such as a mortgage or personal loan, would have been paid off? Please give your best estimate.	Combien d'argent resterait-il si vous vendiez la maison ou l'appartement dans lequel vous habitez, vous et/ou votre proche famille, une fois remboursées les dettes telles que hypothèque ou prêt personnel? Veuillez donner l'estimation la plus précise possible.	Wie viel Geld würde unter dem Strich ungefähr übrig bleiben, wenn Ihr Eigenheim, in dem Sie und/oder Ihre nächsten Angehörigen wohnen, verkauft würde und nachdem sämtliche Schulden wie Hypotheken oder private Darlehen abgezahlt sind? Bitte geben Sie uns eine möglichst genaue Schätzung.	Quanti soldi resterebbero se la casa nella quale Lei vive (solo o con la sua famiglia stretta) fosse venduta e i debiti sull'appartamento (per es., un mutuo o prestiti personali) fossero estinti? Provi a fornire una stima ragionevole.
IIns SI21a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI21a		1		Just debts	Seulement des dettes	Nur Schulden	Solo debiti
		2		I / we do not own a home	Je ne suis pas propriétaire/Nous ne sommes pas propriétaires	Ich/wir besitze/n kein Eigenheim	Non possiedo/possediamo una casa
		3			J	J	J
		4			R	R	R
		5			C	C	C
		6			M	M	M
		7			F	F	F
		8			S	S	S
		9			K	K	K
		10			P	P	P
		11			D	D	D
		12			H	H	H
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI21b				About how much money would be left if you and/or your immediate family converted to cash all savings, stocks, or bonds you own, and then paid off any personal debts you have (not including any home loan)? Please give your best estimate.	Combien resterait-il d'argent si vous et/ou votre proche famille, vous convertissiez en liquidités toutes les économies, actions ou obligations que vous possédez, une fois remboursées toutes les dettes personnelles (à l'exclusion de tout prêt immobilier)? Veuillez donner l'estimation la plus précise possible.	Und wie viel Geld würde unter dem Strich ungefähr übrig bleiben, wenn Sie und/oder Ihre nächsten Angehörigen alle Ersparnisse, Aktien oder Obligationen verkaufen würden und anschliessend sämtliche allfälligen private Schulden (ohne Hypotheken) zurückzahlen würden? Bitte geben Sie uns eine möglichst genaue Schätzung.	Quanti soldi resterebbero se Lei e/o la Sua famiglia stretta convertissero immediatamente in liquidi tutti i risparmi bancari, le azioni e le obbligazioni e pagassero tutti i debiti (escluso un eventuale mutuo sulla casa)? Provi a fornire una stima ragionevole.
IIns SI21b					Montrer carte..	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI21b		1	Go to F34	Just debts	Seulement des dettes	Nur Schulden	Solo debiti
		2	Go to F34	Nothing	Seulement des dettesRien	Nichts	Niente
		3	Go to D1b		J	J	J
		4	Go to D1b		R	R	R
		5	Go to D1b		C	C	C
		6	Go to D1b		M	M	M
		7	Go to D1b		F	F	F
		8	Go to D1b		S	S	S
		9	Go to D1b		K	K	K
		10	Go to D1b		P	P	P
		11	Go to D1b		D	D	D
		12	Go to D1b		H	H	H
		-1	Go to D1b	Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F34					Si pour l'une ou l'autre raison vous étiez dans une situation financière difficile et deviez emprunter de l'argent pour boucler les fins de mois, dans quelle mesure serait-ce facile ou difficile? Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Wenn Sie aus irgendeinem Grund in ernsthafte finanzielle Schwierigkeiten geraten sollten und Geld leihen müssten, um über die Runden zu kommen, wie schwierig oder leicht wäre das für Sie? Bitte verwenden Sie diese Karte.	Se per qualche motivo venisse a trovarsi in serie difficoltà economiche e dovesse farsi prestare dei soldi per poter affrontare i propri impegni, le sarebbe difficile o facile poter ottenere il succitato aiuto? Per favore utilizzi questa scheda
IIns F34					Montrer carte	Karte zeigen	Mostrare scheda
RC F34		1	Go to D1b		Très difficile	Sehr schwierig	Molto difficile
		2	Go to D1b		Assez difficile	Schwierig	Piuttosto difficile
		3	Go to D1b		Ni facile, ni difficile	Weder schwierig noch leicht	Né facile né difficile
		4	Go to D1b		Assez facile	Ziemlich leicht	Piuttosto facile
		5	Go to D1b		Très facile	Sehr leicht	Molto facile
		-1	Go to D1b		Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
Intro D1b					Revenons maintenant à l'époque où vous aviez 14 ans.	Nun kommen wir zu der Zeit zurück als Sie 14 Jahre alt waren.	Adesso parliamo di quando aveva 14 anni.
D1b					Quand vous aviez 14 ans, dans quelle commune habitez-vous ?	In welcher Gemeinde lebten Sie als Sie 14 Jahre alt waren?	In quale comune viveva quando aveva 14 anni?
IIns D1b					Chercher le code correspondant dans la liste. S'il s'agit d'une commune hors de Suisse, noter le pays.	Den entsprechenden Code in der Liste suchen. Wenn es eine Gemeinde ausserhalb der Schweiz ist, nur das Land notieren.	Cercare il codice corrispondente nella lista. Se si tratta di un comune fuori dalla Svizzera, prendere nota del paese.
RC D1b		i4			Liste des communes (numéros OFS)	Gemeindenummer BFS	Liste des communes (numéros OFS)
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
SI17				About how many books were there around your family's house when you were <14-15-16> years old?	Combien y avait-il de livres dans la maison familiale quand vous aviez 14 ans?	Wie viele Bücher gab es ungefähr bei Ihnen zu Hause, als Sie 15 waren?	Quando Lei aveva 14 anni, quanti libri c'erano orientativamente in casa Sua?
IIns SI17					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI17		1	None		Aucun.	Keine	Nessuno
		2	1 or 2		1 ou 2	1 oder 2	1 o 2
		3	Around 10		Une dizaine	Etwa 10	Circa 10
		4	Around 20		Une vingtaine	Etwa 20	Circa 20
		5	Around 50		Une cinquantaine	Etwa 50	Circa 50
		6	Around 100		Une centaine	Etwa 100	Circa 100
		7	Around 200		Environ deux cents	Etwa 200	Circa 200
		8	Around 500		Environ cinq cents	Etwa 500	Circa 500
		9	1000 or more		1000 ou plus	1000 oder mehr	1000 o più di 1000
		-1			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
D1c					Quelques questions maintenant concernant votre père. Quel est le plus haut niveau de formation qu'il ait terminé?	Nun ein paar Fragen über Ihren Vater. Welches ist seine höchste abgeschlossene Ausbildung?	Adesso qualche domanda riguardo a suo padre. Qual'è il livello di formazione più alto che ha terminato?
RC D1c					Repeat RC D14a	Repeat RC D14a	Repeat RC D14a

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
SI15a				When you were <14-15-16> years old, for whom did your father work? If your father did not have a paid job at the time, please give information about his last job before that time.	Lorsque vous aviez 14 ans, dans quel type d'entreprise travaillait votre père ? Si votre père n'exerçait aucun emploi rémunéré à l'époque, référez-vous à son dernier emploi avant cette date	In welcher Art von Unternehmen oder Betrieb arbeitete Ihr Vater, als Sie 15 waren? Wenn Ihr Vater damals nicht berufstätig war, nehmen Sie stattdessen seine letzte bezahlte Beschäftigung davor.	In che tipo di azienda lavorava Suo padre quando Lei aveva 14, anni? Se in quel periodo Suo padre non aveva un lavoro regolarmente retribuito, dia indicazioni sul suo ultimo lavoro prima di quell'epoca.
Ilns SI15a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI15a		1		Employee of a private company or business	Dans l'administration publique (Confédération, canton, commune)	In der öffentlichen Verwaltung (Bund, Kanton, Gemeinde)	Per l'amministrazione pubblica(Confederazione, cantone, comune)
		2		Government [national, state or local government]	Dans une entreprise publique (CFF, La poste, etc.)	In einem Staatsunternehmen (SBB, Post, etc)	Per un'impresa pubblica (FFS, Posta, ecc.)
		3			Secteur privé - ni dans l'administration publique, ni dans une entreprise publique, ni en indépendant	Privat Sektor - weder in der öffentlichen Verwaltung noch in einem Staatsunternehmen, noch als selbständig Erwerbender	Settore privato - né per il governo, né per un'impresa pubblica, né in proprio
		4		Self-employed	En indépendant ou dans sa propre entreprise	Selbständig oder hatte eigene Firma	In proprio o per la sua ditta
		5		Other (please specify)	Autre (préciser svp)	Andere (bitte angeben)	Altro (Si prega di specificare)
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI15b				When you were <14-15-16> years old, what kind of work did your father do; what was his main occupation? Describe fully, using two words or more (do not use initials or abbreviations). If your father did not have a paid job at the time, please give information about his last job before that time.	Quand vous aviez 14 ans, quel type de travail faisait votre père: quelle était sa profession principale? Veuillez en donner une description précise, en utilisant deux mots ou plus (n'utilisez pas d'initiales ou d'abréviations). Si votre père n'avait pas d'emploi rémunéré à cette époque, référez-vous à son dernier emploi avant cette date.	Welche Art von Tätigkeit übte Ihr Vater aus, als Sie 14 Jahre alt waren? Bitte beschreiben Sie diese in ein paar Worten (ohne Abkürzungen). Wenn Ihr Vater damals nicht berufstätig war, nehmen Sie stattdessen seine letzte bezahlte Beschäftigung davor..	Quando Lei aveva 14 anni, che tipo di lavoro svolgeva Suo padre? Qual era la sua principale occupazione? La descriva per esteso, con due o più parole (non usi iniziali o abbreviazioni). Se all'epoca Suo padre non svolgeva un lavoro regolarmente retribuito, indichi l'ultima attività svolta prima di quel periodo.
RC SI15b		a48		OPEN	OPEN	OPEN	OPEN
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI22a				Here is a list of different types of jobs. Which type of job did your father have when you were <14-15-16> years (or earlier when they did not have a paid job at that time?).	Laquelle des descriptions suivantes correspond le mieux au type de travail que faisait votre père lorsque vous aviez 14 ans (ou avant, s'il n'avait pas un travail rémunéré à l'époque)?	Welche der Berufskategorie auf dieser Karte entspricht der Arbeit Ihres Vaters, als Sie 14 Jahre alt waren, am besten? (oder früher, falls er damals keine bezahlte Beschäftigung hatte)	Quale delle attività citate su questa scheda descrive al meglio il lavoro che Suo padre svolgeva quando Lei aveva 14 anni (o prima ancora, quando non esisteva un lavoro regolarmente retribuito all'epoca)?
Ilns SI22a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI22a		1		Professional and technical (for example: doctor, teacher, engineer, artist, accountant, nurse)	Professions intellectuelles et scientifiques (par ex: médecin, enseignant, ingénieur, artiste, expert-comptable, infirmier)	Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe (z. B: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Bucherexperten, Krankenpfleger)	Settore professionale e tecnico (per esempio: dottore, insegnante, ingegnere, artista, commercialista, infermiere)
		2		Higher administrative (for example: banker, executive in big business, high government official, union official)	Fonctions de direction et d'encadrement (par ex: banquier, directeur dans une grande entreprise, cadre supérieur de la fonction publique, dirigeant syndical)	Höhere Führungskräfte und leitende Beamte (z. B: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Staatsbeamte, Gewerkschaftsvertreter)	Settore amministrativo (per esempio: banchiere, direttore di grande azienda, consigliere di stato, dirigente sindacale)
		3		Clerical (for example: secretary, clerk, office manager, civil servant, bookkeeper)	Professions de type administratif (par ex: secrétaire, employé de bureau, assistant de direction, aide-comptable)	Kaufmännische Berufe (z. B: Sekretärinnen, Sachbearbeiter, Bürochefs, Beamte, Buchhalter)	Settore impiegatizio (per esempio: (segretario, impiegato d'ufficio, direttore di reparto aziendale, contabile)

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		4		Sales (for example: sales manager, shop owner, shop assistant, insurance agent, buyer)	Métiers de la vente (par ex: responsable des ventes, commerçant, vendeur, agent d'assurances, acheteur)	Verkaufstätigkeit (z. B: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter, Einkäufer)	Settore vendite (per esempio: direttore vendite, gerente, commesso, assicuratore, compratore)
		5		Service (for example: restaurant owner, police officer, waitress, barber, caretaker)	Métiers des services (par ex: restaurateur, policier, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur)	Dienstleistungsberufe (z. B: Restaurantbesitzer, Polizisten, Kellner, Coiffeurs, Hauswarte)	Settore servizi (per esempio: proprietario di ristorante, agente di polizia, cameriere, parrucchiere, portinaio)
		6		Skilled worker (for example: foreman, motor mechanic, printer, seamstress, tool and die maker, electrician)	Ouvrier qualifié (par ex: chef d'équipe, mécanicien automobile, imprimeur, ouvrier-ajusteur, électricien)	Facharbeiter (z. B: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Schneider oder Näher, Werkzeugmacher, Elektriker)	Lavoratore qualificato (per esempio: capo cantiere, meccanico, sarto, tipografo, fabbricante attrezzi e stampi, elettricista)
		7		Semi-skilled worker (for example: bricklayer, bus driver, cannery worker, carpenter, sheet metal worker, baker)	Ouvrier semi-qualifié (par ex: maçon, conducteur d'autobus, ouvrier de l'agroalimentaire, charpentier, tôlier, boulanger)	Angelernte Arbeitskräfte (z. B: Bauarbeiter, Buschauffeure, Metallarbeiter, Schreiner, Blecharbeiter, Bäcker)	Lavoratore semi-qualificato (per esempio: muratore, autista di autobus, operaio industria conserviera, carpentiere, lattoniere, panettiere)
		8		Unskilled worker (for example: labourer, porter, unskilled factory worker, cleaner)	Travailleur non qualifié (par ex: manœuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine)	Ungelernte Arbeitskräfte (z. B: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernete Fabrikarbeiter, Putzpersonal)	Lavoratore non qualificato (per esempio: manovale, facchino, operaio non qualificato, addetto pulizie)
		9		Farm worker (for example: farm labourer, tractor driver)	Travailleur agricole (par ex: ouvrier agricole, conducteur de tracteur)	Landwirtschaftliche Tätigkeiten (z. B: Landarbeiter, Traktorfahrer)	Lavoratore agricolo (operaio agricolo, conducente di trattore)
		10		Farm proprietor, farm manager	Propriétaire agricole, exploitant agricole	Besitzer oder Leiter landwirtschaftlicher Betriebe	Proprietario agricolo, gestore di una proprietà agricola
		96		Father never had a job	Mon père n'a jamais travaillé	Mein Vater war nie berufstätig	Mio padre non ha mai avuto un lavoro
		99		Father unknown	Père inconnu	Ich habe meinen Vater nie gekannt	Non ho mai conosciuto mio padre
SI16a				When you were <14-15-16> years old, did your mother work outside the household? If your mother did not work when you were <14-15-16> years old, did your mother work before? If she worked before, when did she stop working?	Quand vous aviez 14 ans, votre mère travaillait-elle en dehors de la maison? Si votre mère ne travaillait pas quand vous aviez 14 ans, travaillait-elle avant? Si elle travaillait avant, quand a-t-elle arrêté de travailler?	War Ihre Mutter ausserhalb des Haushaltes berufstätig, als Sie 14 Jahre alt waren? Wenn Ihre Mutter nicht berufstätig war, als Sie 14 Jahre alt waren: War sie vorher berufstätig? Und falls sie vorher berufstätig war, wann hatte sie aufgehört zu arbeiten?	Quando Lei aveva 14 anni, Sua madre lavorava fuori casa? Se durante quel periodo non lavorava, aveva mai lavorato prima? E se prima lavorava, quando ha smesso?
Ilns SI16a					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI16a		1		Yes, my mother did have a job when I was <14-15-16> years	Oui, ma mère travaillait quand j'avais 14 ans.	Ja, meine Mutter war berufstätig, als ich 14 Jahre alt war.	Sì, quando avevo 14 anni, mia madre aveva un lavoro.
		2		If no: my mother never had a job outside the household	Si non: ma mère n'a jamais travaillé en dehors du foyer.	Wenn nein: Meine Mutter war nie ausserhalb des Haushaltes berufstätig.	Se no: mia madre non ha mai lavorato fuori casa.
		3		If no: my mother stopped working before she got married	Si non: ma mère a arrêté de travailler avant de se marier.	Wenn nein: Meine Mutter hörte auf zu arbeiten, bevor sie heiratete.	Se no: mia madre ha smesso di lavorare prima di sposarsi.
		4		If no: my mother stopped working after she got married, but before her first child was born	Si non: ma mère a arrêté de travailler après s'être marié, mais avant d'avoir son premier enfant.	Wenn nein: Meine Mutter hörte auf zu arbeiten, als sie heiratete, aber noch vor der Geburt ihres ersten Kindes.	Se no: mia madre ha smesso di lavorare dopo essersi sposata, prima che nascesse il primo figlio.
		5		If no: my mother stopped working after her first child was born	Si non: ma mère a arrêté de travailler après la naissance de son premier enfant.	Wenn nein: Meine Mutter hörte nach der Geburt ihres ersten Kindes auf zu arbeiten.	Se no: mia madre ha smesso di lavorare dopo la nascita del primo figlio.
		-1		Can't choose	Ne sait pas	Weiss nicht	Non so

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
SI16b				In her last job – i.e. when or before you were <14-15-16> years old, for whom did your mother work? If your mother did not have a paid job at the time, please give information about her last job before that time.	Dans son dernier emploi (c'est-à-dire avant ou pendant votre 15ème année), pour qui travaillait votre mère? Si votre mère n'avait pas d'emploi rémunéré à cette époque, référez-vous à l'emploi qu'elle avait avant	In welcher Art von Unternehmen oder Betrieb arbeitete Ihre Mutter, als Sie 14 waren? Wenn Ihre Mutter damals nicht berufstätig war, nehmen Sie stattdessen ihre letzte bezahlte Beschäftigung davor.	Consideri l'ultimo lavoro che Sua madre ha svolto (cioè, quando Lei aveva 14 anni, o prima): per chi lavorava? Se in quel periodo non aveva un lavoro regolarmente retribuito, dia indicazioni sul Suo ultimo lavoro prima di quell'epoca.
Ilns SI16b					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI16b		1		Employee of a private company or business	Dans l'administration publique (Confédération, canton, commune)	In der öffentlichen Verwaltung (Bund, Kanton, Gemeinde)	Per l'amministrazione pubblica(Confederazione, cantone, comune)
		2		Government [national, state or local government]	Dans une entreprise publique (CFF, La poste, etc.)	In einem Staatsunternehmen (SBB, Post, etc)	Per un'impresa pubblica (FFS, Posta, ecc.)
		3			Secteur privé - ni dans l'administration publique, ni dans une entreprise publique, ni en indépendant	Privat Sektor - weder in der öffentlichen Verwaltung noch in einem Staatsunternehmen, noch als selbständig Erwerbender	Settore privato - né per il governo, né per un'impresa pubblica, né in proprio
		4		Self-employed	En indépendant ou dans sa propre entreprise	Selbständig oder hatte eigene Firma	In proprio o per la sua ditta
		5		Other (please specify)	Autre (préciser svp)	Andere (bitte angeben)	Altro (Si prega di specificare)
		6		My mother never worked outside the household	Ma mère n'a jamais travaillé en dehors du foyer	Meine Mutter hatte nie ausserhalb des Haushaltes eine bezahlte Beschäftigung	Mia madre non ha mai lavorato fuori casa.
		-1		Can't choose	Je ne sais pas	Weiss nicht	Non so
SI16c				When you were <14-15-16> years old, what kind of work did your mother do; what was her main occupation? Describe fully, using two words or more (do not use initials or abbreviations). If your mother did not have a paid job at the time, please give information about her last job before that time.	Quand vous aviez 14ans, quel type de travail faisait votre mère: quelle était sa profession principale? Veuillez en donner une description précise, en utilisant deux mots ou plus (n'utilisez pas d'initiales ou d'abréviations). Si votre mère n'avait pas d'emploi rémunéré à cette époque, référez-vous à son dernier emploi avant cette date.	Welche Art von Tätigkeit übte Ihre Mutter aus, als Sie 15 Jahre alt waren? Bitte beschreiben Sie diese in ein paar Worten (ohne Abkürzungen). Wenn Iher Mutter damals nicht berufstätig war, nehmen Sie stattdessen ihre letzte bezahlte Beschäftigung davor.	Quando Lei aveva 14 anni, che tipo di lavoro svolgeva Sua madre? Qual era la sua principale occupazione? La descriva per esteso, con due o più parole (non usi iniziali o abbreviazioni). Se all'epoca Sua madre non svolgeva un lavoro regolarmente retribuito, indichi l'ultima attività svolta prima di quel periodo.
RC SI16c		a48		OPEN	OPEN	OPEN	APERTA
SI22b				Which type of job did your mother have when you were <14-15-16> years (or earlier when they did not have a paid job at that time?).	Laquelle des descriptions suivantes correspond le mieux au type de travail que faisait votre mère lorsque vous aviez 14 ans (ou avant, si elle n'avait pas un travail rémunéré à l'époque)?	Welche der Berufskategorie auf dieser Karte entspricht der Arbeit Ihrer Mutter, als Sie 15 Jahre alt waren (oder früher, wenn sie damals nicht berufstätig war)?	Che tipo di lavoro svolgeva Sua madre quando Lei aveva 14 anni (o prima ancora, quando non esisteva un lavoro regolarmente retribuito)?
Ilns SI22b					Montrer carte.	Karte zeigen.	Mostrare scheda.
RC SI22b				REPEAT RC SI22a	REPEAT RC SI22a	REPEAT RC SI22a	RIPETERE RC SI22a
		96		Mother never had a job	Ma mère n'a jamais eu d'emploi	Meine Mutter war nie berufstätig	Mia madre non ha mai avuto un lavoro
		99		Mother unknown	Mère inconnue	Ich habe meine Mutter nie gekannt	Non ho mai conosciuto mia madre
	Misc1a_p				... hommes et femmes	... Männern und Frauen	... uomini e donne
	Misc1b_p				... différents groupes religieux	...verschiedenen Religionsgruppen	... diversi gruppi religiosi
	Misc1c_p				... Suisses et étrangers	... Schweizern und Ausländern	... svizzeri e stranieri
	Misc1d_p				...des personnes nées dans des familles de classes sociales différentes	... Personen, die in Familien aus verschiedenen Gesellschaftsschicht geboren sind	... persone nate in famiglie di classi sociali diverse

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC Q1		1			Conflit très sérieux	Sehr starke Konflikte	Conflitto fortissimo
		2			Conflit sérieux	Starke Konflikte	Conflitto forte
		3			Conflit peu sérieux	Keine sehr starken Konflikte	Conflitto moderato
		4			Pas de conflit	Gar keine Konflikte	Non ci sono conflitti
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q2					Dans quelle mesure considérez-vous qu'en Suisse il existe des inégalités entre...	Wie stark existieren Ihrer Meinung nach in der Schweiz Ungleichheiten zwischen...	In che misura Lei pensa che in Svizzera esistono disuguaglianze tra...
	Misc2a_p				... hommes et femmes	... Männern und Frauen	... uomini e donne
	Misc2b_p				... différents groupes religieux	... verschiedenen Religionsgruppen	... diversi gruppi religiosi
	Misc2c_p				... Suisses et étrangers	... Schweizern und Ausländern	... svizzeri e stranieri
	Misc2d_p				...des personnes nées dans des familles de classes sociales différentes	... Personen, die in Familien aus verschiedenen Gesellschaftsschicht geboren sind	... persone nate in famiglie di classi sociali diverse
RC Q2		1			Inégalités très sérieuses	Sehr starke Ungleichheiten	Disuguaglianze fortissime
		2			Inégalités sérieuses	Starke Ungleichheiten	Disuguaglianze forte
		3			Inégalités peu sérieuses	Keine sehr starken Ungleichheiten	Disuguaglianze moderate
		4			Pas d'inégalités	Gar keine Ungleichheiten	Non ci sono
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q3					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes?	Wie sehr stimmen Sie jeder der folgenden Aussagen zu oder lehnen Sie ab?	Indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con le seguenti affermazioni.
	Atos1_p				Les sciences et les technologies rendent nos vies plus faciles, plus confortables et nous font vivre en meilleure santé.	Wissenschaft und Technologie bringen mehr Gesundheit, Erleichterung und Komfort in unser Leben.	La scienza e la tecnologia rendono la nostra vita più facile, più comoda e ci fanno vivere in migliore salute.
	Atos2_p				Les bienfaits de la science sont plus importants que les effets nuisibles qu'elle peut avoir.	Der Nutzen der Wissenschaft ist grösser als die möglicherweise auftretenden schädlichen Auswirkungen.	I vantaggi della scienza sono maggiori rispetto agli effetti nocivi che ne possono derivare.
	Atos3_p				La science change trop rapidement nos modes de vie	Durch die Forschung ändern sich unsere Lebensbedingungen zu schnell.	La scienza cambia troppo rapidamente il nostro modo di vivere.
	Atps4_p				On s'en remet trop à la science et pas assez à la foi.	Wir verlassen uns zu sehr auf die Wissenschaft und zu wenig auf den Glauben.	Ci si affida troppo alla scienza e non abbastanza alla fede.
RC Q3		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q4					Pour chacune des institutions suivantes, pouvez-vous indiquer dans quelle mesure vous avez confiance ou pas confiance:	Wie viel Vertrauen haben Sie in jede der folgenden Institutionen?	Indichi per ciascuna istituzione elencata in che misura Lei ha fiducia in essa.
	CH1_01_p				La presse	Die Presse	La stampa
	CH1_02_p				Le système judiciaire suisse	Die Justiz	Il sistema giudiziario svizzero
	CH1_03_p				Les églises	Die Kirche	La Chiesa
	CH1_04_p				Les grandes entreprises	Grosse Wirtschafts-unternehmen	Le grandi aziende
	CH1_05_p				Le Conseil Fédéral	Der Bundesrat	Il Consiglio Federale
	CH1_06_p				L'Office fédéral de la statistique	Das Bundesamt für Statistik	L'Ufficio federale di statistica

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	CH1_07_p				Les Universités et hautes écoles	Die Universitäten und Hochschulen	Le Università e Scuole superiori
	CH1_08_p				Les banques	Die Banken	Le banche
RC Q4		1			Très grande confiance	Sehr viel Vertrauen	Molta fiducia
		2			Assez grande confiance	Ziemlich viel Vertrauen	Abbastanza fiducia
		3			Peu de confiance	Wenig Vertrauen	Poca fiducia
		4			Pas de confiance du tout	Überhaupt kein Vertrauen	Nessuna fiducia
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q5					Voici une série de propositions concernant de nouvelles lois. Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec l'introduction de chacune de ces lois ? Il faudrait une nouvelle loi...	Hier einige Vorschläge zu neuen Gesetzen. Inwieweit stimmen Sie der Einführung jedes dieser Gesetze zu oder lehnen sie ab? Es würde ein neues Gesetz brauchen,...	Ora Le presenteremo una serie di proposizioni relative a delle nuove leggi. In che misura è d'accordo o in disaccordo con l'introduzione di ciascuna di queste leggi? Ci vorrebbe una nuova legge che...
	SIS4a_p				... qui garantit la gratuité des crèches et des garderies pour que les femmes puissent s'investir davantage dans leur activité professionnelle	... das für kostenlose Kinderkrippen und Kinderhorte sorgt, damit Frauen sich stärker beruflich betätigen können.	... garantisca la gratuità di asili nido e famiglie diurne in modo che le donne possano dedicarsi maggiormente alle proprie attività professionali
	SIS4b_p				... qui interdit de porter le voile dans les écoles publiques, dans le but de promouvoir l'égalité entre hommes et femmes	... das es verbietet, in den öffentlichen Schulen einen Schleier zu tragen, damit die Gleichheit unter Männern und Frauen gefördert wird.	... proibisca di portare il velo islamico nelle scuole pubbliche, al fine di promuovere l'uguaglianza tra uomini e donne.
	SIS4c_p				... qui redéfinit les jours fériés afin d'intégrer les fêtes des principales minorités religieuses	... das die Feiertage neu regelt, damit die Feste der wichtigsten religiösen Minderheiten berücksichtigt werden können.	... ridefinisca i giorni di festa in modo da integrare le festività delle principali minoranze religiose.
	SIS4d_p				... qui suspend l'aide sociale versée à des parents de mineurs ayant commis des délits racistes	... das die Sozialhilfe für Eltern aufhebt, falls deren minderjährige Kinder rassistische Straftaten begangen haben.	... sospenda l'aiuto sociale versato ai genitori di minori che hanno commesso delitti di carattere razzista.
	SIS4e_p				... qui accorde le droit de vote au niveau communal, et ceci dans toutes les communes, aux personnes étrangères établies depuis au moins 10 ans en Suisse	... das Ausländern, die seit mindestens zehn Jahren in der Schweiz leben, das Stimm- und Wahlrecht auf Gemeindeebene gewährt, und zwar für alle Gemeinden.	... accordi il diritto di voto a livello comunale, in tutti i comuni, agli stranieri che vivono in Svizzera da almeno 10 anni.
	SIS4f_p				... qui diminue les allocations de congé maternité payées à des ménages ayant des moyens suffisants, afin d'alléger les charges des familles à budget modeste	... das den bezahlten Mutterschaftsurlaub für Haushalte mit ausreichenden finanziellen Mitteln reduziert, um dadurch Familien mit bescheidenem Budget zu entlasten.	... diminuisca le allocazioni per il congedo di maternità pagate a famiglie con reddito sufficiente, al fine di alleggerire le spese delle famiglie con reddito modesto.
	SIS4g_p				... qui garantit un soutien financier conséquent à tous les étudiants issus de familles défavorisées, moyennant une augmentation des impôts sur les revenus aisés	... das allen Studierenden aus finanziell benachteiligten Familien eine bedeutende finanzielle Unterstützung garantiert, indem die Steuern von Personen mit hohem Einkommen erhöht werden.	... garantisca un sostegno finanziario sostanziale a tutti gli studenti provenienti da famiglie disagiate, mediante un aumento delle imposte sui redditi delle famiglie agiate.
	SIS4h_p				... qui ordonne l'expulsion du territoire suisse des étrangers ayant commis des délits sexuels ou agressés des personnes vulnérables	... das die Landesverweisung von Ausländern vorschreibt, die Sexualdelikte begangen oder Überfälle auf Personen verübt haben, die sich nicht wehren können.	... ordini l'espulsione dal territorio svizzero degli stranieri che hanno commesso dei delitti di carattere sessuale o aggredito delle persone vulnerabili.
RC Q5		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
Intro Q6					Les questions suivantes portent sur la façon dont vous voyez votre vie.	Und nun ein paar Fragen zur Art und Weise, wie Sie Ihr Leben sehen.	Adesso Le porrò una serie di domande riguardo a come Lei vede la Sua esistenza.
Q6					D'une façon générale, êtes-vous très satisfait, plutôt satisfait, plutôt pas satisfait ou pas du tout satisfait de la vie que vous menez?	Sind Sie insgesamt gesehen mit dem Leben, das Sie führen...	Nel complesso, lei è molto, abbastanza, non molto o per niente soddisfatto/a della vita che conduce?
RC Q6		1			Très satisfait	... sehr zufrieden?	Molto soddisfatto/a
		2			Plutôt satisfait	... ziemlich zufrieden?	Abbastanza soddisfatto/a
		3			Plutôt pas satisfait	... nicht sehr zufrieden?	Non molto soddisfatto/a
		4			Pas du tout satisfait	... überhaupt nicht zufrieden?	Per niente soddisfatto/a
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
D6					Si vous comparez votre situation actuelle à celle d'il y a cinq ans, pensez-vous qu'elle...	Wenn Sie Ihre gegenwärtige Situation mit der vor fünf Jahren vergleichen: Würden Sie dann sagen...	Confrontando la sua attuale situazione con quella di 5 anni fa, lei ritiene che sia...
RC D6		1			... s'est améliorée	... sie hat sich verbessert	... migliorata
		2			... est restée la même	... sie ist ungefähr gleich geblieben	... rimasta più o meno la stessa
		3			... s'est dégradée	... sie hat sich verschlechtert?	... peggiorata?
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q8					Au cours des cinq années à venir, vous attendez-vous à ce que votre situation personnelle ...	Und wenn Sie an die nächsten fünf Jahre denken: Erwarten Sie, dass sich Ihre persönliche Situation...	Durante i prossimi 5 anni, lei si aspetta che la Sua situazione personale ...
RC Q8		1			... s'améliore	... verbessert migliorerà
		2			... reste la même	... ungefähr gleich bleibt	... rimarrà più o meno la stessa
		3			... se dégrade	... sich verschlechtert?	... peggiorerà?
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q9					Veillez choisir une réponse par ligne: pouvez-vous indiquer dans quelle mesure...	Wählen Sie bitte eine Antwort pro Zeile: Bitte geben Sie an, inwieweit...	Scelga una sola risposta per ogni domanda: potrebbe indicare in che misura...
	Socsup1_p				...vous savez pouvoir compter sur quelqu'un pour vous écouter quand vous avez besoin de parler?	... Sie jemanden haben, der für Sie da ist, wenn Sie das Bedürfnis zum Reden haben?	... c'è qualcuno su cui può contare, che la ascolti quando ha bisogno di parlare?
	Socsup2_p				Pouvez-vous compter sur une personne de bon conseil en cas de problème?	Haben Sie jemanden, der Ihnen bei einem Problem mit gutem Rat beistehen kann?	... c'è qualcuno su cui può contare, che le dia dei buoni consigli quando ha un problema?
	Socsup3_p				Pouvez-vous compter sur l'amour et l'affection de quelqu'un?	Haben Sie jemanden, der Ihnen Liebe und Zuneigung gibt?	... c'è qualcuno su cui può contare, che le dia amore e affetto?
	Socsup4_p				Pouvez-vous compter sur quelqu'un pour vous aider dans les tâches quotidiennes ?	Haben Sie jemanden, der Sie bei der täglichen Hausarbeit unterstützt?	... c'è qualcuno su cui può contare, che la aiuti negli impegni quotidiani?
	Socsup5_p				Pouvez-vous vous appuyer émotionnellement sur quelqu'un (pour parler de vos problèmes ou pour vous aider à prendre une décision difficile)?	Können Sie auf jemanden zählen, der Ihnen emotionale Unterstützung bietet (mit Ihnen Probleme bespricht oder Ihnen hilft, schwierige Entscheidungen zu treffen)?	... c'è qualcuno su cui può contare, che le dia sostegno emotivo (discuta con lei i problemi o la aiuti a prendere decisioni difficili)?
	Socsup6_p				Avez-vous les contacts que vous souhaitez avec une personne dont vous vous sentez proche, en qui vous avez confiance et à qui vous pouvez vous confier?	Haben Sie genügend Kontakt zu einer nahe stehenden Person, in die Sie Vertrauen haben und der Sie sich anvertrauen können?	... riesce a tenersi in contatto come desidera con qualcuno che sente vicino, qualcuno di cui può fidarsi e su cui può contare?
RC Q9		0			A aucun moment	Nie	Mai
		1					
		2					
		3					

p	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		4					
		5					
		6			Tout le temps	Immer	Sempre
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q10					Diriez-vous que l'on peut généralement faire confiance à la plupart des personnes ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec les autres gens.	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Menschen trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man nicht vorsichtig genug sein kann?	Direbbe che in generale ci si possa fidare della maggior parte della gente o piuttosto che non si è mai troppo cauti nei confronti della gente?
RC Q10		0			On n'est jamais trop prudent	Man kann nicht vorsichtig genug sein	Non si è mai abbastanza cauti
		1					
		2					
		3					
		4					
		5					
		6					
		7					
		8					
		9					
		10			On peut faire confiance à la plupart des personnes	Man kann den meisten Menschen trauen	Ci si può fidare della maggior parte della gente
		99			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen:	Non saprei

[BACK](#)

SUPPLEMENTARY ITEMS RELIGION

Q	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RS1					Pour chacune des affirmations suivantes veuillez indiquer dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non.	Wie sehr stimmen Sie jeder der folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	Per ciascuna delle affermazioni seguenti, indichi in che misura è d'accordo o è in disaccordo.
	RS1_01_p				Dieu existe, il s'est fait connaître dans la personne de Jésus-Christ.	Es gibt einen Gott, der sich in Jesus Christus zu erkennen gegeben hat.	Dio esiste, e si è fatto conoscere nella persona di Gesù Cristo.
	RS1_02_p				Dieu n'est pour moi rien d'autre que ce qu'il y a de positif en l'homme.	Gott - das ist für mich nichts anderes als das Wertvolle im Menschen.	Ciò che chiamiamo Dio non è altro che ciò che c'è di positivo nell'uomo.
	RS1_03_p				Dieu est pour moi une énergie cosmique qui influence nos vies.	Gott - das ist für mich eine kosmische Energie, die unser Leben beeinflusst.	Ciò che chiamiamo Dio è per me un'energia cosmica che influenza la nostra vita.
	RS1_04_p				Il existe une puissance supérieure	Es gibt so etwas wie eine höhere Macht.	Esiste qualcosa come una forza superiore.
	RS1_05_p				La puissance supérieure c'est le cycle éternel qui unit l'homme, la nature et le cosmos	Die höhere Macht, das ist der ewige Kreislauf zwischen Mensch, Natur und Kosmos.	La forza superiore è il ciclo eterno che unisce l'uomo, la natura ed il cosmo.
	RS1_06_p				Il y a des forces surnaturelles dans l'univers qui influencent la vie des hommes.	Es gibt übersinnliche Kräfte im Universum, die das Leben der Menschen beeinflussen.	Nell'universo ci sono delle forze soprannaturali che influenzano la vita degli uomini.
RC RS1		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS2					Laquelle de ces affirmations correspond le mieux à votre opinion au sujet de la Bible?	Welche dieser Aussagen kommt Ihrer Überzeugung bezüglich der Bibel am nächsten?	Quale delle seguenti affermazioni descrive meglio la Sua opinione sulla Bibbia?
RC RS2		1			La Bible est la parole même de Dieu et elle doit être prise au pied de la lettre, mot à mot	Die Bibel ist das Wort Gottes und muß streng wörtlich genommen werden.	La Bibbia è la parola di Dio e deve essere presa alla lettera, parola per parola.
		2			La Bible est la parole inspirée par Dieu mais elle ne doit pas être comprise entièrement à la lettre	Die Bibel ist durch das Wort Gottes inspiriert, aber nicht alles sollte wörtlich genommen werden.	La Bibbia è stata ispirata da Dio ma non tutto deve essere preso alla lettera.
		3			La Bible est un livre ancien de contes, de légendes, d'histoire et de préceptes moraux rapportés par des hommes.	Die Bibel ist ein altes Buch mit Fabeln, Legenden, historischen Ereignissen und moralischen Lehren, die von Menschen niedergeschrieben wurden.	La Bibbia è un antico libro di favole, di leggende, di storia e di precetti morali raccolti da alcuni uomini.
		4			Je ne suis pas concerné.	Die Bibel betrifft mich nicht.	La Bibbia non mi riguarda.
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q13					Priez-vous?	Beten Sie?	Prega?
RC Q13		1			Oui	Ja	Si
		2	Go to Q15, p.13		Non	Nein	No
		99			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS6					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les affirmations suivantes?	14. Wie sehr stimmen Sie jeder der folgenden Aussagen zu oder wie sehr lehnen Sie diese ab?	In che misura è d'accordo o in disaccordo con le affermazioni seguenti?
	RS6_01_p				Quand je prie, je me parle avant tout à moi-même.	Wenn ich bete spreche ich vor allem mit mir selbst.	Quando prego, parlo soprattutto a me stesso

Q	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	RS6_02_p				Quand je prie, je parle avant tout aux morts.	Wenn ich bete spreche ich vor allem mit Verstorbenen.	Quando prego, parlo soprattutto ai morti
	RS6_03_p				Quand je prie, je parle avant tout à Dieu et au divin.	Wenn ich bete spreche ich vor allem mit Gott oder dem Göttlichen.	Quando prego, parlo soprattutto a Dio e a ciò che è divino
RC RS6		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS7_p					Au cours de l'année dernière, avez-vous fait un sacrifice à titre personnel pour exprimer votre foi, tel que jeûner, suivre un régime particulier ou renoncer à certaines activités durant une période sainte, comme le carême ou le ramadan?	Haben Sie im vergangenen Jahr als Zeichen Ihres Glaubens irgendein persönliches Opfer erbracht wie gefastet, sich an spezielle Ernährungsvorschriften gehalten oder während einer heiligen Fastenzeit (z.B. vorösterliche Fastenzeit oder Ramadan) auf irgendwelche Aktivitäten verzichtet?	Nel corso dell'ultimo anno, ha mai fatto un sacrificio personale in nome della fede, ad esempio digiuno, rinunce alimentari, rinuncia a particolari attività durante un periodo di festività religiosa come la Quaresima o il Ramadan?
RC RS7_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS8					Au cours des six derniers mois, avez-vous fait un don aux organisations suivantes?	Haben Sie in den letzten 6 Monaten einer der folgenden Organisationen Geld gespendet?	Negli ultimi sei mesi, ha fatto dei doni alle organizzazioni che ora le leggo?
	RS8_01_p				A une oeuvre d'entraide confessionnellement neutre, c'est-à-dire sans lien avec une Eglise ou religion.	Einem konfessionell neutralen, das heisst nicht kirchlichen oder religiösen Hilfswerk.	Ad un'istituzione caritatevole o umanitaria confessionalmente neutra, cioè non legata ad una Chiesa o una religione
	RS8_02_p				A une oeuvre d'entraide liée à une Eglise ou communauté religieuse.	Einem kirchlichen oder religiösen Hilfswerk.	Ad un'istituzione caritatevole o umanitaria legata ad una Chiesa o una comunità religiosa
RC Q16		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS11a_p					Etes-vous mariés?	Sind Sie verheiratet?	Lei è sposato/a?
RC RS11a_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS11b_p					Si oui: A quel âge vous êtes-vous mariés?	Falls ja: In welchem Alter haben Sie geheiratet?	Se si: A che età si è sposato/a?
RC RS11b_p		i4			OPEN	OPEN	OPEN
RS10_p					Vous êtes-vous mariés à l'église?	Haben Sie kirchlich geheiratet?	Si è sposato/a in chiesa?
RC RS10_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible a choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS12_p					Avez-vous été baptisé?	Sind sie getauft?	Lei è stato/a battezzato/a?
RC RS12_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No

Q	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS13_p					Avez-vous fait votre confirmation?	Sind sie gefirmt oder konfirmt?	Lei ha fatto la Confermazione (Cresima)?
RC RS13_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS14_p					Entre 16-20 ans avez-vous fait partie d'un mouvement de jeunesse religieux ou rattaché à une Eglise (comme les unions chrétiennes, la jeunesse paroissiale, la jeunesse catholique JOC/JEC par ex.)?	Sind Sie zwischen 16 und 20 Jahren einmal Mitglied in einer kirchlichen oder religiösen Jugendgruppe gewesen (z.B. Jungwacht/Blauring, Jungmannschaft, CVJM, Junge Kirche)?	Tra i 16 ed i 20 anni, Lei ha fatto parte di un movimento giovanile religioso o legato ad una Chiesa (come Azione cattolica, AEC, Comunione e Liberazione, Comunità Familiare, Gruppi parrocchiali)?
RC RS14_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS15					Voici une liste de qualités que les parents peuvent chercher à encourager chez leurs enfants. Pouvez-vous noter celles que vos parents ont essayé de vous transmettre? Veuillez choisir au maximum 5 réponses.	Anbei ist eine Liste mit den verschiedenen Eigenschaften, die die Eltern bei ihren Kindern fördern können. Welche davon haben Ihre Eltern versucht Ihnen zu vermitteln? Bitte wählen Sie nur die 5 wichtigsten Eigenschaften	Questo è un elenco di qualità che i figli possono essere incoraggiati ad acquisire in famiglia. Mi può indicare quali sono le qualità che i Suoi genitori hanno cercato di trasmetterle? La prego di scegliere non più di 5 risposte.
	RS15_01_p				Les bonnes manières	Gute Manieren	Buone maniere
	RS15_02_p				L'indépendance	Unabhängigkeit, Selbständigkeit	Indipendenza
	RS15_03_p				L'application au travail	Arbeitseinsatz	Capacità di lavorare
	RS15_04_p				Le sens des responsabilités	Verantwortungsgefühl	Senso di responsabilità
	RS15_05_p				L'imagination	Phantasie	Immaginazione
	RS15_06_p				La tolérance et le respect des autres	Toleranz und Respekt gegenüber Mitmenschen	Tolleranza e rispetto degli altri
	RS15_07_p				L'esprit d'économie, ne pas gaspiller l'argent ni les choses	Sparsamkeit im Umgang mit Geld und Dingen	Far economia, capacità di risparmiare denaro e cose
	RS15_08_p				La détermination, la persévérance	Entschlossenheit, Ausdauer	Determinazione, perseveranza
	RS15_09_p				La foi religieuse	Religiöser Glaube	Fede religiosa
	RS15_10_p				La générosité	Selbstlosigkeit	Altruismo
	RS15_11_p				L'obéissance	Gehorsam	Obbedienza
	RS15_12_p				Rien de tout cela	Keine davon	Nessuna
	RS15_13_p				Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RC RS15		1			Cité	Erwähnt	Menzionato
		0			Pas Cité	Nicht erwähnt	Non menzionato
RS16_p					Durant votre enfance, avez-vous vécu positivement ou négativement la religion et votre éducation religieuse?	Wie positiv oder negativ haben Sie Religion und ihre religiöse Erziehung in der Kindheit empfunden?	Durante la Sua infanzia, ha vissuto la religione e l'educazione religiosa in maniera positiva o negativa?
RC RS16_p		1			Très positivement	Sehr positiv	Molto positiva
		2			Plutôt positivement	Eher positiv	Piuttosto positiva
		3			Ni positivement, ni négativement	Weder positiv noch negativ	Né positiva né negativa
		4			Plutôt négativement	Eher negativ	Piuttosto negativa
		5			Très négativement	Sehr negativ	Molto negativa
		9			Impossible de choisir ou ne s'applique pas	Kann ich nicht sagen oder trifft nicht zu	Non saprei o non se applica

Q	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RS19					Et pouvez-vous indiquer quelles sont les qualités que vous aimeriez encourager chez vos enfants?	Und welche dieser Eigenschaften möchten Sie oder würden Sie in besonderer Weise bei ihren Kindern fördern können? Bitte wählen Sie nur die 5 wichtigsten Eigenschaften	E mi può indicare quali sono le qualità che Lei vorrebbe incoraggiare nei Suoi figli? La prego di scegliere non più di 5 risposte.
	RS19_01_p	1			Les bonnes manières	Gute Manieren	Buone maniere
	RS19_02_p	2			L'indépendance	Unabhängigkeit, Selbständigkeit	Indipendenza
	RS19_03_p	3			L'application au travail	Arbeitseinsatz	Capacità di lavorare
	RS19_04_p	4			Le sens des responsabilités	Verantwortungsgefühl	Senso di responsabilità
	RS19_05_p	5			L'imagination	Phantasie	Immaginazione
	RS19_06_p	6			La tolérance et le respect des autres	Toleranz und Respekt gegenüber Mitmenschen	Tolleranza e rispetto degli altri
	RS19_07_p	7			L'esprit d'économie, ne pas gaspiller l'argent ni les choses	Sparsamkeit im Umgang mit Geld und Dingen	Far economia, capacità di risparmiare denaro e cose
	RS19_08_p	8			La détermination, la persévérance	Entschlossenheit, Ausdauer	Determinazione, perseveranza
	RS19_09_p	9			La foi religieuse	Religiöser Glaube	Fede religiosa
	RS19_10_p	10			La générosité	Selbstlosigkeit	Altruismo
	RS19_11_p	11			L'obéissance	Gehorsam	Obbedienza
	RS19_12_p	12			Rien de tout cela	Keine davon	Nessuna
	RS19_12_p	99			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RC RS19		1			Cité	Erwähnt	Menzionato
		0			Pas Cité	Nicht erwähnt	Non menzionato
Q24					Si vous appartenez à une confession chrétienne:	Falls Sie einer christlichen Konfession angehören:	Se Lei è di fede cristiana:
	RS17_p				Combien de vos enfants sont baptisés?	Wieviele von Ihren Kindern sind getauft?	Quanti dei Suoi figli sono battezzati?
	RS18_p				Combien de vos enfants sont confirmés?	Wieviele von Ihren Kindern sind gefirmt/konfirmiert?	Quanti dei Suoi figli sono confermati (cresimati)?
RC Q24					NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
RS20					De façon générale, quelle est l'importance des Eglises...	Ganz allgemein: Wie wichtig oder nicht wichtig sind die Kirchen...	In generale, qual è l'importanza delle varie Chiese...
	RS20a_p				... pour vous personnellement?	... für sie persönlich?	... per Lei personalmente?
	RS20b_p				... pour la société en général?	... für die Gesellschaft im allgemeinen?	... per la società in generale?
	RS20c_p				... pour les personnes socialement défavorisées?	... für sozial Benachteiligte?	... per le persone socialmente disaggiate?
RC RS20		1			Très important	Sehr wichtig	Molto importante
		2			Plutôt important	Eher wichtig	Importante
		3			Ni important ni pas important	Weder wichtig noch nicht wichtig	Né importante né non importante
		4			Plutôt pas important	Eher nicht wichtig	Non importante
		5			Pas du tout important	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS21_p					Vous sentez-vous membre d'une paroisse ou d'une communauté religieuse?	Fühlen Sie sich als Mitglied einer Pfarrei, einer Kirchgemeinde oder einer Religionsgemeinschaft?	Lei si sente membro di una parrocchia o di una comunità religiosa ?
RC RS21_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Non	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei

Q	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RS22_p					Y a-t-il dans votre paroisse ou communauté religieuse des personnes que vous connaissez bien?	Haben Sie in Ihrer Pfarrei, Kirchgemeinde oder Religionsgemeinschaft gute Bekannte?	Nella Sua parrocchia o comunità religiosa, vi sono persone che Lei conosce bene?
RC RS22_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS23_p					Vous-même, avez-vous déjà songé à quitter ou à démissionner de votre Eglise ou de votre communauté religieuse?	Haben Sie schon einmal daran gedacht, aus Ihrer Kirche oder aus Ihrer religiösen Gemeinschaft auszutreten?	Lei ha già pensato di abbandonare la Sua Chiesa o la Sua comunità religiosa?
RC RS23_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS24_p					Si vous n'appartenez pas à une confession ou religion: Laquelle des propositions suivantes vous correspond-elle le mieux?	Falls Sie sich keiner bestimmten Religion oder Konfession zugehörig fühlen: Welche der folgenden Möglichkeiten trifft am ehesten auf Sie zu?	Se non appartiene a nessuna confessione o religione: In quale delle seguenti definizioni si identifica meglio?
RC RS24_p		1			J'ai grandi sans confession.	Ich bin konfessionlos aufgewachsen.	Sono cresciuto senza religione o confessione.
		2			J'ai grandi dans une religion ou confession mais ensuite, j'en suis officiellement sorti.	Ich bin in einer Religion oder Konfession aufgewachsen, aber dann offiziell ausgetreten.	Sono cresciuto in una religione o confessione, ma in seguito l'ho ufficialmente abbandonata.
		3			J'ai grandi dans une religion ou confession et n'en suis jamais sorti officiellement, mais je ne me sens plus en faire partie.	Ich bin einer Religion oder Konfession aufgewachsen und nie offiziell ausgetreten, fühle mich aber einfach nicht mehr zugehörig.	Sono cresciuto in una religione o confessione, e non l'ho mai ufficialmente abbandonata, ma non sento più di farne parte
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS25_p					Si vous n'appartenez pas à une confession ou religion: Dans les prochaines années, avez-vous l'intention d'intégrer ou réintégrer une communauté religieuse ou une Eglise?	Falls Sie sich keiner bestimmten Religion oder Konfession zugehörig fühlen: 30. Haben Sie vor, in den nächsten Jahren in eine religiöse Gemeinschaft oder Kirche einzutreten oder wieder einzutreten?	Se non appartiene a nessuna confessione o religione: Ha intenzione di integrarsi o reintegrarsi ad una comunità religiosa o ad una Chiesa nei prossimi anni?
RC RS25_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS9_p					Diriez-vous que vous êtes né à nouveau ou que vous avez fait l'expérience d'une renaissance, c'est-à-dire qu'il y a eu dans votre vie un tournant s'accompagnant d'un engagement vers le Christ?	Würden Sie sagen, dass Sie neu geboren wurden oder eine Wiedergeburt erlebt haben? Gab es jemals in Ihrem Leben einen Wendepunkt, an dem Sie sich Christus zugewandt haben?	Un impegno personale che Lei ha preso riguardo alla religione ha mai dato una svolta alla Sua vita o Le ha dato l'impressione di rinascere, per esempio dedicando la Sua vita a Cristo?
RC RS9_p		1			Oui	Oui	Si
		2			Non	Non	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS26_p					Quelle importance a pour vous la religion?	Welche Wichtigkeit hat für Sie die Religion?	Che importanza Lei attribuisce alla religione ?
RC RS26_p		0			Sans importance	Überhaupt nicht wichtig	Nessuna importanza
		1					
		2					

Q	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
		3					
		4					
		5					
		6			Très important	Sehr wichtig	Molto importante
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS27					Est-ce que, pour vous, la religion ou la spiritualité joue-t-elle un rôle dans les décisions à prendre dans les domaines suivants?	Spielt Religion oder Spiritualität bei Entscheidungen in den folgenden Bereichen für Sie eine Rolle?	Per lei, la religione o la spiritualità rivestono un ruolo nelle decisioni da prendere nei campi seguenti?
	RS27_01_p				Dans l'organisation des fêtes de famille	Bei der Gestaltung von Fest- und Feiertagen in der Familie	Quando organizza delle feste di famiglia
	RS27_02_p				Dans vos décisions en matière politique	Bei der Entscheidung von politischen Fragen	Nelle Sue decisioni politiche
	RS27_03_p				Dans le choix de vos lectures	Bei der Auswahl von Büchern und Zeitschriften	Nella scelta delle Sue letture
	RS27_04_p				Dans l'éducation de vos enfants	In der Art, wie Sie Kinder erziehen	Nell'educazione dei Suoi figli
	RS27_05_p				Dans votre attitude à l'égard de la nature et de l'environnement	Wie Sie mit der Natur und der Umwelt umgehen	Nel Suo atteggiamento nei riguardi della natura e dell'ambiente
	RS27_06_p				Dans l'organisation de votre temps libre	Bei Ihrer Freizeitgestaltung	Nell' organizzazione del Suo tempo libero
	RS27_07_p				Dans votre vie professionnelle	Im Beruf	Nella Sua vita professionale
	RS27_08_p				Dans votre vie sexuelle	In Fragen der Sexualität	Nella Sua vita sessuale
	RS27_09_p				En cas de maladie	Im Fall von Krankheit	In caso di malattia
	RS27_10_p				Dans les moments difficiles de la vie	In schwierigen Lebenssituationen	Nei momenti difficili della vita
	RS27_11_p				Pour le choix de votre conjoint/partenaire	Bei der Wahl Ihres Lebenspartners	Nella scelta del/la Suo/Sua coniuge/partner
RC RS27		1			Oui	Ja	Sì
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS30_p					Quel est votre avis concernant l'affirmation suivante? La religion chrétienne est la base de la société suisse.	Welche Meinung haben Sie in Bezug auf die folgende Aussage?	Qual è la Sua opinione in riguardo della seguente affermazione? La religione cristiana è la base della società svizzera.
RC RS30_p		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS31					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec chacune des affirmations suivantes: Le fait de pratiquer ma religion m' aide personnellement à ...	Wie sehr stimmen Sie jeder der folgenden Aussagen zu oder wie sehr lehnen Sie diese ab? Das Ausüben meiner Religion hilft mir persönlich, um...	In che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni? La pratica della mia religione mi aiuta personalmente a ...
	RS31_01_p				... trouver du réconfort en cas de difficultés ou de peines.	... im Falle von Schwierigkeiten oder Schmerz Trost zu finden.	... trovare conforto in caso di difficoltà o di dolore
	RS31_02_p				... trouver bien-être et paix intérieure.	... Glück und inneren Frieden zu finden.	... trovare benessere e pace interiore.
	RS31_03_p				... être quelqu'un de bien.	... ein guter Mensch zu sein	... essere una brava persona.
	RS31_04_p				... perpétuer une tradition qui m'est chère	... eine Tradition weiterzuführen, die mir viel bedeutet.	... perpetuare una tradizione che mi è cara.

Q	Var	Code	Routing	Source English	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	RS31_05_p				... appartenir à la vie du lieu où je vis.	... mich ins Leben der örtlichen Gemeinschaft zu integrieren.	... partecipare alla vita della mia comunità.
	RS31_06_p				... rencontrer les bonnes personnes.	... die richtigen Leute kennenzulernen.	... incontrare le persone giuste.
	RS31_07_p				... me faire des amis.	... Freunde zu finden.	... fare amicizia.
RC RS31		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS32					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes?	Wie sehr stimmen Sie jeder der folgenden Aussagen zu oder wie sehr lehnen Sie diese ab?	In che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni?
	RS32_01_p				Dans les situations de vie difficiles, je fais confiance à mes propres forces.	In schwierigen Lebenssituationen vertraue ich auf meine eigenen Kräfte	Nelle situazioni difficili della vita faccio affidamento alle mie proprie forze.
	RS32_02_p				Dans les situations de vie difficile, je fais confiance à mes amis/ma famille.	In schwierigen Lebenssituationen vertraue ich auf meine Freunde/Familie.	Nelle situazioni difficili della vita faccio affidamento ai miei amici o alla mia famiglia.
RC RS32		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
RS5_p					Lorsque vous êtes malade, à quelle fréquence utilisez-vous les médecines alternatives?	Wenn Sie krank sind, wie oft nutzen Sie die Methoden der alternativen Medizin?	Quando è malato/a con che frequenza utilizza le medicine alternative?
RC RS5_p		1			Toujours	Immer	Sempre
		2			Fréquemment	Häufig	Frequentemente
		3			Parfois	Manchmal	A volte
		4			Rarement	Selten	Raramente
		5			Jamais	Nie	Mai
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei

[BACK](#)

PROFESSIONAL SITUATION

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
A7_p					Etes-vous employé(e) par quelqu'un, êtes-vous indépendant ou travaillez-vous sans être rémunéré(e) dans une entreprise familiale?	Sind Sie von einem Arbeitgeber angestellt, sind Sie selbständig erwerbend oder sind Sie unentgeltlich in einem Familienbetrieb oder Familienunternehmen tätig?	Lavora come dipendente, in proprio o in un'impresa familiare senza stipendio fisso?
RC A7_p		1			Employé	Angestellt	Come dipendente
		2			Indépendant	Selbständig	In proprio
		3			Travaille sans être rémunéré dans une entreprise familiale	Arbeite unentgeltlich in einem Familienbetrieb oder -unternehmen	In un'impresa familiare senza stipendio fisso
		4	Go to Q42, p. 28.		Pas d'emploi rémunéré	Nicht erwerbstätig	Senza lavoro retribuito
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
A8_p					Si vous êtes employé, êtes-vous propriétaire ou copropriétaire de l'entreprise?	Falls Sie angestellt sind, sind Sie an dem Betrieb finanziell beteiligt?	Se è dipendente, è titolare o cotitolare dell'impresa?
RC A8_p		1			Oui	Oui	Si
		2			Non	Non	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
A9_p					Combien de personnes environ sont employées dans l'entreprise de façon permanente? (Pensez à votre propre lieu de travail. Si la société pour laquelle vous travaillez possède plusieurs sites, pensez au lieu où vous travaillez.)	Wie viele Festangestellte beschäftigt der Betrieb ungefähr? (Denken Sie an Ihren konkreten Arbeitsort. Wenn das Unternehmen, für das Sie arbeiten, mehrere Standorte besitzt, denken Sie an den Standort, an dem Sie selber arbeiten.)	Quanti dipendenti fissi conta orientativamente l'impresa? (Consideri il Suo posto di lavoro e, se l'organizzazione per la quale lavora ha più di una filiale, stabilimento o negozio, si attenga alla sede specifica presso la quale opera.)
RC A9_p					OPEN	OPEN	OPEN
		99			Ne sais pas	Kann ich nicht sagen	Non so
Intro to D1					Les questions suivantes concernent la prise de décision sur votre lieu de travail, à savoir les décisions prises concernant les produits ou les services fournis, le nombre total de personnes employées, les budgets, etc.	Die folgenden Fragen betreffen die Firmenpolitik an Ihrem Arbeitsplatz; das heisst Entscheidungen über hergestellte Produkte und angebotene Dienstleistungen, über die Mitarbeiterzahl, über Budgets usw.	Le prossime domande riguardano le politiche del Suo posto di lavoro, ovvero i processi decisionali relativi a prodotti o servizi forniti, numero complessivo di persone assunte, budget, ecc.
D1_p					Participez-vous à la prise de ce type de décisions, ou donnez-vous des conseils à ce sujet?	Sind Sie an dieser Art von Entscheidungen beteiligt oder haben Sie eine beratende Funktion?	Lei collabora o fornisce il Suo parere quando viene preso questo tipo di decisione?
RC D1_p		1			Oui	Oui	Si
		2	Go to Q42, p. 26		Non	Non	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
D2					Pensez à votre propre lieu de travail. Si la société pour laquelle vous travaillez possède plusieurs sites, réfléchissez au lieu précis où vous travaillez. Les questions suivantes concernent des décisions qui pourraient avoir des conséquences sur votre lieu de travail. Pour chacune d'entre elles, veuillez indiquer si vous êtes personnellement impliqué(e) dans la prise de décision, ou si vous donnez des conseils sur celle-ci.	Denken Sie an Ihren konkreten Arbeitsort. Wenn das Unternehmen, für das Sie arbeiten, mehrere Standorte besitzt, denken Sie nur an den Standort, an dem Sie selber arbeiten. Die folgenden Fragen beziehen sich auf Entscheidungen, die Ihren Arbeitsort betreffen könnten. Bitte geben Sie zu jedem der folgenden Punkte an, ob Sie selber an der Entscheidung beteiligt sind beziehungsweise eine beratende Funktion haben.	Consideri il Suo posto di lavoro e, se l'organizzazione per la quale lavora ha più di una filiale, stabilimento o negozio, si attenga alla sede specifica presso la quale opera. Le domande seguenti riguardano le decisioni che possono influire sul Suo posto di lavoro. Per ognuna delle seguenti situazioni, indichi se è personalmente coinvolto nella decisione o se fornisce semplicemente il Suo parere.
	D2_01_p				Décisions d'augmenter ou de diminuer le nombre total de personnes employées sur votre lieu de travail.	Entscheidungen über die Erhöhung oder Reduktion der Mitarbeiterzahl an Ihrem Arbeitsort.	Decisione di aumentare o diminuire il numero di dipendenti della sede presso la quale lavora.
	D2_02_p				Décisions de changer radicalement les produits, programmes ou services fournis par l'entreprise.	Entscheidungen über wesentliche Änderungen an den Produkten, Programmen oder Dienstleistungen, die das Unternehmen anbietet.	Politiche decisionali volte ad apportare modifiche cospicue ai prodotti, ai programmi o ai servizi forniti dall'organizzazione.

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
	D2_03_p				Décisions de changer le rythme ou le volume de travail accompli sur l'ensemble ou sur la majeure partie du site de votre entreprise.	Entscheidungen über Änderungen der Firmenpolitik, die das gewohnte Arbeitstempo oder Arbeitspensum an Ihrem Arbeitsort insgesamt oder grossteils betreffen.	Decisioni volte a modificare le politiche relative agli abituali ritmi lavorativi o alla mole complessiva o principale di lavoro all'interno della sede presso la quale opera.
	D2_04_p				Décisions de changer radicalement les méthodes ou procédures de travail utilisées dans la majeure partie du site de votre entreprise.	Entscheidungen über wesentliche Änderungen an den grundsätzlichen Arbeitsmethoden oder verfahren, die am Arbeitsort grossteils verwendet werden.	Politiche decisionali volte ad apportare modifiche cospicue ai metodi o alle procedure fondamentali di lavoro seguiti dalla maggior parte della sede presso la quale opera.
	D2_05_p				Décisions concernant le budget de votre lieu de travail.	Entscheidungen über das Budget an Ihrem Arbeitsort.	Decisioni relative al budget della sede presso la quale lavora.
	D2_06_p				Décisions de politique générale concernant l'affectation des moyens financiers dans le budget global.	Allgemeine Entscheidungen über die Aufteilung der Mittel innerhalb des Gesamtbudgets.	Politiche decisionali generali relative alla destinazione dei capitali nell'ambito del budget complessivo.
	D2_07_p				Tout autre type de décisions importantes pour l'ensemble du site de votre entreprise.	Irgendwelche weiteren Entscheidungen, die für den Arbeitsort als Ganzes wichtig sind.	Altri tipi di decisione di forte rilievo generale per la sede presso la quale lavora.
RC D2		1			Je prends la décision de mon propre chef	Ich treffe die Entscheidung allein	Prendo personalmente la decisione.
		2			Je vote au sein d'un groupe qui prend les décisions.	Ich bin stimmberechtigtes Mitglied eines Gremiums, das die Entscheidung trifft	Partecipo come membro votante del gruppo responsabile delle decisioni..
		3			Je sou mets ma décision à approbation.	Meine Entscheidungen müssen genehmigt werden	Prendo la decisione, che dovrà essere approvata da altri..
		4			Je conseille la personne qui est chargée de prendre les décisions.	Ich berate die Person, die die Entscheidung trifft	Fornisco il mio parere alla persona che dovrà prendere la decisione.
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei:
C1_p					Dans votre activité principale, avez-vous pour tâche officielle de superviser le travail d'autres employés ou d'indiquer à d'autres employés le travail qu'ils ont à faire?	Gehört es zu Ihrer Haupttätigkeit, die Arbeit anderer Mitarbeitender zu beaufsichtigen oder anderen Mitarbeitenden zu sagen, welche Arbeiten sie ausführen sollen?	Tra le sue mansioni ufficiali, c'è quella di supervisionare il lavoro di altri dipendenti o di assegnare ad altri dipendenti i compiti da svolgere?
RC C1_p		1			Oui	Ja	Si
		2		Go to Q48, p.28	Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
C2_p					Combien de personnes sont placées sous votre autorité directe ?	Wie viele Arbeitskräfte sind Ihnen direkt unterstellt?	Della supervisione diretta di quanti dipendenti si occupa?
RC C2_p		i4					
C2a_p					Quelles sont les principales activités de vos subordonnés?	Was sind die Haupttätigkeiten der Mitarbeitenden, die Ihnen unterstellt sind?	Quali sono le principali attività dei Suoi subalterni?
RC C2a_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
C2b_p					L'un de vos subordonnés a-t-il lui-même des subordonnés?	Hat jemand der Ihnen unterstellten Mitarbeitenden selber Mitarbeitende, die ihm oder ihr unterstellt sind?	I Suoi subalterni hanno a loro volta dei subalterni?
RC C2b_p		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
C3					Les responsabilités suivantes vous incombent-elles directement?	Sind Sie direkt für eine der folgenden Entscheidungen zuständig?	È direttamente responsabile delle seguenti attività?
	C3_01_p				Décider du travail ou de l'affectation des tâches de vos subordonnés.	Entscheidungen über die einzelnen Tätigkeiten oder Aufgaben Ihrer Mitarbeitenden.	Decidere le mansioni o i compiti specifici assegnati ai Suoi subalterni.

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
	C3_02_p				Décider des procédures, équipements ou matériels qui seront utilisés par vos subordonnés dans l'accomplissement de leur travail.	Entscheidungen darüber, welche Verfahren, Hilfsmittel oder Materialien Ihre Mitarbeitenden für ihre Arbeit verwenden sollen.	Scegliere le procedure, gli strumenti e i materiali utilizzati dai Suoi subalterni nello svolgimento del lavoro.
	C3_03_p				Décider du rythme, de la durée ou de la quantité de travail accompli par vos subordonnés.	Entscheidungen darüber, wie schnell und wie lange Ihre Mitarbeitenden arbeiten sollen, oder wie viel Arbeit sie erledigen sollen	Impostare il ritmo di lavoro, la quantità di ore di lavoro e la quantità di lavoro da portare a termine dei Suoi subalterni.
RC C3		1			Oui	Oui	Si
		2			Non	Non	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Q47					Avez-vous une influence quelconque sur les éventuelles mesures ou sanctions suivantes qui pourraient être imposées à vos subordonnés?	Haben Sie Einfluss auf die nachfolgenden Sanktionen, die Ihren Mitarbeitenden auferlegt werden können?	Ha il potere di influire sulle seguenti gratifiche o misure che possono essere concesse o imposte ai Suoi subalterni?
	C4_01_p				Empêcher un subordonné d'obtenir une augmentation ou une promotion pour insuffisance au travail ou mauvaise conduite.	Verhinderung einer Lohnerhöhung oder Beförderung eines Mitarbeiters oder einer Mitarbeiterin wegen schwacher Arbeitsleistung oder Fehlverhaltens.	Negare a un subalterno un aumento di stipendio o una promozione per scarso rendimento o per comportamento scorretto
	C4_02_p				Mettre à la porte ou suspendre à titre provisoire un subordonné.	Kündigung oder vorübergehende Suspendierung eines Mitarbeiters oder einer Mitarbeiterin.	Licenziare o sospendere temporaneamente un subalterno
	C4_03_p				Adresser un avertissement en bonne et due forme à un subordonné.	Formelle Verwarnung eines Mitarbeiters oder einer Mitarbeiterin.	Emettere un richiamo ufficiale nei confronti di un subalterno.
	C4_04_p				Accorder une augmentation ou une promotion à un subordonné	Gewährung einer Lohnerhöhung oder Beförderung für einen Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin.	Concedere a un subalterno un aumento di stipendio o una promozione.
RC Q47		1			Oui	Ja	Si
		2			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei

[BACK](#)

SURVEY CLIMATE

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
Clim_q1a_p					De manière générale, pour une interview de 45 minutes, préférez-vous répondre à une enquête...	In welcher Form würden Sie die Fragen einer Befragung von 45 Minuten am liebsten beantworten:	In generale, nel caso di un'intervista di 45 minuti, preferisce rispondere a un'inchiesta
RC Clim_q1a_p		1			... en face-à-face	Persönliche Befragung	Faccia a faccia
		2			... sur un questionnaire papier	Mit einem schriftlichen Fragebogen	Su questionario cartaceo
		3			... par téléphone	Per Telefon	Per telefono
		4			... par internet	Übers Internet	Via internet
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Clim_q1b_p					Et quel serait votre second choix?	Und was wäre Ihre zweite Wahl?	E come seconda possibilità ?
RC Clim_q1b_p		1			... en face-à-face	Persönliche Befragung	Faccia a faccia
		2			... sur un questionnaire papier	Mit einem schriftlichen Fragebogen	Su questionario cartaceo
		3			... par téléphone	Per Telefon	Per telefono
		4			... par internet	Übers Internet	Via internet
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Clim_q2					Au cours de l'année dernière, avez-vous été contacté pour une enquête qui s'est finalement révélée être...	Wurden Sie im vergangenen Jahr für eine Befragung kontaktiert, bei der sich dann herausstellte, ...	Durante l'ultimo anno è mai stato/a contattato/a per una inchiesta che si è poi rivelato...
	Clim_q2a_p				... une tentative de vendre un produit ou un service?	... dass es um den Verkauf eines Produktes oder einer Dienstleistung ging?	... una strategia per vendere prodotti o servizi?
	Clim_q2a_p				... une tentative de solliciter de l'argent pour une oeuvre caritative ou d'autres causes?	... dass es um Geldspenden für wohltätige oder andere Zwecke ging?	... una strategia per raccogliere denaro a scopo di beneficenza?
RC clim_q2		1			Oui, souvent	Ja, oft	Sì, spesso
		2			Oui, parfois	Ja, gelegentlich	Sì, a volte
		3			Oui, une fois	Ja, einmal	Sì, una volta
		4			Non, jamais	Nein, nie	No, mai
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Clim_q3_p					Quand avez-vous été contacté la dernière fois pour une enquête, avant aujourd'hui bien entendu ?	Wann wurden Sie zum letzten Mal wegen einer Befragung kontaktiert, abgesehen von dieser?	Quando è stato/a contattato/a l'ultima volta per un'inchiesta (escludendo ovviamente oggi)?
RC clim_q3_p		1			1 à 2 mois	Vor weniger als einem Monat	Da 1 a 2 mesi fa
		2			3 à 4 mois	Vor 1 bis 2 Monaten	Da 3 a 4 mesi fa
		3			5 à 6 mois	Vor 3 bis 4 Monaten	Da 5 a 6 mesi fa
		4			7 mois à un an	Vor 5 bis 6 Monaten	Da 7 mesi a un anno fa
		5			Plus d'un an à 2 ans	Vor 7 Monaten bis einem Jahr	Da più di un anno a 2 anni fa
		6			Plus de 2 ans	Vor mehr als einem Jahr bis 2 Jahre	Più di 2 anni fa
		7			Jamais	Nie	Mai
		9			Ne sais plus	Weiss es nicht mehr	Non ricordo
Clim_q4_p					Et arrivez-vous à vous souvenir combien de fois, au cours des deux dernières années, vous avez été sollicité pour une enquête, que vous ayez accepté de répondre ou non ?	Und mögen Sie sich noch erinnern, wie viele Male Sie in den vergangenen zwei Jahren gebeten wurden, an einer Befragung teilzunehmen, und zwar unabhängig davon, ob Sie tatsächlich eingewilligt haben oder nicht.	E riesce a ricordare quante volte è stato/a sollecitato/a per un'inchiesta negli ultimi 2 anni, prescindere dal fatto se abbia accettato di rispondere o no?
RC clim_q4_p					NUMERIC	NUMERIC	NUMERIC
		99			Ne sais pas	Weiss es nicht mehr	Non ricordo
Clim_q5_p					Sur ce nombre, combien de fois avez-vous répondu ? Diriez-vous ...	Und in wie vielen Fällen haben Sie geantwortet? Würden Sie sagen	Su questo numero, quante volte ha risposto?
RC clim_q5_p		1			... chaque fois ou presque	... jedes Mal oder beinahe jedes Mal?	Sempre o quasi sempre
		2			... une fois sur deux	... jedes zweite Mal?	Una volta su due
		3			... moins d'une fois sur deux	... weniger als jedes zweite Mal?	Meno di una volta su due
		4			... pratiquement jamais?	... fast nie?	Praticamente mai
		9			C'est la première fois	Es ist das erste Mal	E la prima volta

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
Clim_q6_f					Seriez-vous prêt à participer à une enquête en face-à-face d'une Université d'une durée de 45 minutes portant sur...	Wären Sie bereit an einer 45-minütigen persönlichen Befragung teilzunehmen, die von einer Universität durchgeführt wird zum Thema...	Sarebbe disposto/a a partecipare a un'inchiesta faccia a faccia di 45 minuti condotta da un'Università sul tema ...
	Clim_q6_f1_p				... vos revenus et conditions de vie?	... Ihr Einkommen und Ihre Lebensbedingungen?	... il suo reddito e le sue condizioni di vita?
	Clim_q6_f2_p				... vos comportements et opinions politiques?	... Ihr Verhalten und Ihre politischen Einstellungen?	... i suoi comportamenti e le sue opinioni politiche?
	Clim_q6_f3_p				... vos habitudes de transport?	... Ihre Verkehrsgewohnheiten?	... le sue abitudini in merito ai trasporti?
	Clim_q6_f4_p				... vos opinions sur les biotechnologies?	... Ihre Meinung zu Biotechnologie?	... la sua opinione sulle biotecnologie?
RC clim_q6_f		1			Oui	Ja	Si
		2			Plutôt oui	Eher ja	Probabilmente si
		3			Plutôt non	Eher nein	Probabilmente no
		4			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Clim_q7_f					Seriez-vous prêt à participer à une enquête en face-à-face de l'Office fédérale de la statistique d'une durée de 45 minutes portant sur...	Wären Sie bereit an einer 45-minütigen persönlichen Befragung teilzunehmen, die vom Bundesamt für Statistik durchgeführt wird zum Thema...	Sarebbe disposto a partecipare a un'inchiesta faccia a faccia di 45 minuti condotta dall'Ufficio federale di statistica sul tema ...
	Clim_q7_f1_p				... vos revenus et conditions de vie?	... Ihr Einkommen und Ihre Lebensbedingungen?	... il suo reddito e le sue condizioni di vita?
	Clim_q7_f2_p				... vos comportements et opinions politiques?	... Ihr Verhalten und Ihre politischen Einstellungen?	... i suoi comportamenti e le sue opinioni politiche?
	Clim_q7_f3_p				... vos habitudes de transport?	... Ihre Verkehrsgewohnheiten?	... le sue abitudini in merito ai trasporti?
	Clim_q7_f4_p				... vos opinions sur les biotechnologies?	... Ihre Meinung zu Biotechnologie?	... la sua opinione sulle biotecnologie?
RC clim_q7_f		1			Oui	Ja	Si
		2			Plutôt oui	Eher ja	Probabilmente si
		3			Plutôt non	Eher nein	Probabilmente no
		4			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Clim_q8_f					Et, seriez-vous prêt à participer à une enquête en face-à-face d'un hebdomadaire d'une durée de 45 minutes portant sur...	Wären Sie bereit an einer 45-minütigen persönlichen Befragung teilzunehmen, die von einer Wochenzeitschrift durchgeführt wird zum Thema...	E sarebbe disposto a partecipare a un'inchiesta faccia a faccia di 45 minuti, condotto da un settimanale, sul tema ...
	Clim_q8_f1_p				... vos revenus et conditions de vie?	... Ihr Einkommen und Ihre Lebensbedingungen?	... il suo reddito e le sue condizioni di vita?
	Clim_q8_f2_p				... vos comportements et opinions politiques?	... Ihr Verhalten und Ihre politischen Einstellungen?	... i suoi comportamenti e le sue opinioni politiche?
	Clim_q8_f3_p				... vos habitudes de transport?	... Ihre Verkehrsgewohnheiten?	... le sue abitudini in merito ai trasporti?
	Clim_q8_f4_p				... vos opinions sur les biotechnologies?	... Ihre Meinung zu Biotechnologie?	... la sua opinione sulle biotecnologie?
RC clim_q8_f		1			Oui	Ja	Si
		2			Plutôt oui	Eher ja	Probabilmente si
		3			Plutôt non	Eher nein	Probabilmente no
		4			Non	Nein	No
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei
Clim					Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Wie sehr stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder wie sehr lehnen Sie diese ab?	Indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
	Climv2_p				Les enquêtes sont des moyens utiles de réunir des informations.	Befragungen sind nützlich, um Informationen zu sammeln.	Le inchieste sono strumenti utili per raccogliere informazioni.
	Climc1_p				La plupart des enquêtes sont une perte de temps pour les gens.	Die meisten Befragungen sind für die Befragten reine Zeitverschwendung.	La maggior parte delle inchieste è una perdita di tempo per gli intervistati

p	Var	Code	Routing	Source English	French	German	Italian
	Climr3_p				Les résultats des enquêtes sont la plupart du temps fidèles à la réalité.	Die Befragungsergebnisse sind meistens wahrheitsgetreu.	Nella maggior parte dei casi i risultati delle inchieste sono veritieri
	Climp1_p				Les enquêtes constituent une intrusion dans la vie privée des gens.	Befragungen sind ein Eindringen in die Privatsphäre.	Le inchieste rappresentano un'invasione della privacy.
	Clime4_p				Les enquêtes sont ennuyeuses pour la personne qui doit répondre aux questions.	Befragungen sind langweilig für die Person, die die Fragen beantworten muss.	Le inchieste sono noiose per chi deve rispondere alle domande.
	Climv3_p				Les enquêtes sont importantes pour la science.	Befragungen sind wichtig für die Wissenschaft.	Le inchieste sono strumenti importanti per la scienza
	Clime3_p				Participer à une enquête peut être intéressant.	Die Teilnahme an einer Befragung kann interessant sein.	Partecipare alle inchieste può essere interessante.
	Climr1_p				La plupart du temps, les médias reproduisent avec exactitude les résultats des enquêtes.	Die Medien vermitteln meistens ein zutreffendes Bild der Befragungsergebnisse.	In linea di massima i media riportano in modo accurato i risultati delle inchieste.
	Climv4_p				Les enquêtes sont indispensables aux décideurs politiques car elles les aident à prendre les mesures qui s'imposent.	Politiker brauchen Befragung, um die richtige Politik zu verfolgen.	I politici hanno bisogno delle inchieste per mettere in atto le politiche giuste
	Climr2_p				Les chercheurs assurent à tout moment l'exactitude des résultats d'enquêtes	Die Forscher stellen immer sicher, dass die Befragungsergebnisse exakt sind.	I ricercatori assicurano sempre che i risultati delle inchieste siano accurate
RC clim		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo rd
		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		9			Impossible de choisir	Kann ich nicht sagen	Non saprei

[BACK](#)